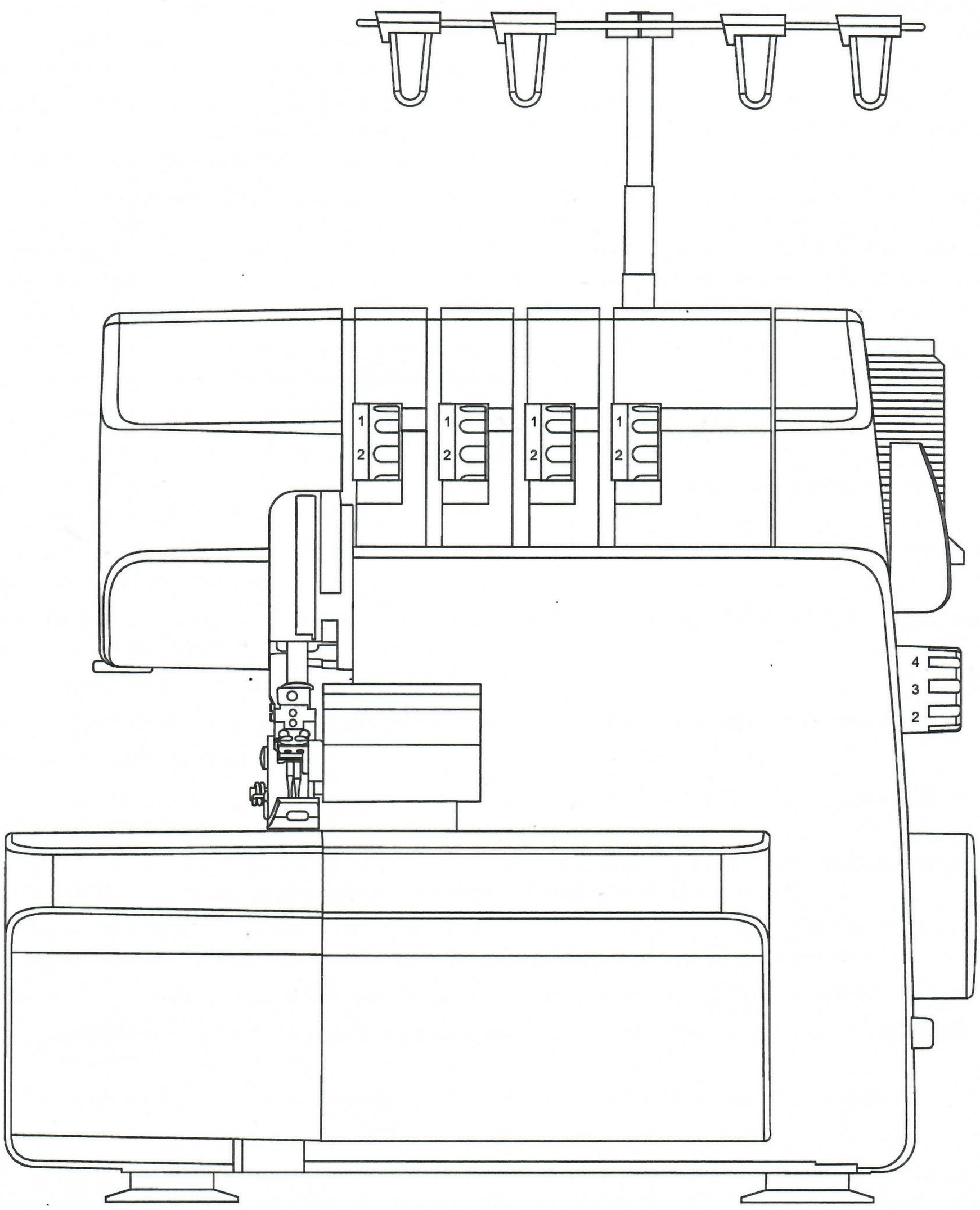
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
БЫТОВОЙ ОВЕРЛОК



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрического прибора необходимо соблюдать основные меры безопасности, приведенные ниже.

Перед использованием бытового оверлока полностью ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

ОПАСНОСТЬ - Для снижения риска удара электрическим током:

1. Не используйте машину в качестве игрушки. Необходимо проявлять крайнюю осторожность при использовании бытового оверлока детьми.
2. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции относительно использования устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с прибором. Запрещается очистка и техническое обслуживание устройства детьми без надзора взрослых.
3. Используйте бытовой оверлок строго по назначению и согласно инструкциям, описанным в настоящем руководстве. Используйте исключительно принадлежности, рекомендованные производителем в настоящем руководстве.
4. Никогда не работайте с бытовым оверлоком, если у него поврежден шнур или вилка, если он работает ненадлежащим образом, если он падал или был повреждён, или упал в воду. Отнесите бытовой оверлок в ближайший офис официального дилера или в сервисный центр для осмотра, ремонта, регулировки электрических или механических компонентов.
5. Никогда не работайте с бытовым оверлоком, если у него заблокированы вентиляционные отверстия. Следите, чтобы в отверстиях и в ножном приводе бытового оверлока не скапливались ниточки, пыль и обрезки ткани.
6. Никогда не бросайте и не вставляйте никакие предметы в эти отверстия.
7. Не используйте бытовой оверлок на открытом воздухе.
8. Не используйте бытовой оверлок в помещениях, где распыляются аэрозоли (спреи) или где осуществляется подача кислорода.
9. Чтобы отключить бытовой оверлок, поверните переключатель в положение "выкл" ("О"), далее выньте вилку из розетки.
10. Не тяните за шнур, чтобы отключить питание бытового оверлока. Для этого возьмитесь за вилку, а не за шнур.
11. Не прикасайтесь к подвижным частям.
12. Никогда не шейте при поврежденной игольной пластине — вы можете сломать иглы.
13. Не используйте гнутые иглы.
14. При работе не тяните за ткань и не проталкивайте её. Это может привести к изгибу и последующей поломке игл.
15. Отключите бытовой оверлок ("О"), если необходимо осуществить любые регулировки в области игл: заправку или замену игл, замену прижимной лапки, и т. д.
16. Всегда вынимайте вилку бытового оверлока из розетки при снятии крышек, смазке, осуществлении других операций по регулировке, упомянутых в руководстве пользователя.
17. Придерживайтесь следующих мер предосторожности, чтобы избежать травм:
    - выключите устройство или отсоедините шнур питания, если вы оставляете бытовой оверлок без присмотра;
    - перед проведением технического обслуживания выньте вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ - Подвижные части. Чтобы снизить риск травм, выключите устройство перед обслуживанием. Перед началом работы с машиной закройте крышку петлителей.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Это устройство предназначено для бытового использования дома.

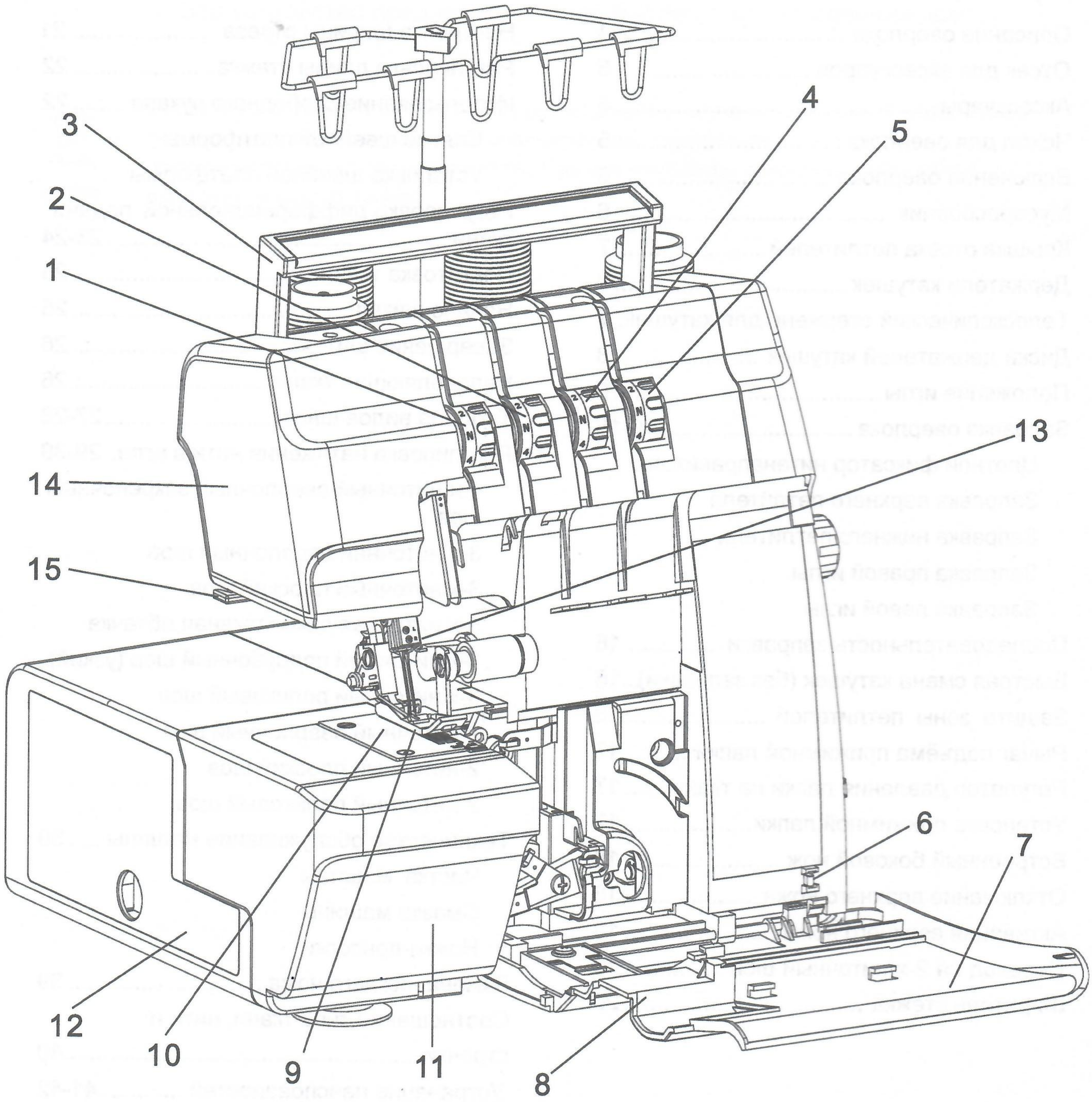


Обратите внимание, что при утилизации устройство подлежит безопасной переработке согласно соответствующему национальному законодательству в области электрических/электронных устройств. При возникновении сомнений обратитесь к продавцу за консультацией.

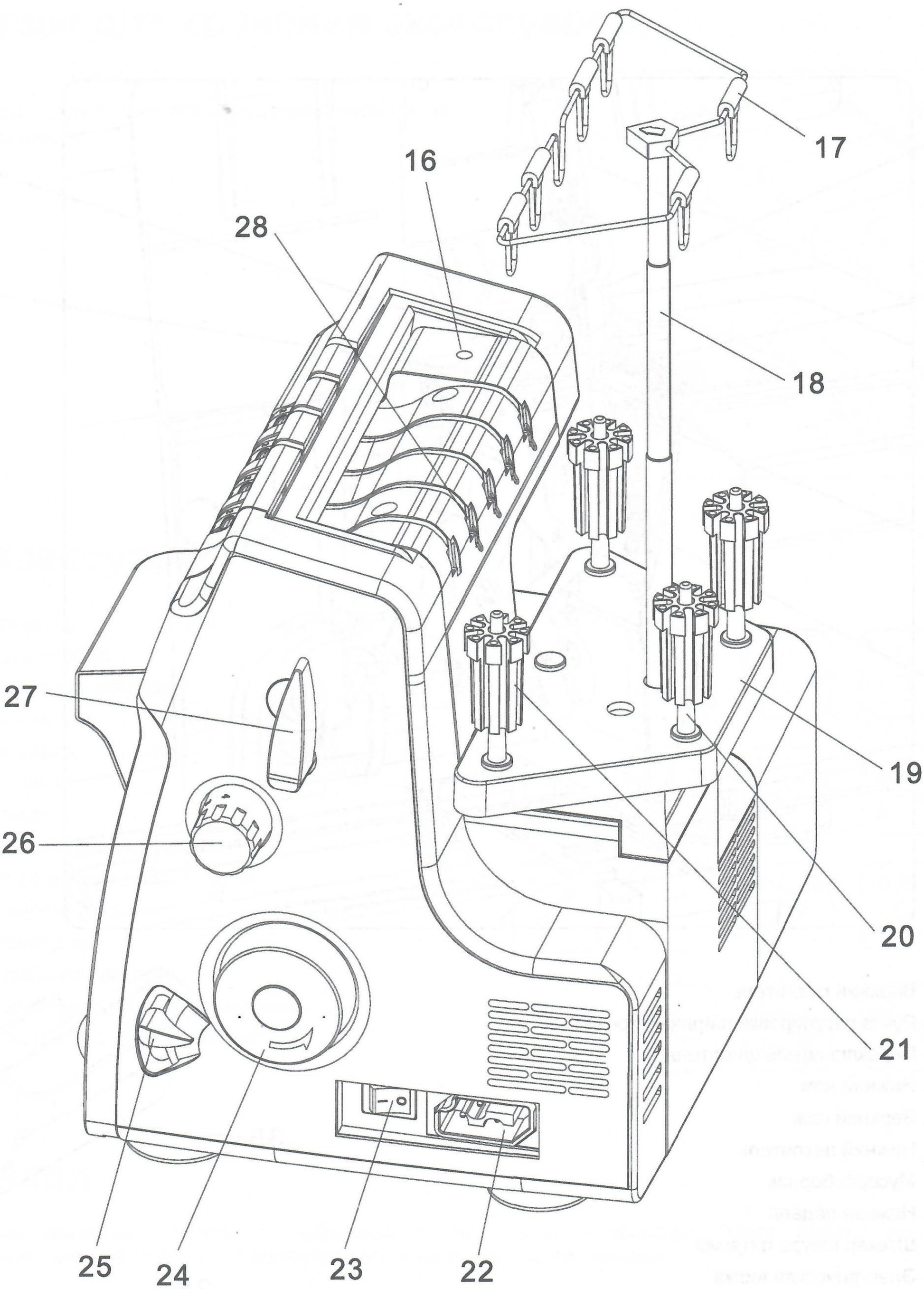
СОДЕРЖАНИЕ

Описание оверлока 2-4
Отсек для аксессуаров 5
Аксессуары 5
Чехол для оверлока 5
Включение оверлока 6
Мусоросборник 6
Крышка отсека петлителей 7
Держатели катушек 7
Телескопический стержень для катушек. 7
Диски держателей катушек 8
Положение иглы 9
Заправка оверлока 10-15
Цветной фиксатор нитенаправителя
Заправка верхнего петлителя
Заправка нижнего петлителя
Заправка правой иглы
Заправка левой иглы
Последовательность заправки 16
Быстрая смена катушек (без заправки)...16
Защита зоны петлителей 16
Рычаг подъёма прижимной лапки 17
Регулятор давления лапки на ткань 17
Установка прижимной лапки..... 17
Встроенный боковой нож 18
Отключение верхнего ножа 18
Активация верхнего ножа 18
Переход на 2-х ниточный шов 19
Ширитель стежка 20
Настройка ширины отреза 21
Регулировка длины стежка 22
Использование свободного рукава 22
Снятие швейной платформы
Установка швейной платформы
Регулировка дифференциальной подачи ткани 23-24
Подготовка ткани..... 25
Начало шитья 25
Завершение шитья..... 26
Направляющая ткани 26
Таблица видов швов 27-28
Регулировка натяжения нити в игле.. 29-38
4-х ниточный оверлочный закрепочный шов
3-х ниточная оверлочный шов
3-х ниточный плоский шов
3-х ниточная декоративная обтачка
3-х ниточный подрубочный шов (узкий)
3-х ниточный роликовый шов
2-ниточный оверлочный шов
2-ниточный плоский шов
2-ниточный роликовый шов
Техническое обслуживание машины 39
Чистка машины
Смазка машины
Ножки-присоски
Замена нижнего ножа 39
Соотношение типа ткани, нити и строчки.....40
Устранение неисправностей.....41-42
Технические характеристики машины.. 43

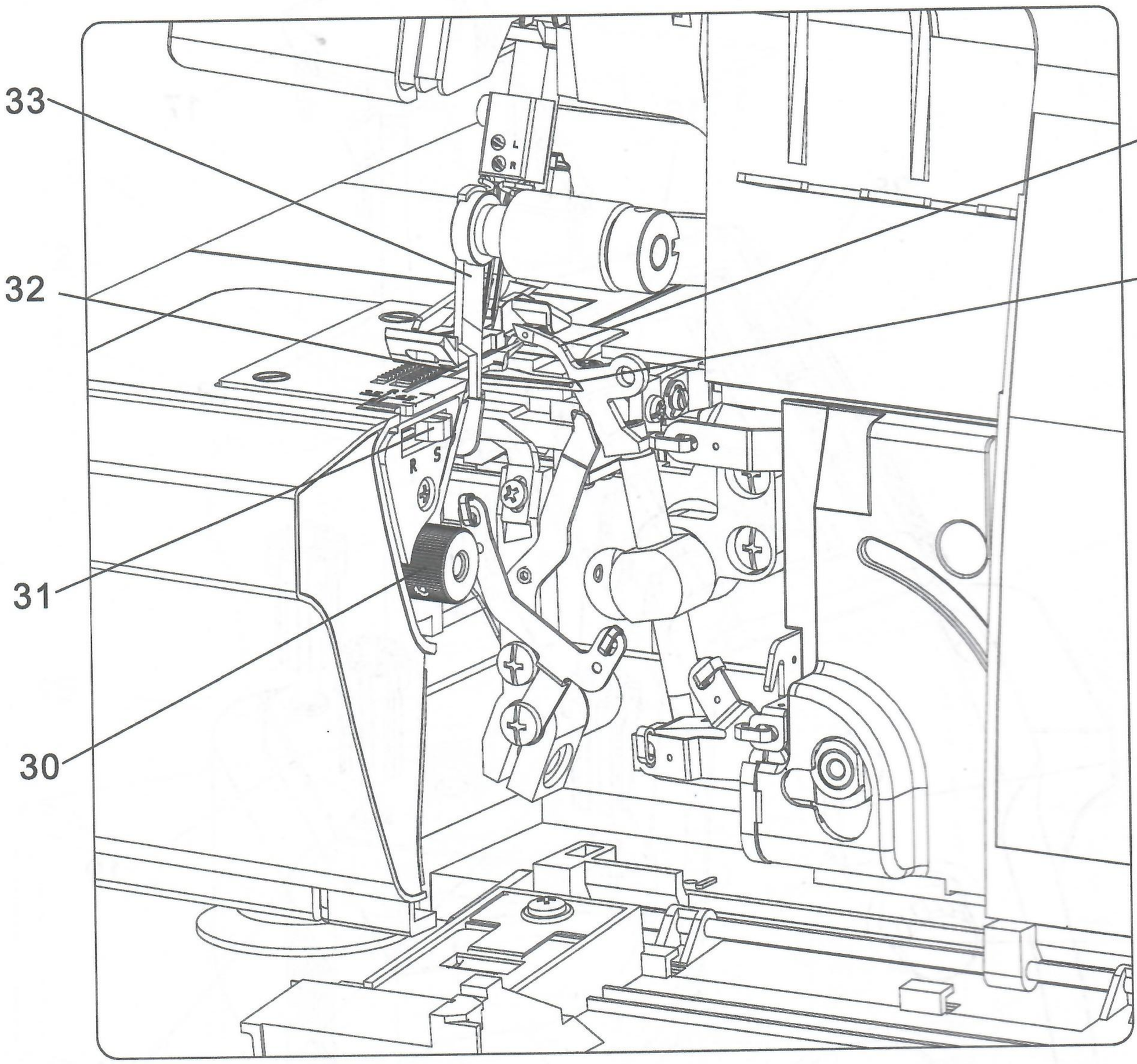
ОПИСАНИЕ ОВЕРЛОКА



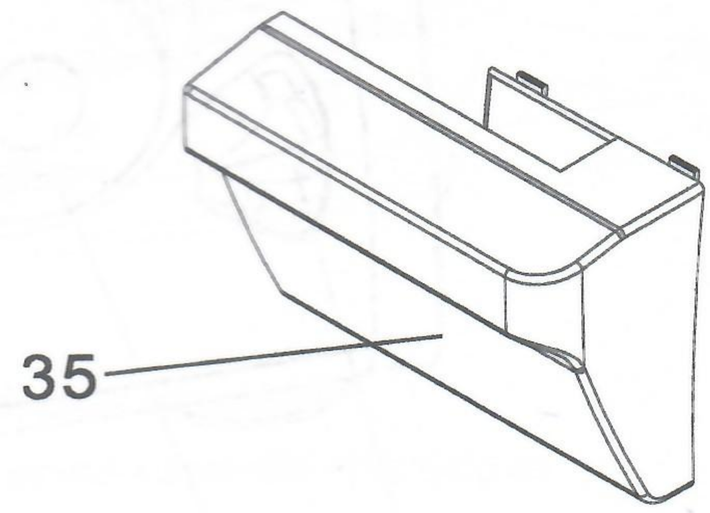
1. Регулятор натяжения нити левой иглы (синей)
2. Регулятор натяжения нити правой иглы (зеленой)
3. Ручка для переноски
4. Регулятор натяжения нити верхнего петлителя (светло зеленой)
5. Регулятор натяжения нити нижнего петлителя (фиолетовая)
6. Датчик блокировки при открытой крышке отсека петлителей
7. Крышка отсека петлителей
8. Защита зоны петлителей
9. Стандартная прижимная лапка
10. Игольная пластина
11. Съёмная швейная платформа
12. Отсек для хранения аксессуаров
13. Винт зажима иглы
14. Боковая панель
15. Встроеный боковой нож

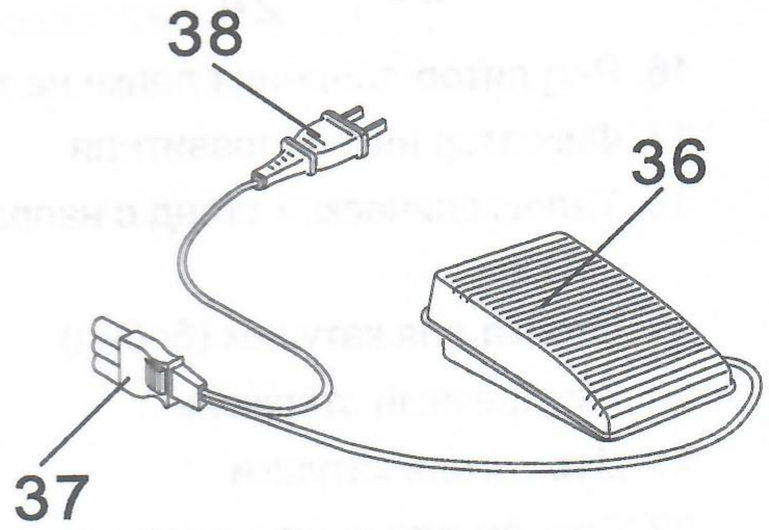


16. Регулятор давления лапки на ткань
17. Фиксатор нитенаправителя
18. Телескопический стенд с направляющими нитей
19. Стойка для катушек (бобин)
20. Катушечный стержень
21. Держатель катушки
22. Разъём для шнура питания
23. Кнопка включения/ выключения
24. Маховое колесо
25. Регулятор дифференциальной подачи ткани
26. Регулятор длины стежка
27. Рычаг подъёма прижимной лапки
28. Верхние направляющие нитей



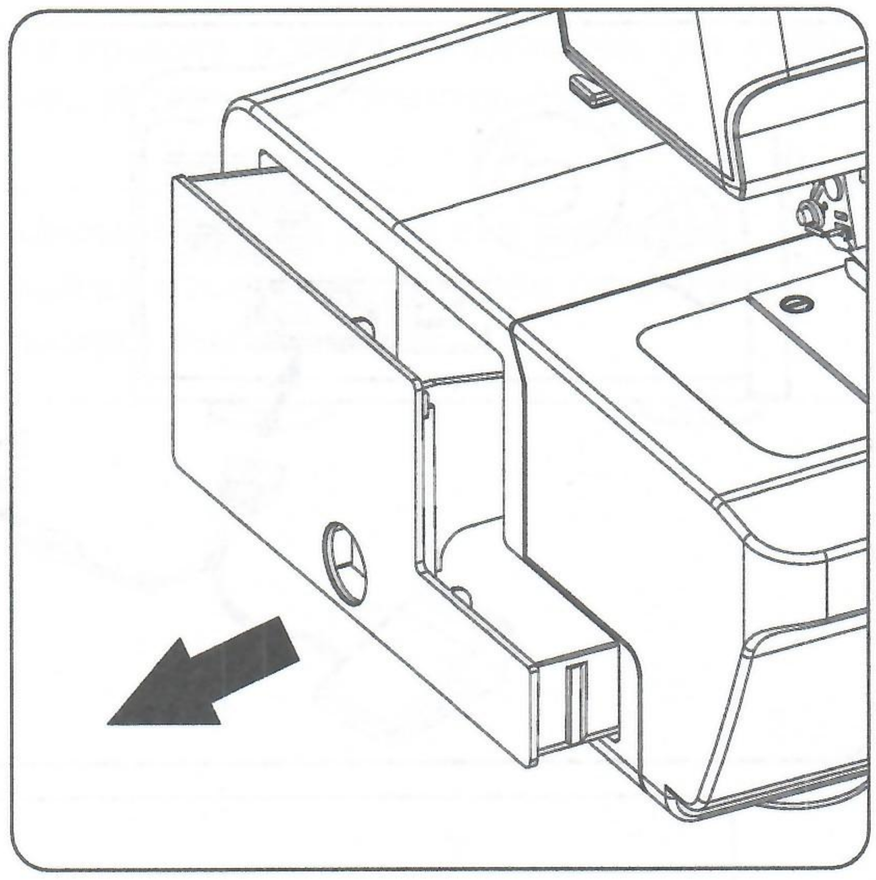
29. Верхний петлитель
30. Ручка регулировки ширины отреза
31. Переключатель ширителя
32. Нижний нож
33. Верхний нож
34. Нижний петлитель
35. Мусоросборник
36. Ножная педаль
37. Штекер шнура питания
38. Электрическая вилка





Отсек для хранения аксессуаров

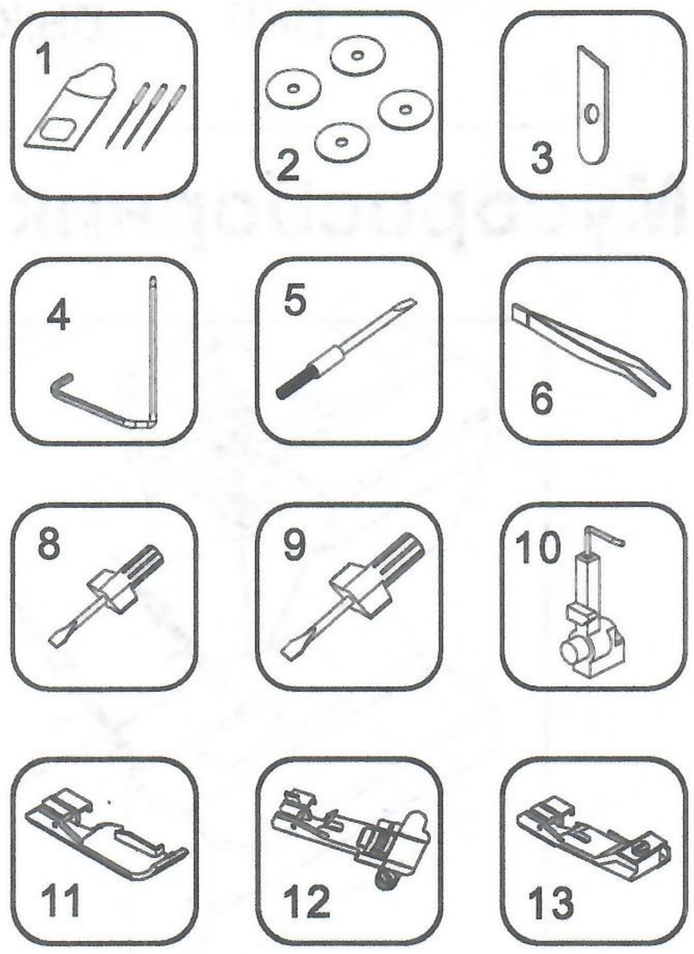
Чтобы получить доступ к аксессуарам, потяните за отсек влево.



Аксессуары

В отсеке находятся следующие аксессуары:

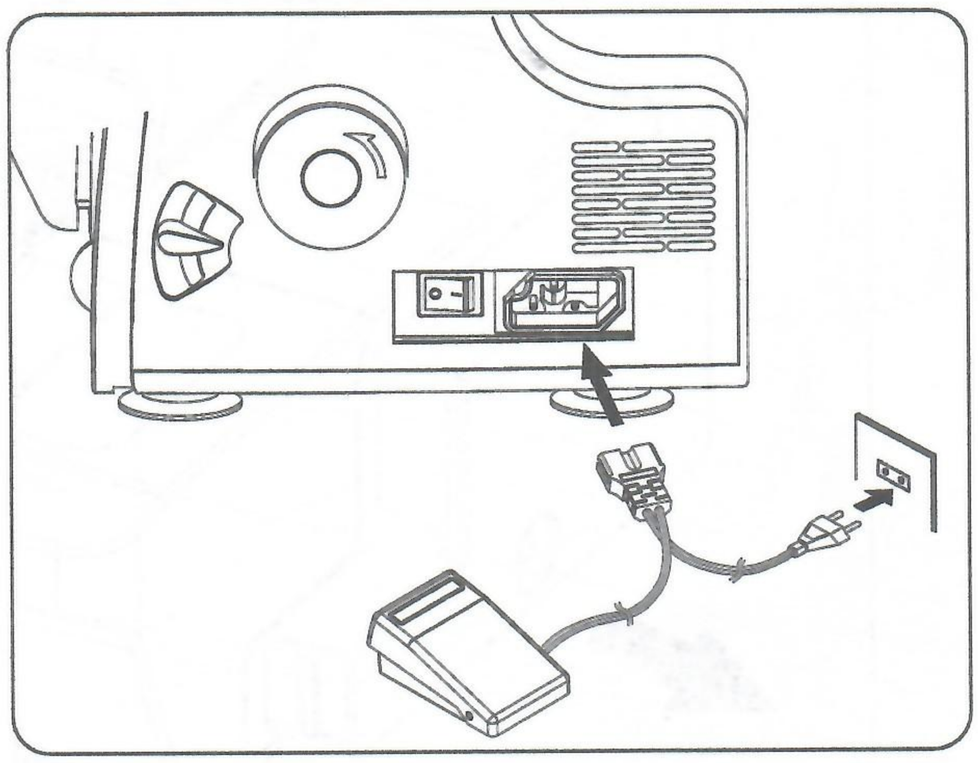
1. Иглы — 3 шт.
2. Держатель катушек
3. Нижний нож
4. Направляющая ткани
5. Щёточка
6. Пинцет
7. Отвёртка (маленькая)
8. Отвёртка (средняя)
9. Отвёртка (большая)
10. Конвертер
11. Подшивочная лапка
12. Лапка для пришивания резинки
13. Лапка для вшивания шнура



Чехол

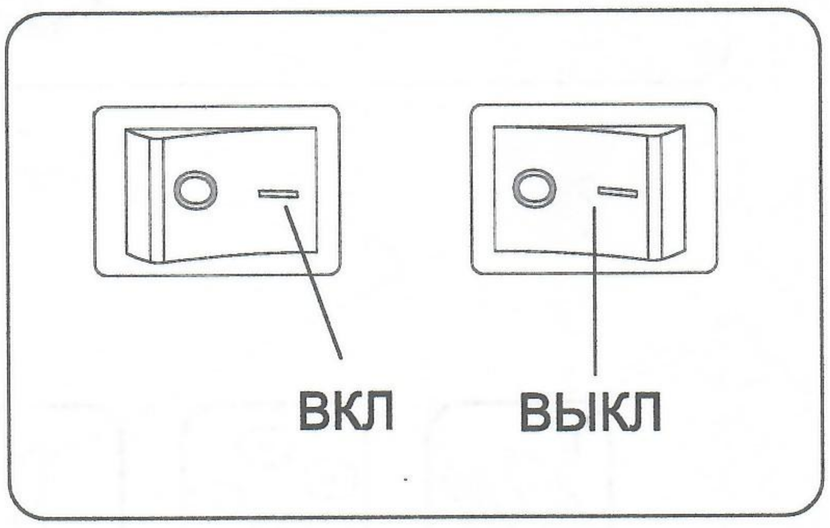
Чехол защищает оверлок от попадания в него пыли и обрезков. После работы опустите телескопический стержень нитенаправителя и накройте оверлок чехлом.

Включение оверлока



Подключение к электросети

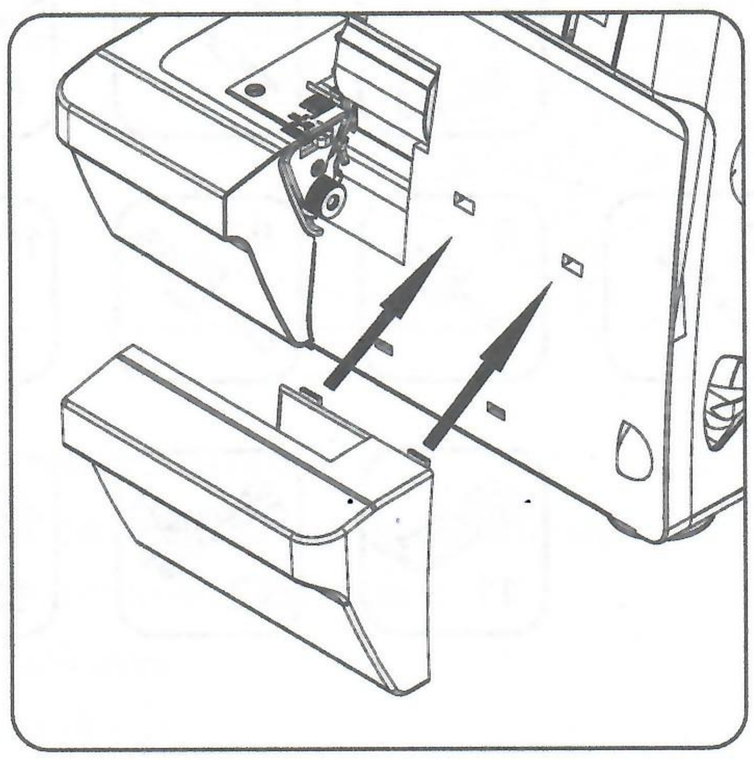
Включите штекер кабеля в разъём машины и в электрическую розетку.



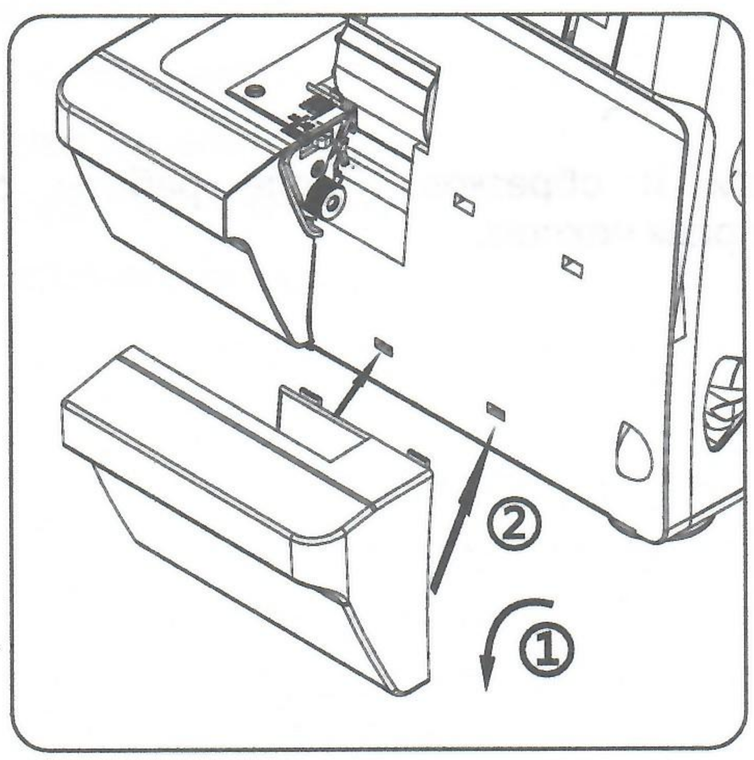
Включение оверлока

При включенном ("вкл") сетевом выключателе лампочка будет светиться, а машина будет работать.

Мусоросборник

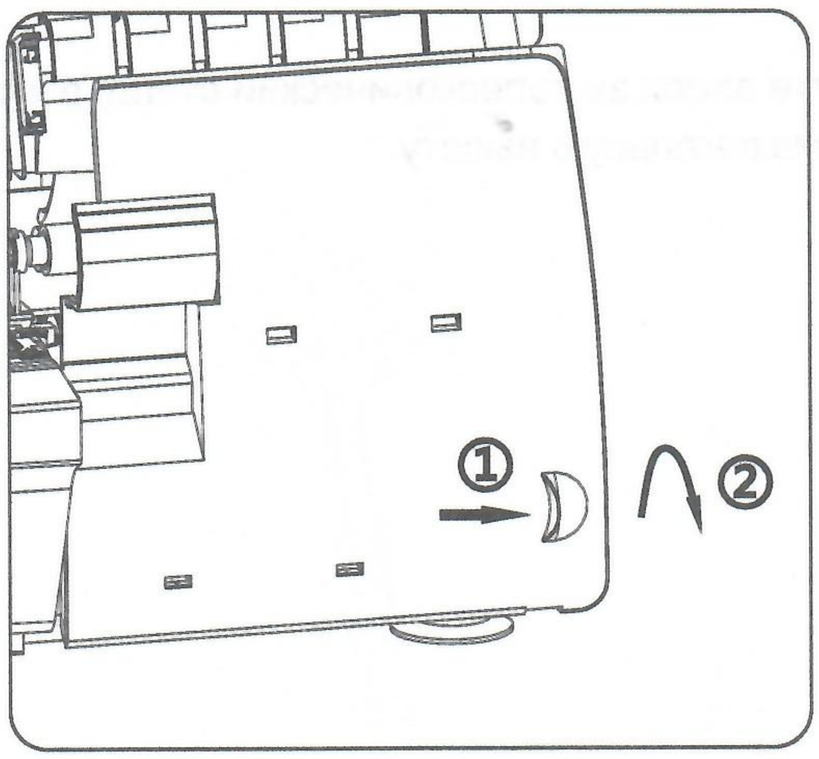


Вставьте мусоросборник в паз на крышке петлителей.



Подтолкните мусоросборник вниз и зафиксируйте его до характерного щелчка в пазах на крышке петлителей.

Крышка петлителей

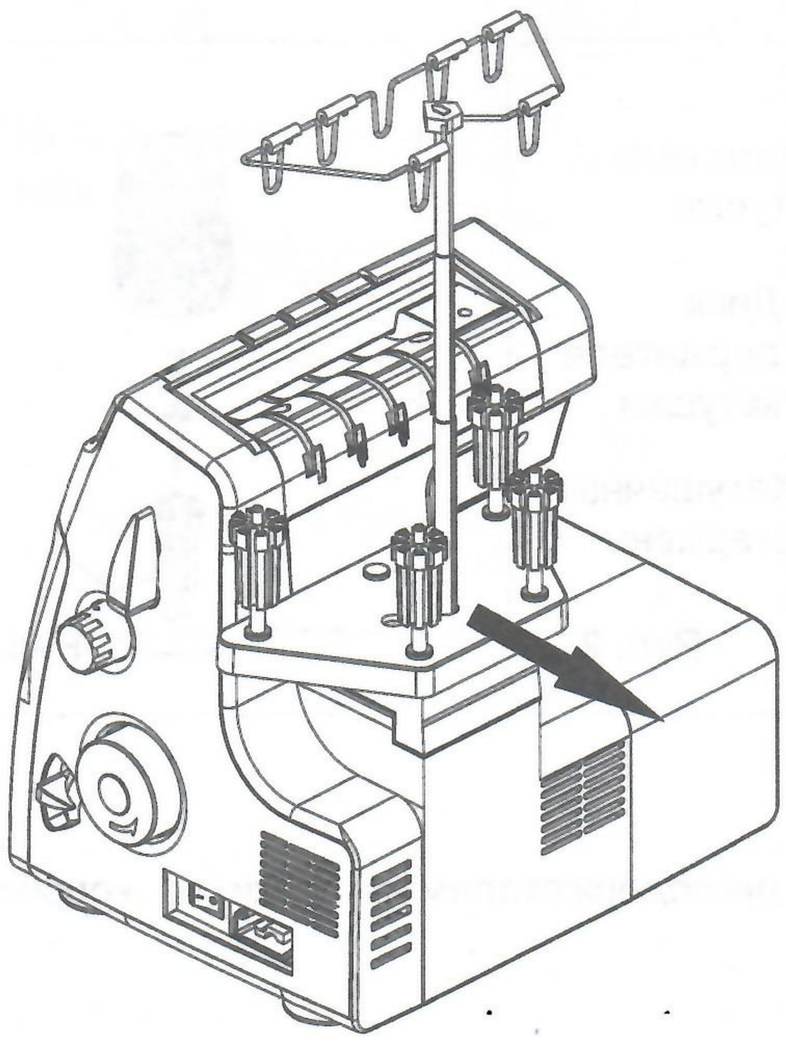


1. Отведите крышку отсека петлителей вправо.

2. Откройте крышку отсека петлителей (на себя в направлении, указанном стрелочкой).

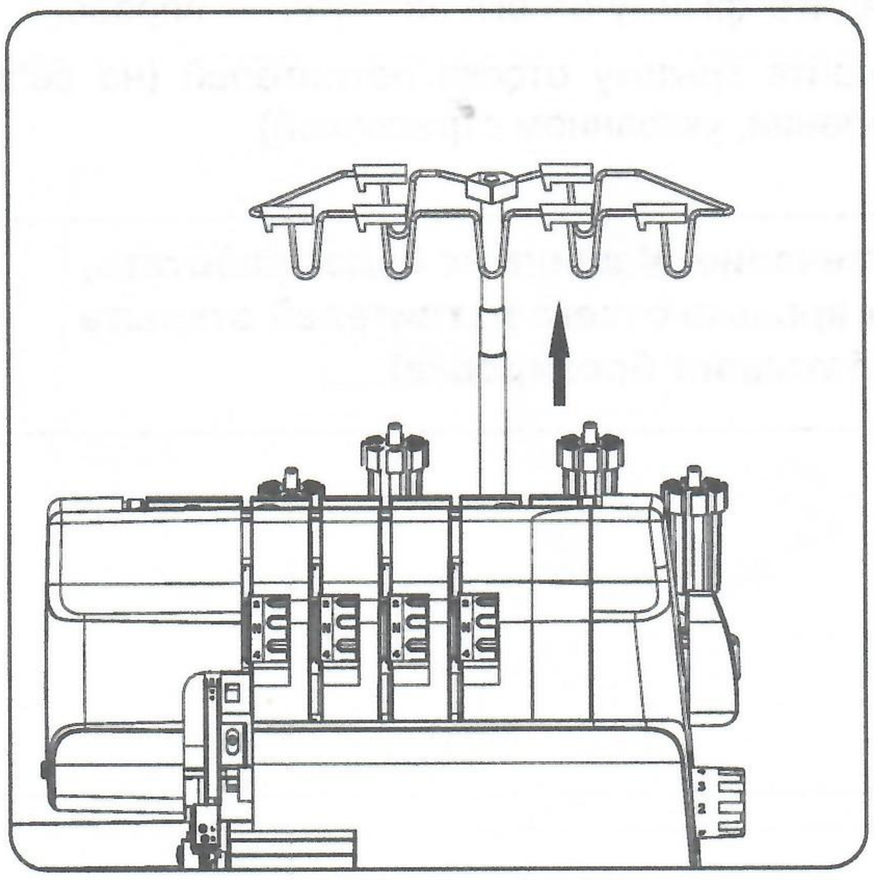
Примечание. Машина не будет работать, если крышка отсека петлителей открыта (срабатывает блокировка)

Держатель катушек



Вытяните платформу для катушек, прежде чем устанавливать держатели катушек на стержни.

Телескопический стенд



Потяните вверх за телескопический стенд, вытяните его на максмальную высоту.

Держатели катушек

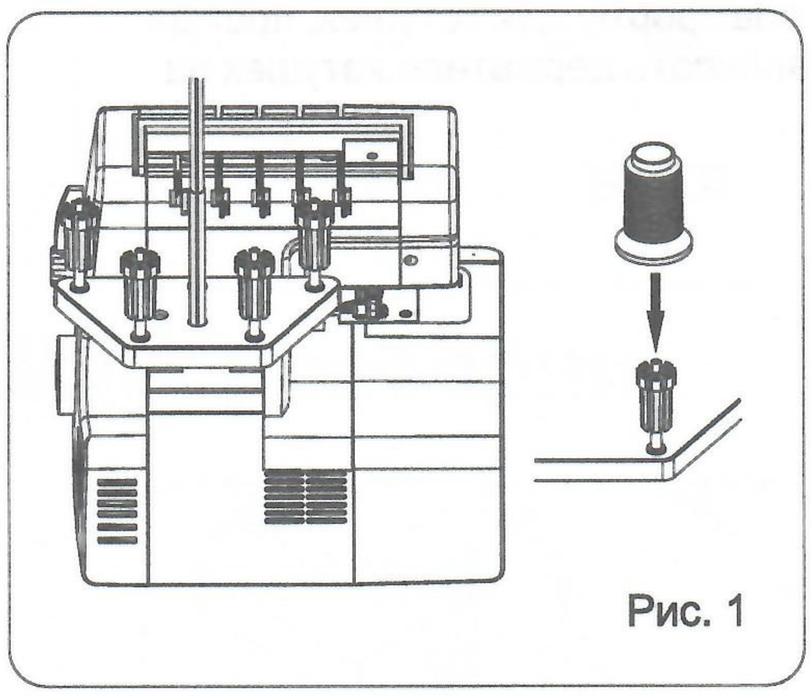


Рис. 1



Рис. 2

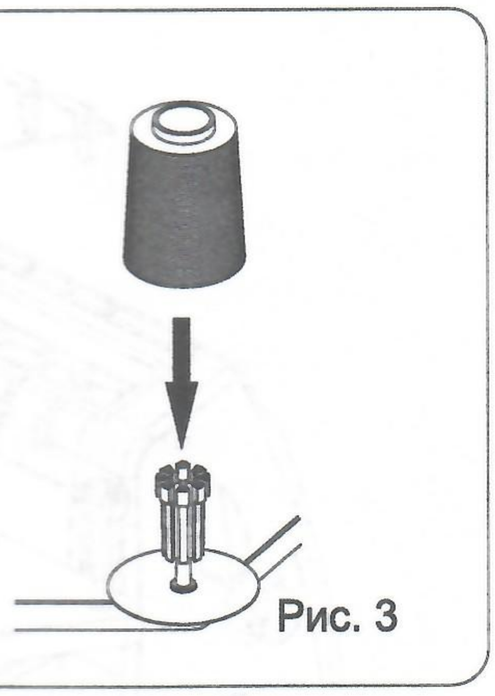
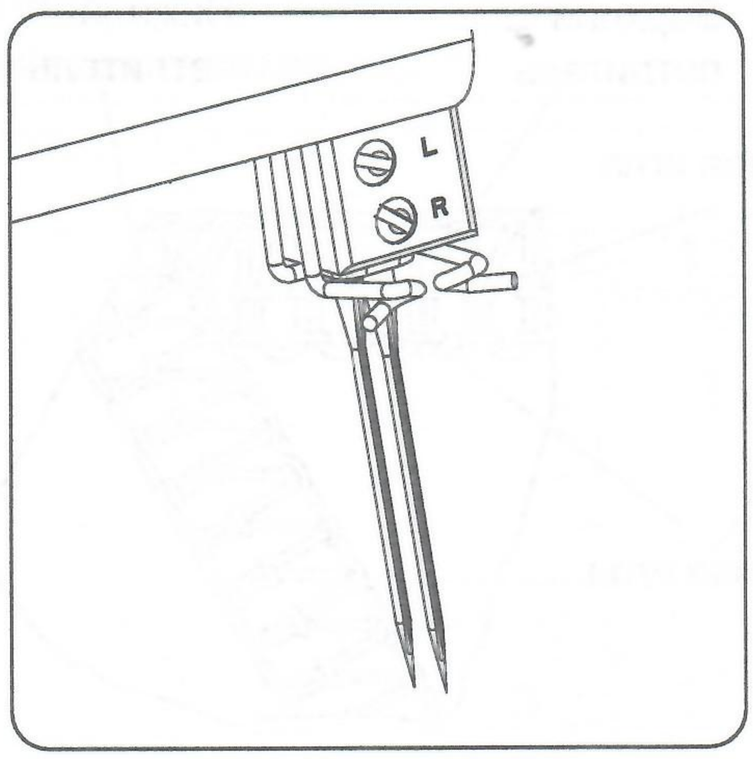


Рис. 3

1. Поместите диск держателя катушки на стержень.
2. Если катушка крупного размера, воспользуйтесь дискодержателем катушки из коробки с аксессуарами.
3. Установите катушку на держатель.

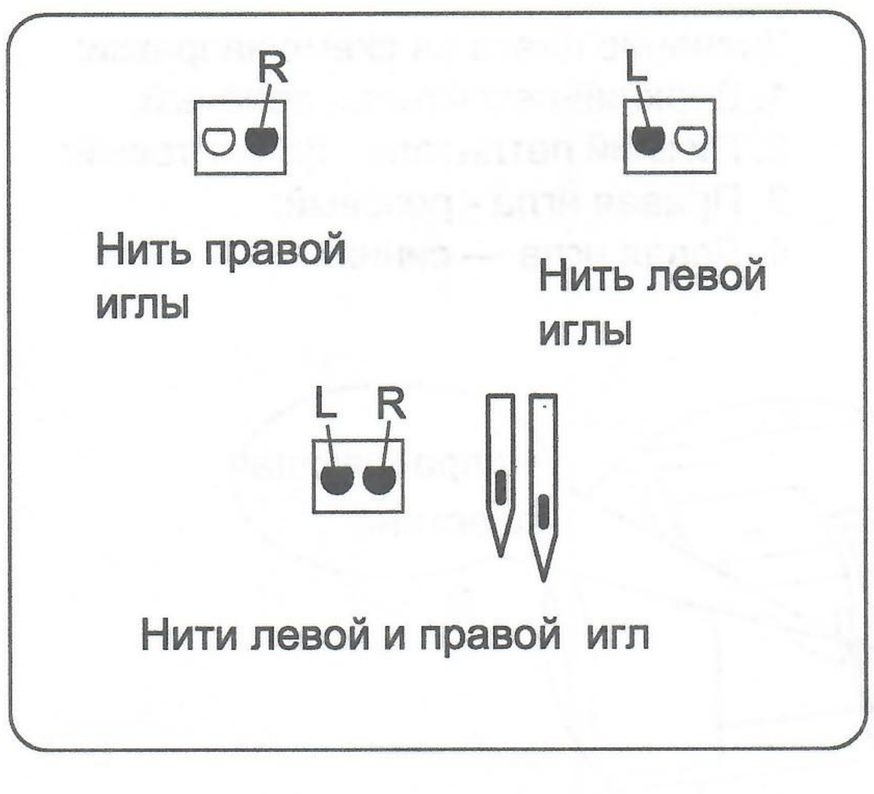
Положение иглы



Машина позволяет выполнять строчки как с использованием обеих игл, так и с использованием либо только правой, либо только левой иглы.

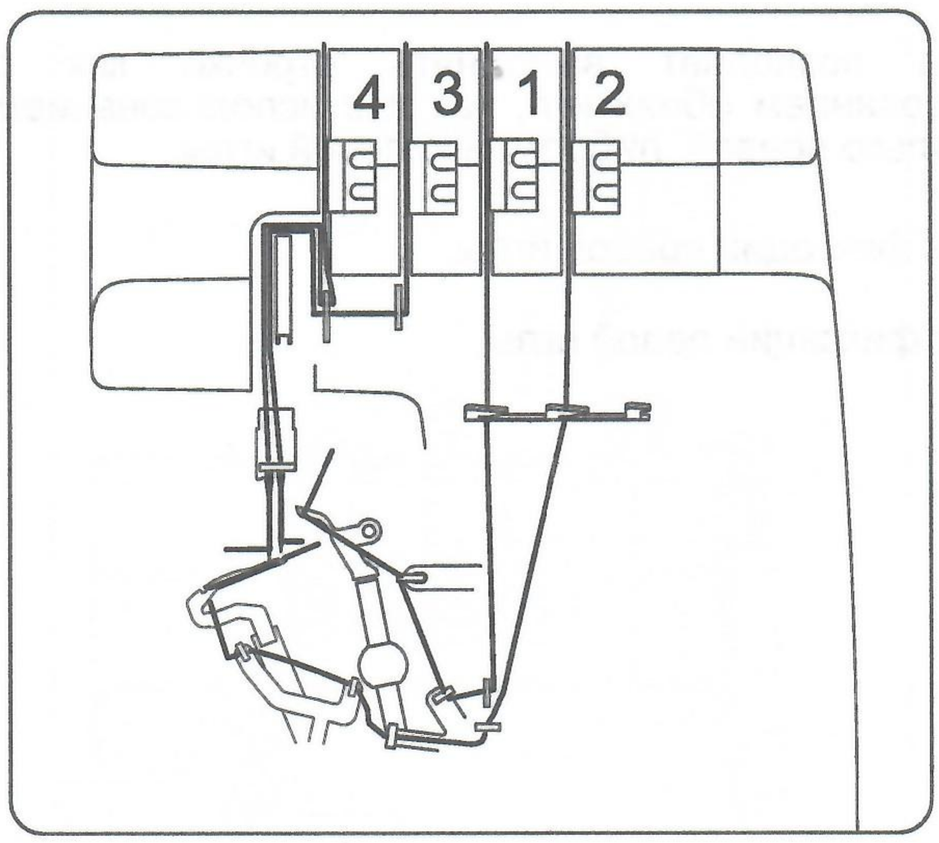
R - винт фиксации правой иглы.

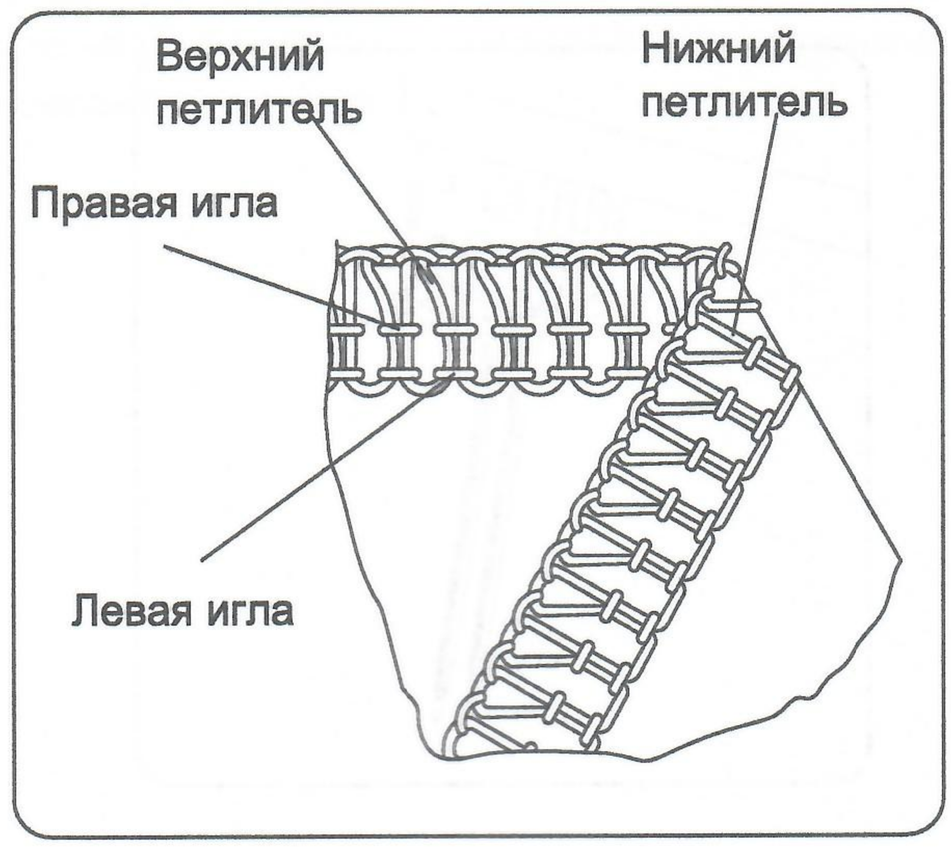
L - винт фиксации левой иглы.



Ширина шва будет зависеть от используемой иглы:
- узкий шов выполняется с использованием только правой иглы;
- более широкий шов выполняется с использованием только левой иглы.

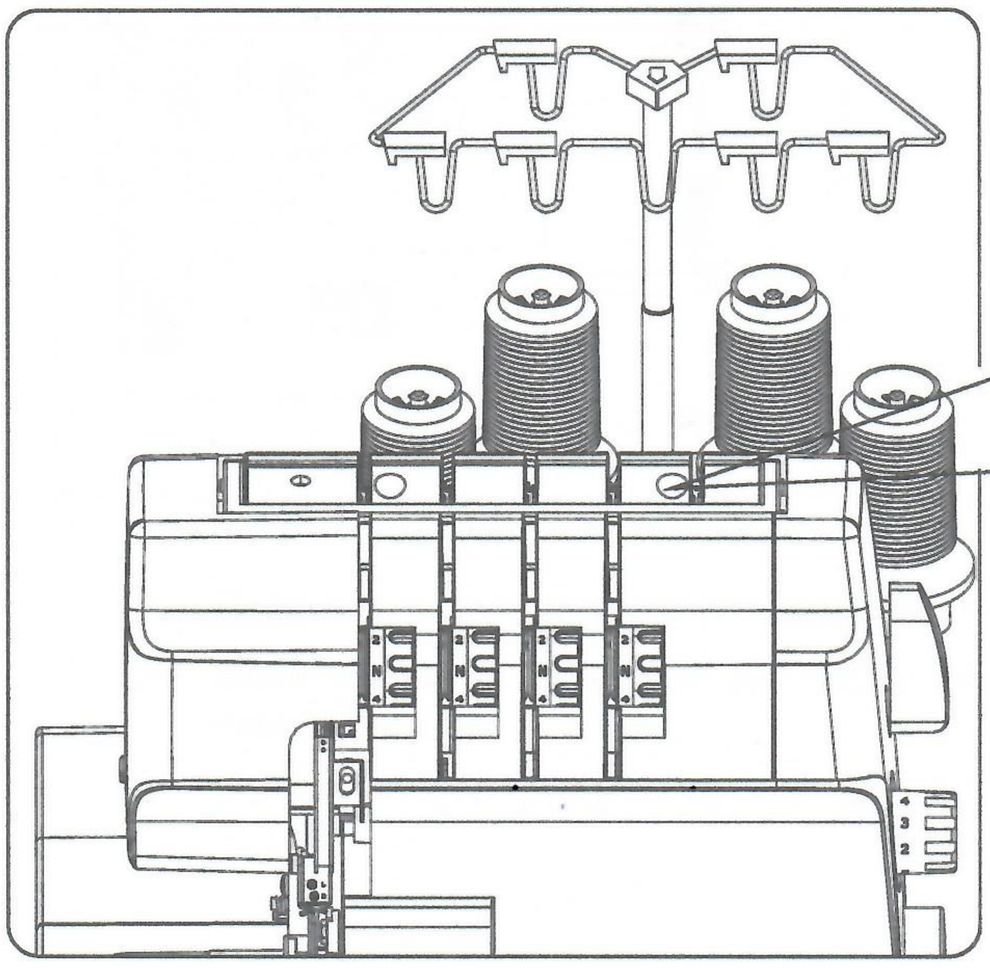
Заправка оверлока





На внутреннюю поверхность крышки петлителей нанесена цветная схема заправки нитей, она существенно упрощает процесс заправки.
Заправляйте нити, соблюдая последовательнность заправки, указанную на стр. 16.

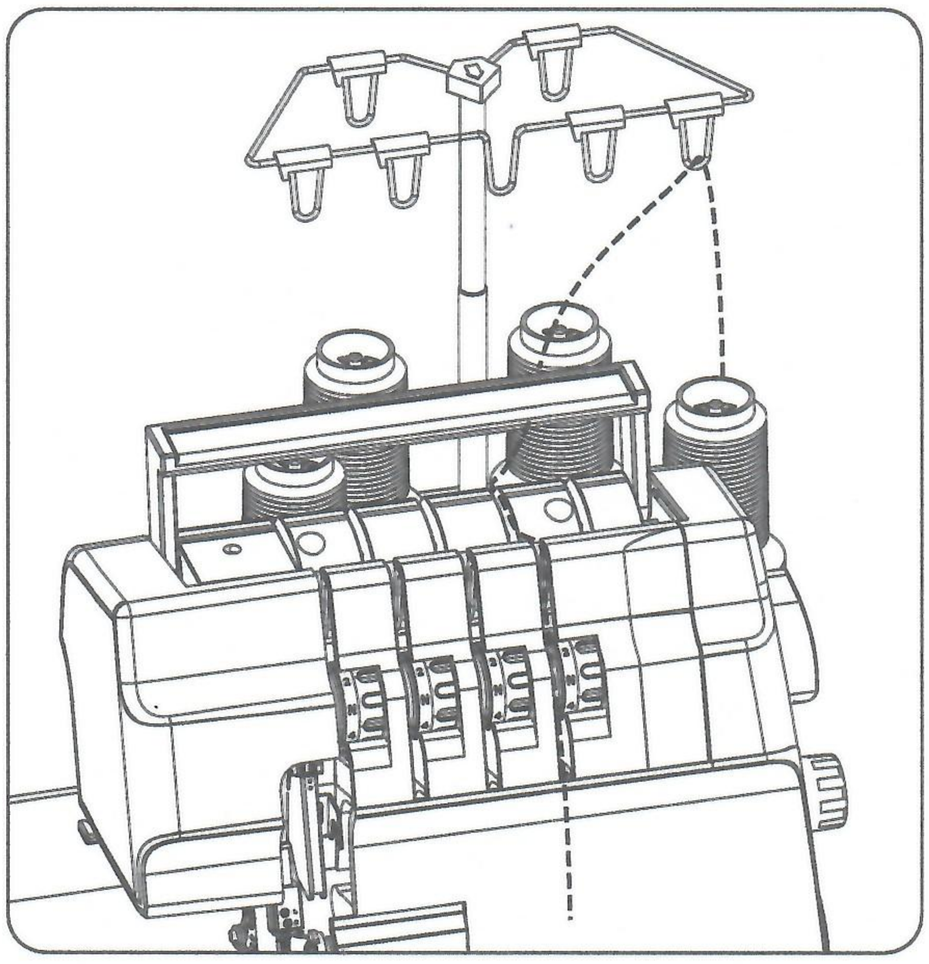
Значение цвета на схеме заправки:
1. Верхний петлитель - зелёный;
2. Нижний петлитель - фиолетовый;
3. Правая игла - розовый;
4. Левая игла — синий.





Цветной фиксатор нити

Цветные фиксаторы нити установлены на телескопический стенд в соответствии с цветной схемой заправки.

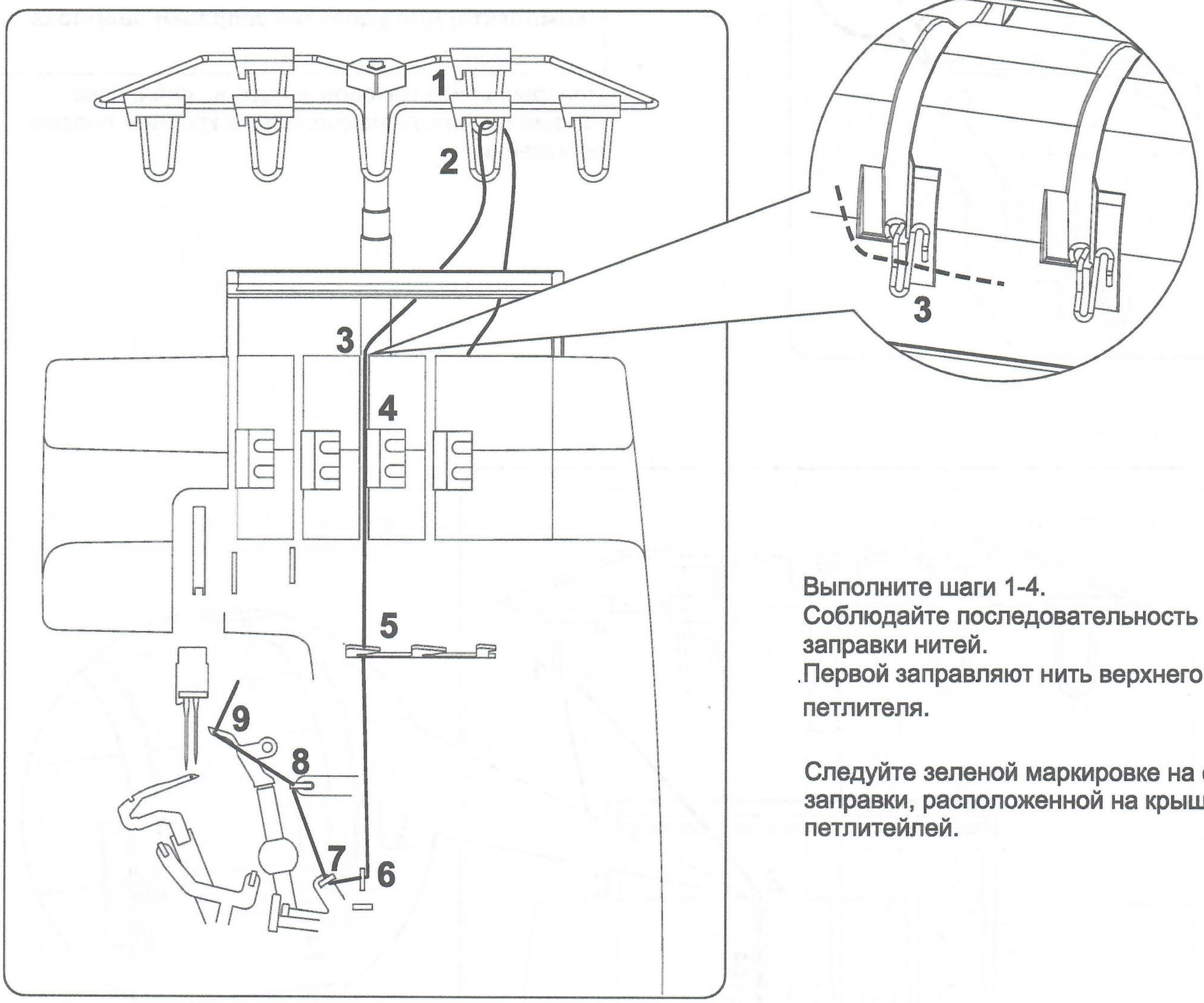


Пропустите нить через направляющую на телескопическом стенде по направлению на себя через направляющую пластину, затем по направлению вниз таким образом, чтобы нить прошла между дисков натяжения.

Внимание! Во время заправки оверлока лапка должна быть поднята.

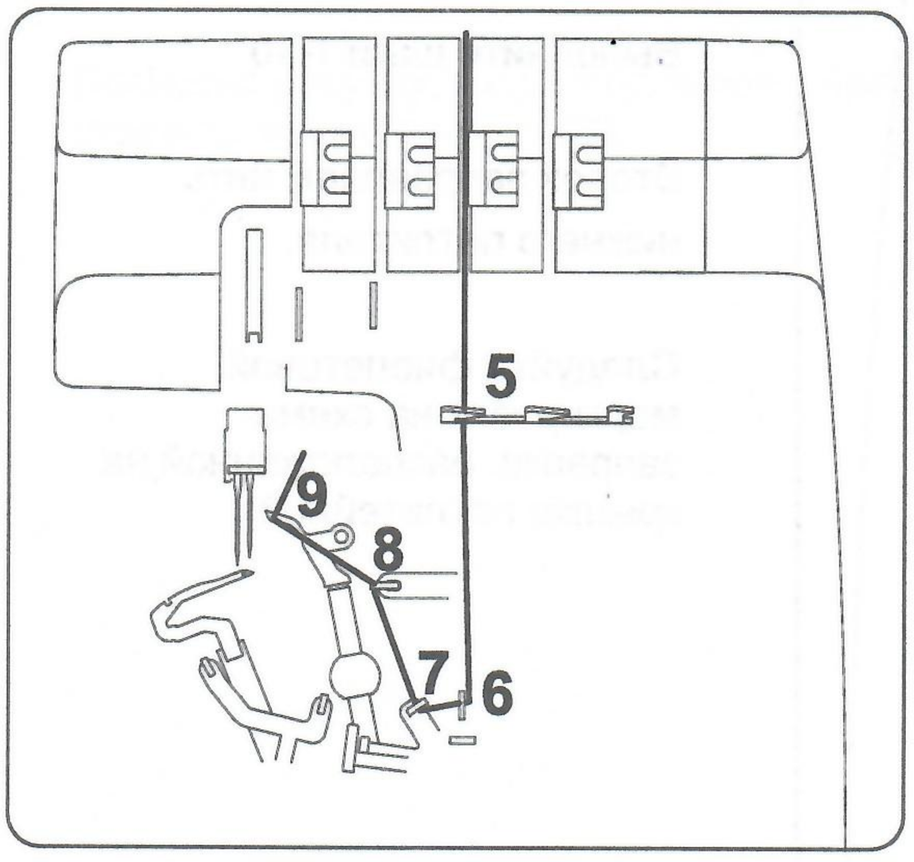
Заправка верхнего петлителя

Примечание. Используйте пинцет (в комплекте) для удобства заправки оверлока.

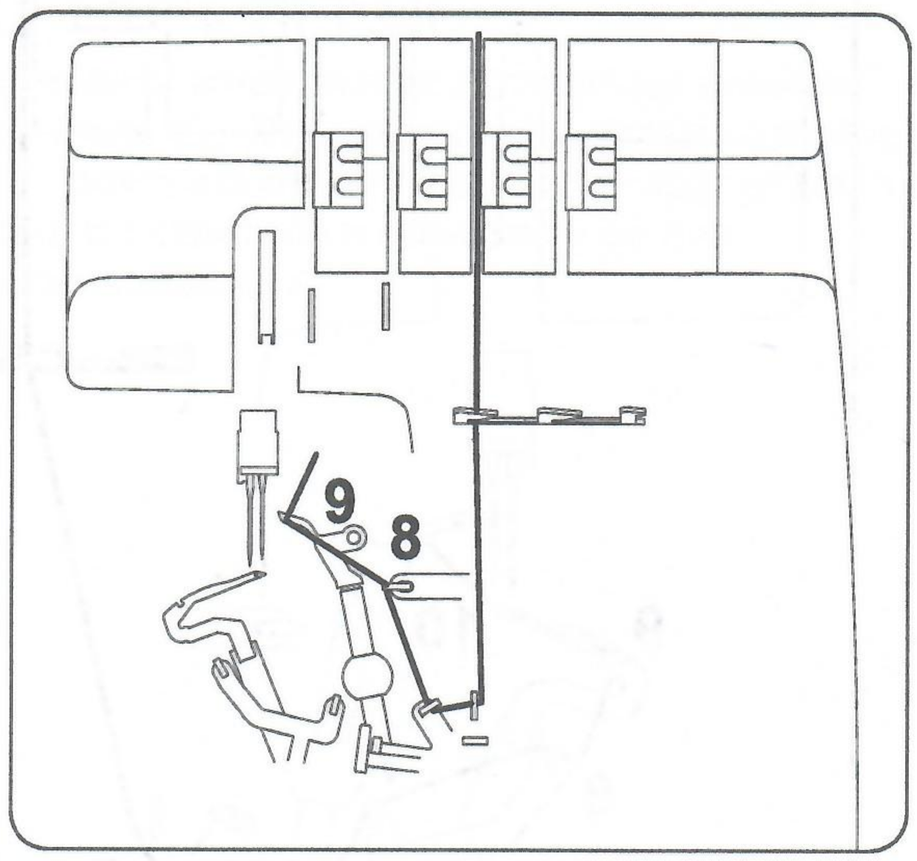


Выполните шаги 1-4.
Соблюдайте последовательность заправки нитей.
Первой заправляют нить верхнего петлителя.

Следуйте зеленой маркировке на схеме заправки, расположенной на крышке петлитейлей.



Выполните шаги 5-9 (ниже) согласно рисунку и цветовым подсказкам на корпусе машины.



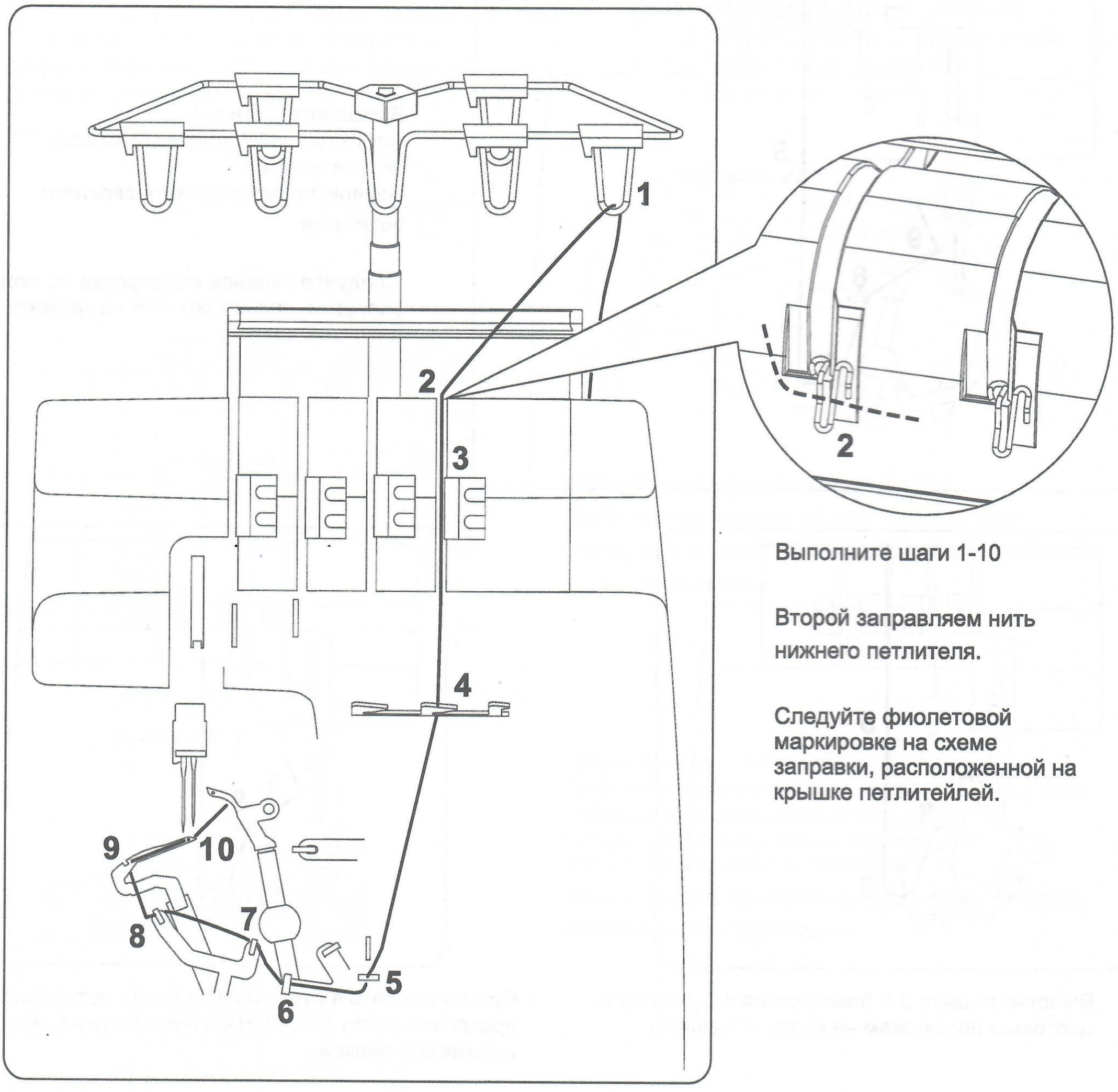
Проденьте нить в отверстие верхнего петлителя, протяните около 10 см нити и поместите её под прижимной лапкой.

Заправка нижнего петлителя



Примечание. Используйте пинцет (в комплекте) для удобства заправки оверлока.

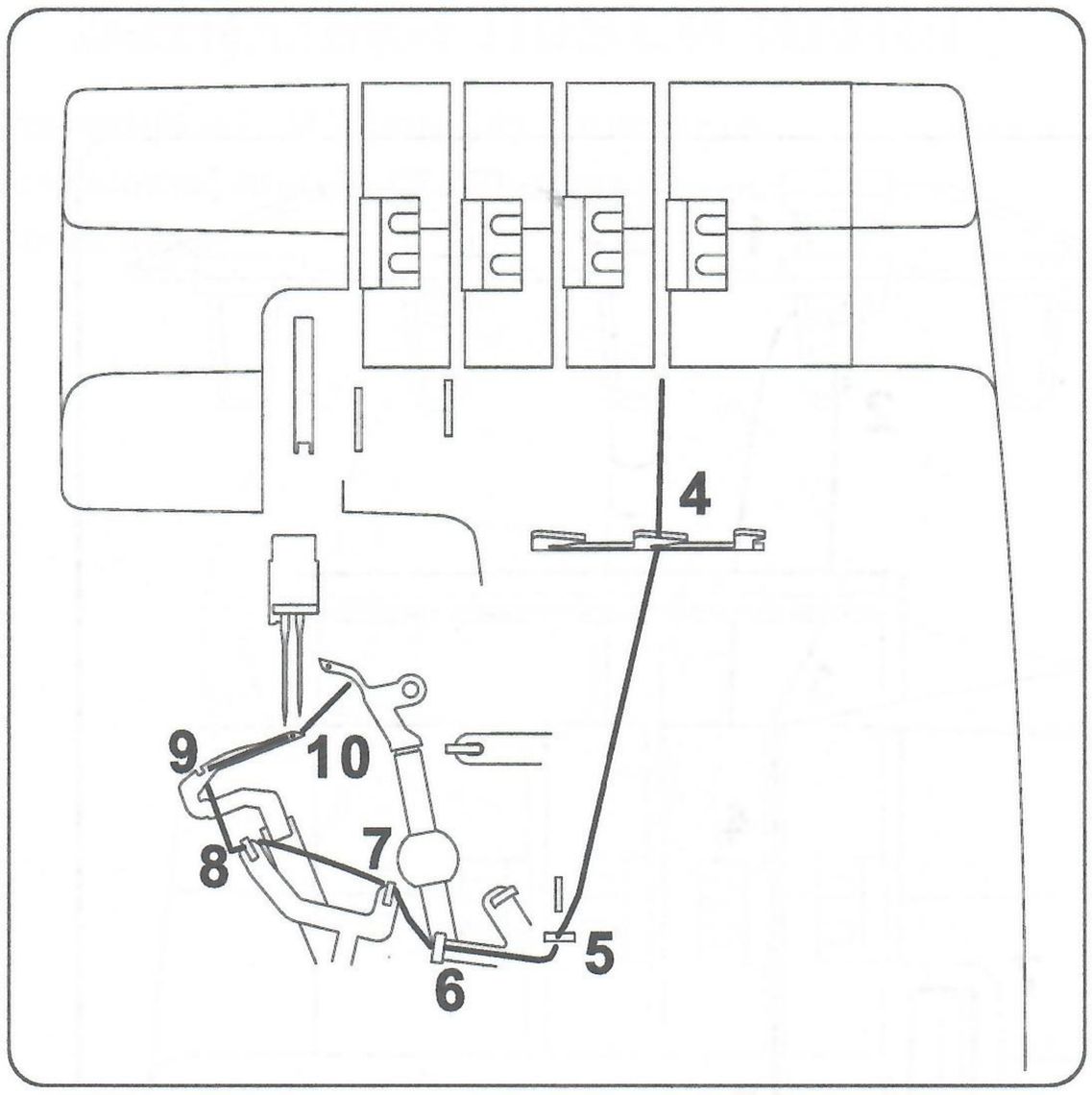
Поворачивайте маховое колесо на себя, пока нижний петлитель не окажется в крайнем правом положении.



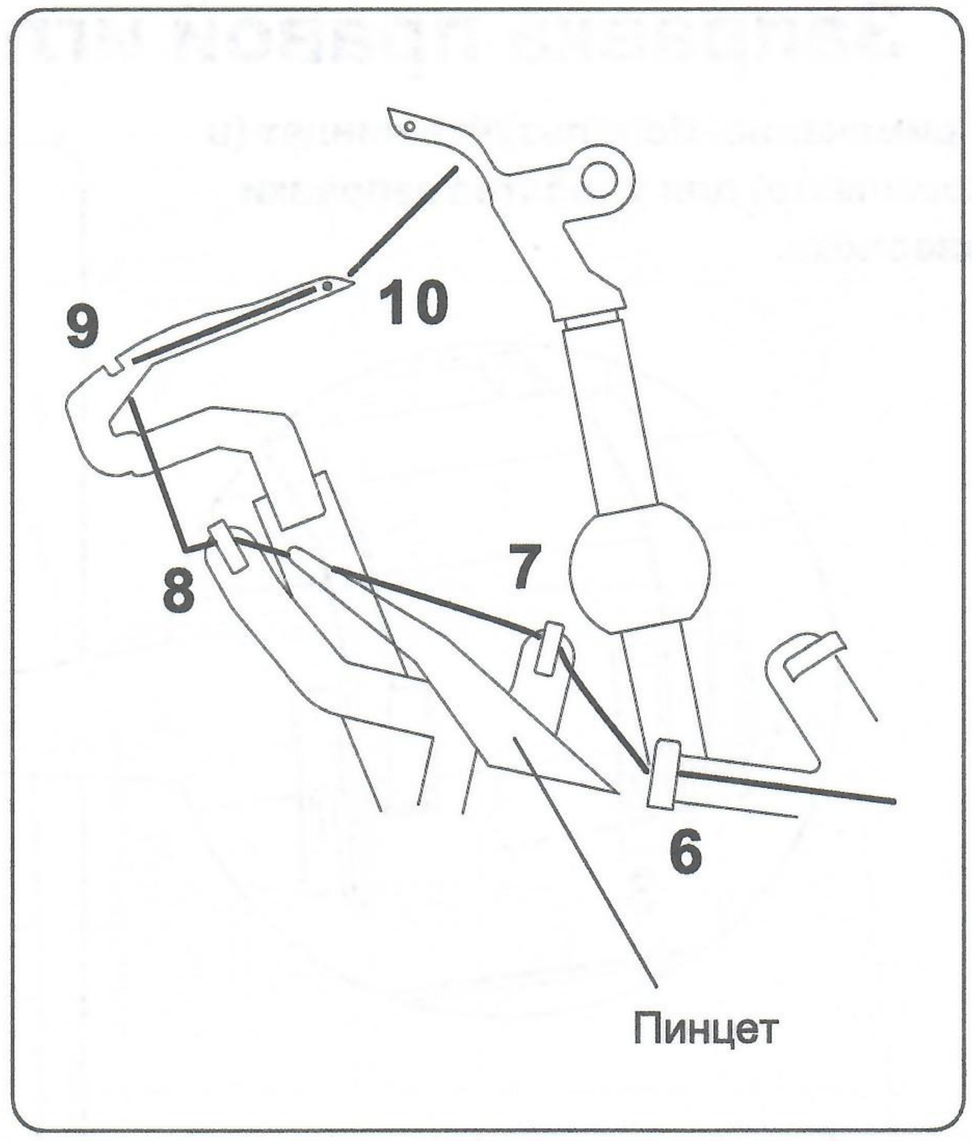
Выполните шаги 1-10

Второй заправляем нить нижнего петлителя.

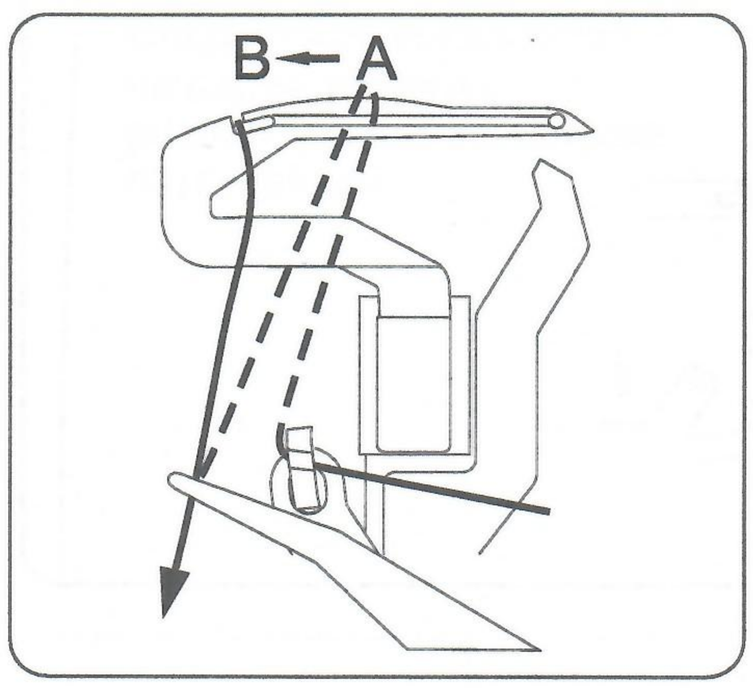
Следуйте фиолетовой маркировке на схеме заправки, расположенной на крышке петлитейлей.



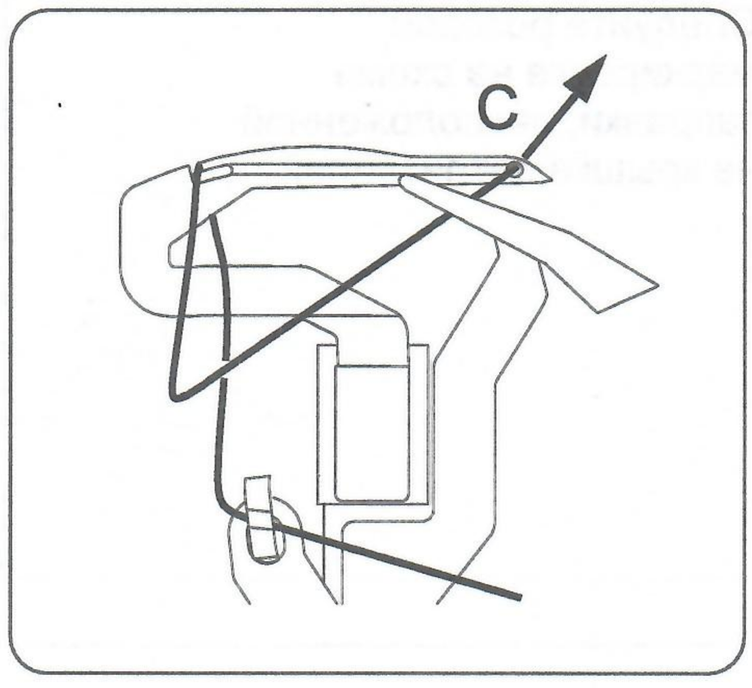
Выполните шаги 4-7 (ниже) согласно цветным подсказкам на панели машины.



Нить вдевают в ушко при помощи пинцета (8).



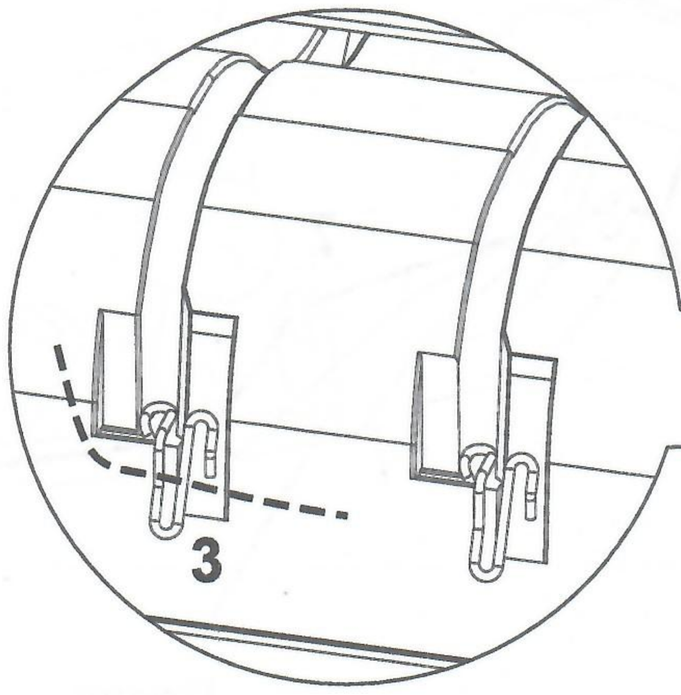
Согласно рисунку, нить продевают с правой стороны за петлителем (B).

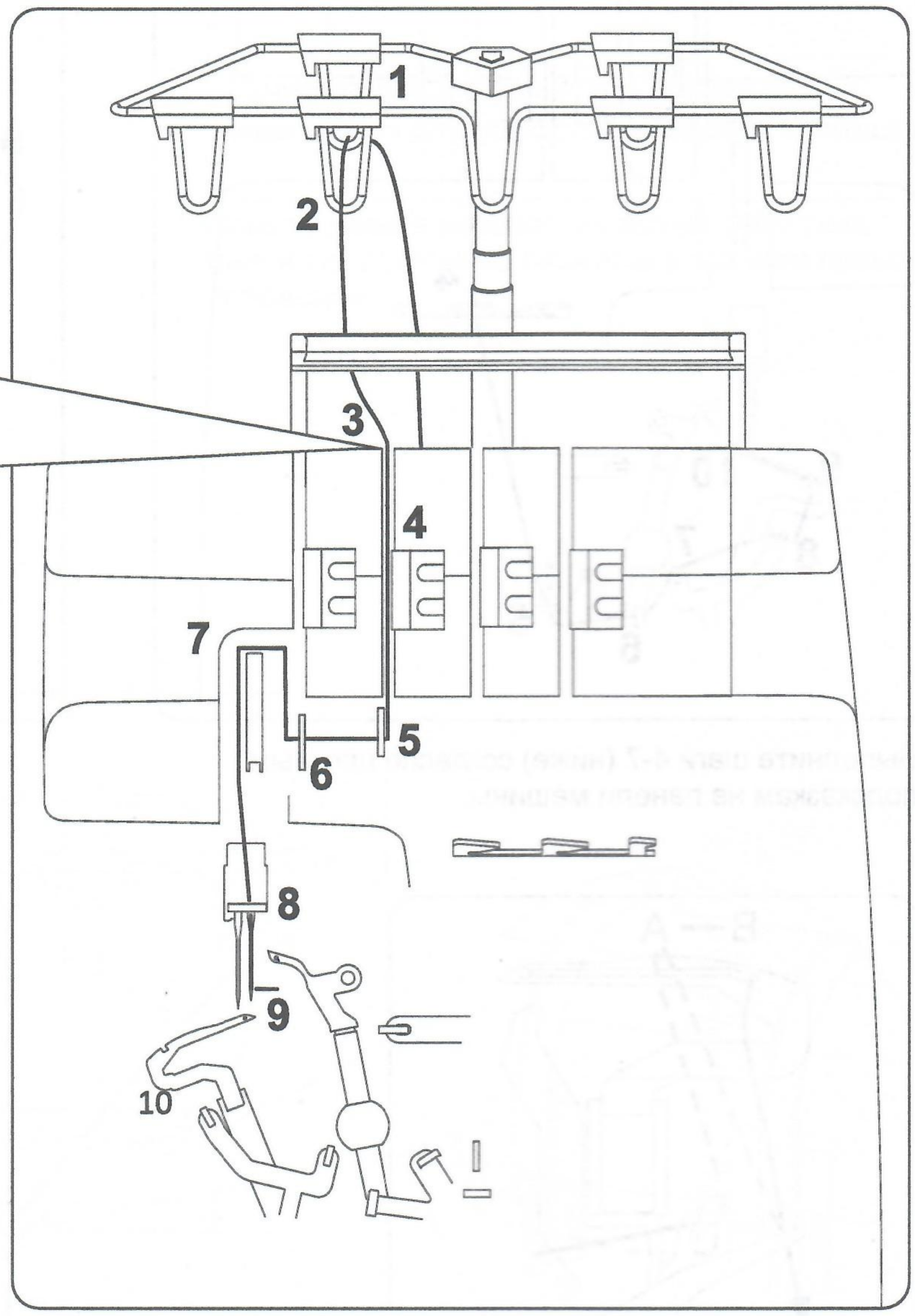


Далее нить вставляется в отвертсие нижнего петлителя (C). Внимание: нить должна попасть в паз. Протяните около 10 см нити через отверстие нижнего петлителя и поместите её под прижимной лапкой.

Заправка правой иглы

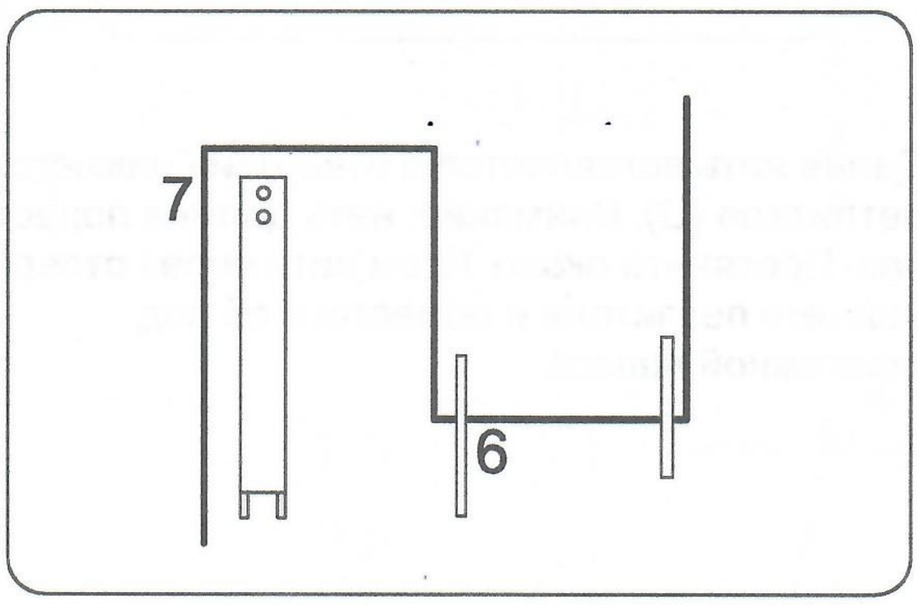
Примечание. Используйте пинцет (в комплекте) для удобства заправки оверлока.



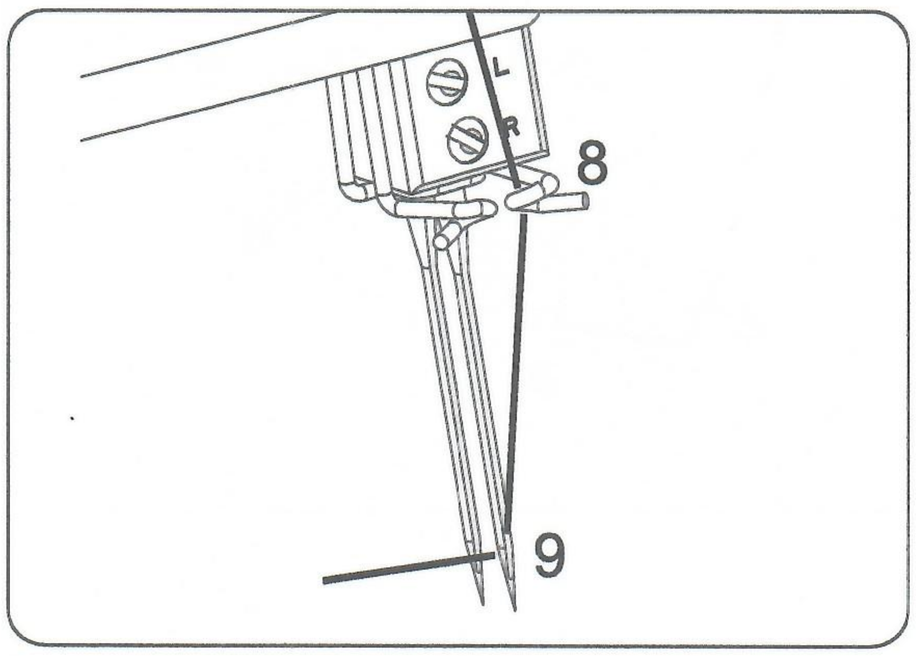


Выполните шаги 1-9
Третьей заправляется нить правой иглы.

Следуйте розовой маркировке на схеме заправки, расположенной на крышке петлителей.



Примечание: Нить должна проходить под направляющими 6 и 7.

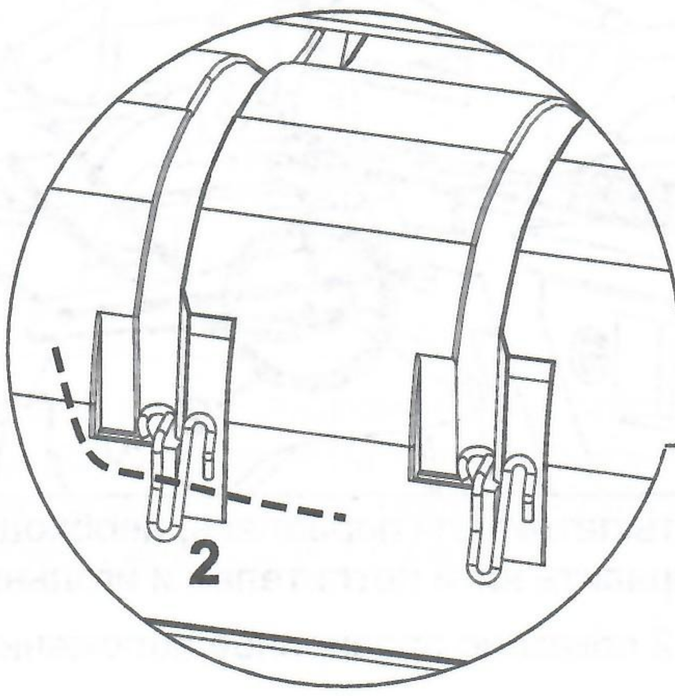


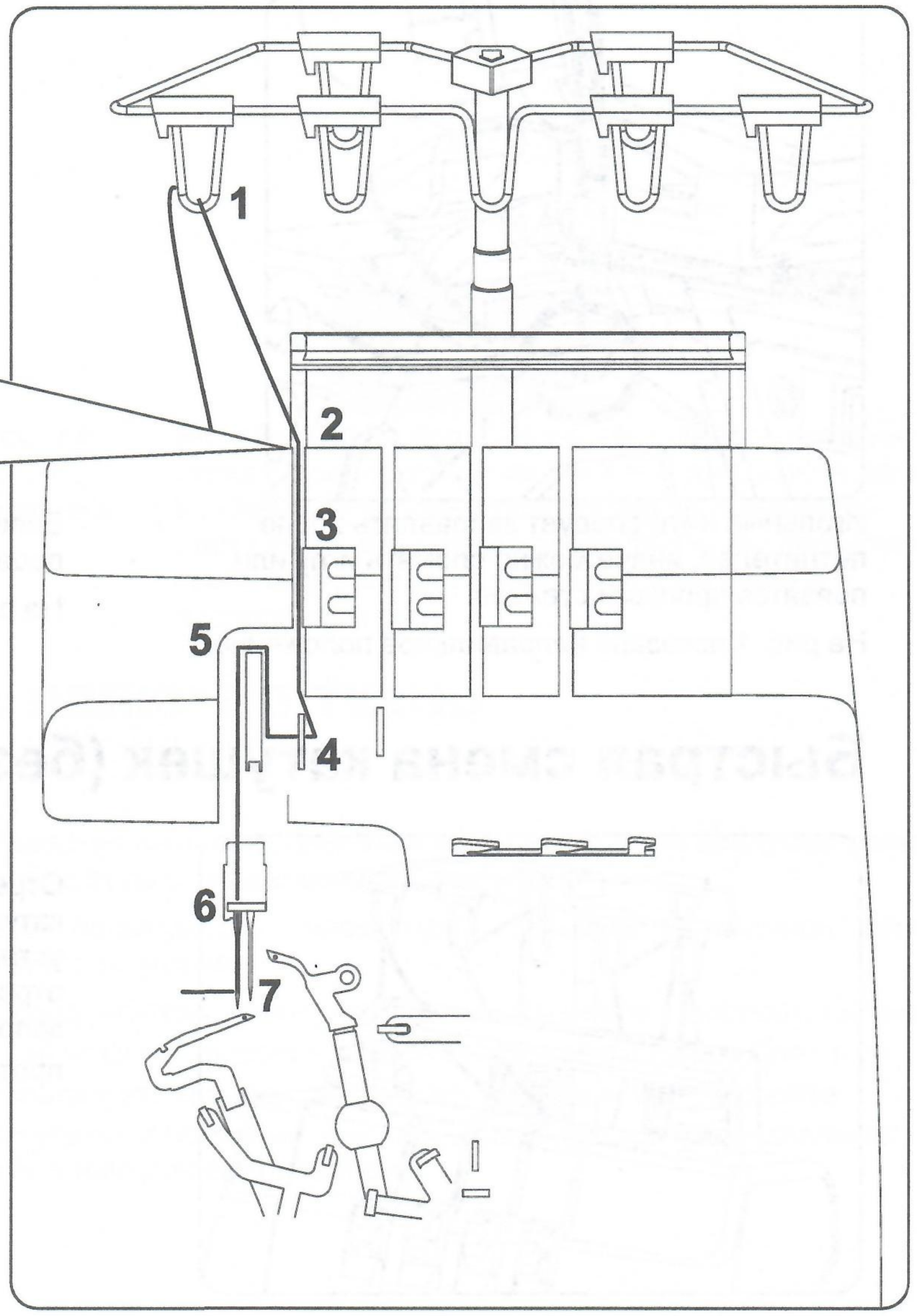
Выполните шаги 8 и 9.

Протяните около 10 см нити через ушко правой иглы и поместите ее под прижимной лапкой.

Заправка левой иглы

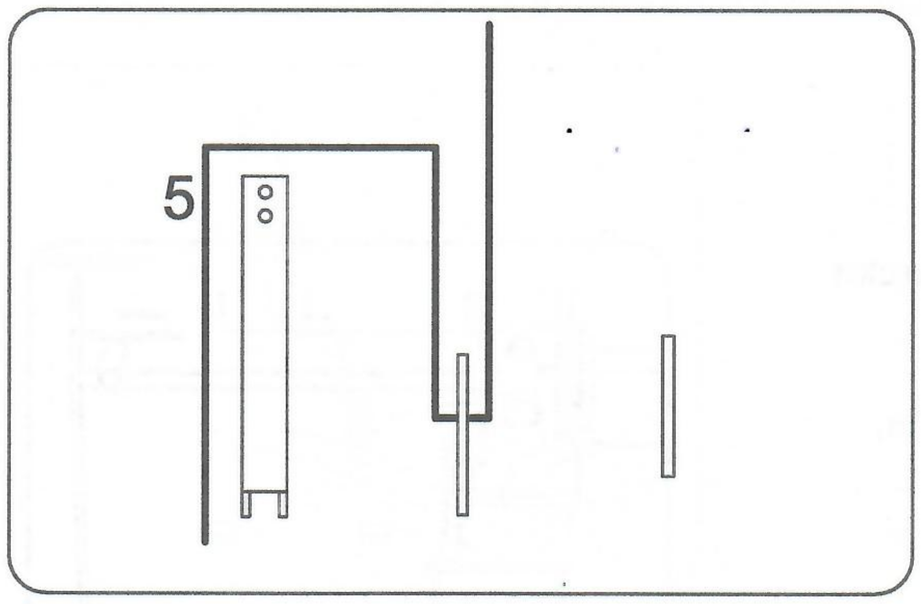
Примечание. Используйте пинцет (в комплекте) для удобства заправки оверлока.



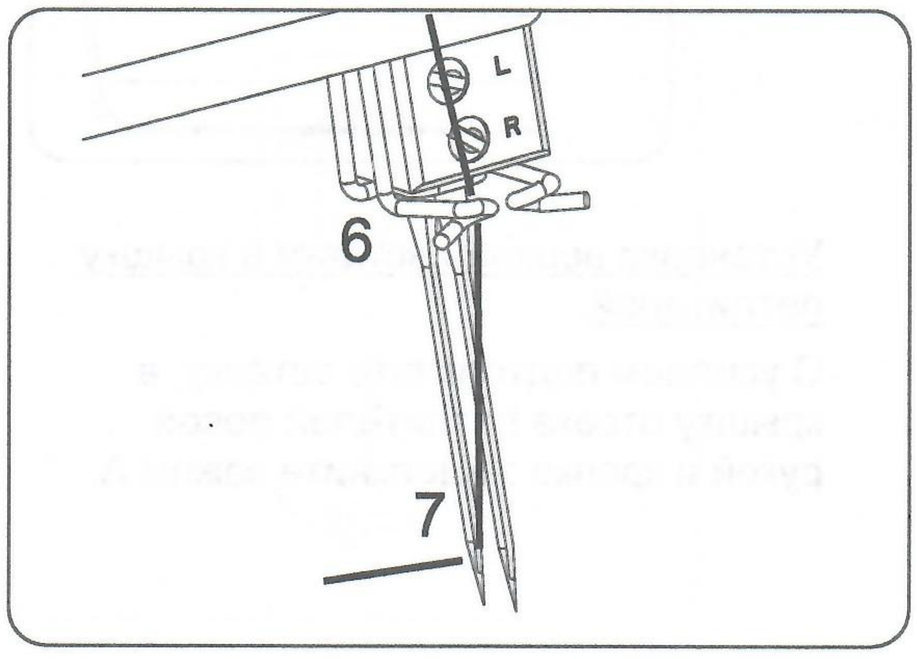


Выполните шаги 1-7
Четвёртой заправляется нить левой иглы.

Следуйте синей маркировке на схеме заправки, расположенной на крышке петлителей.



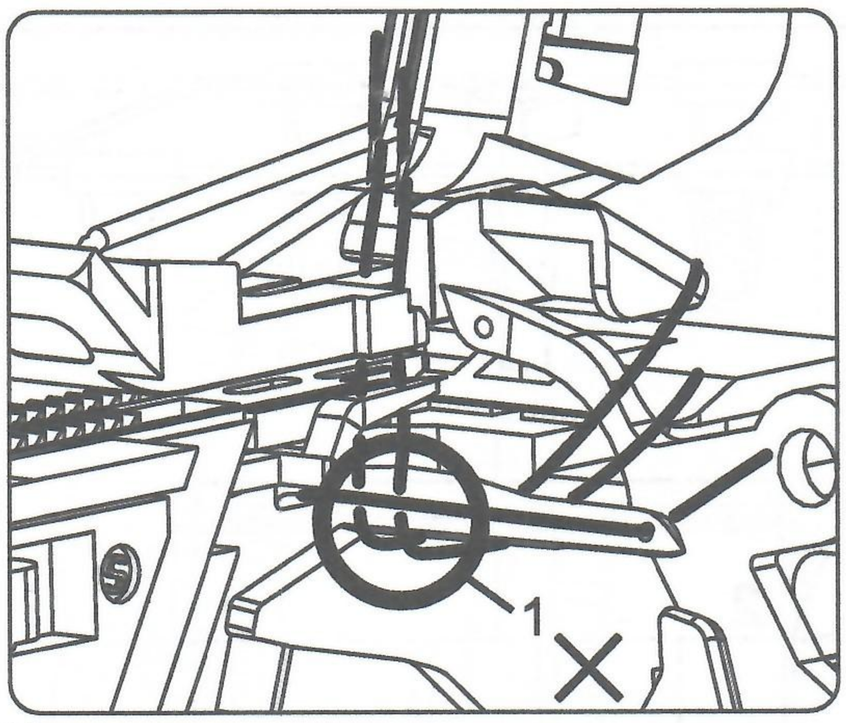
Примечание: нить должна проходить под направляющими 4 и 5.



Выполните шаги 6 и 7.

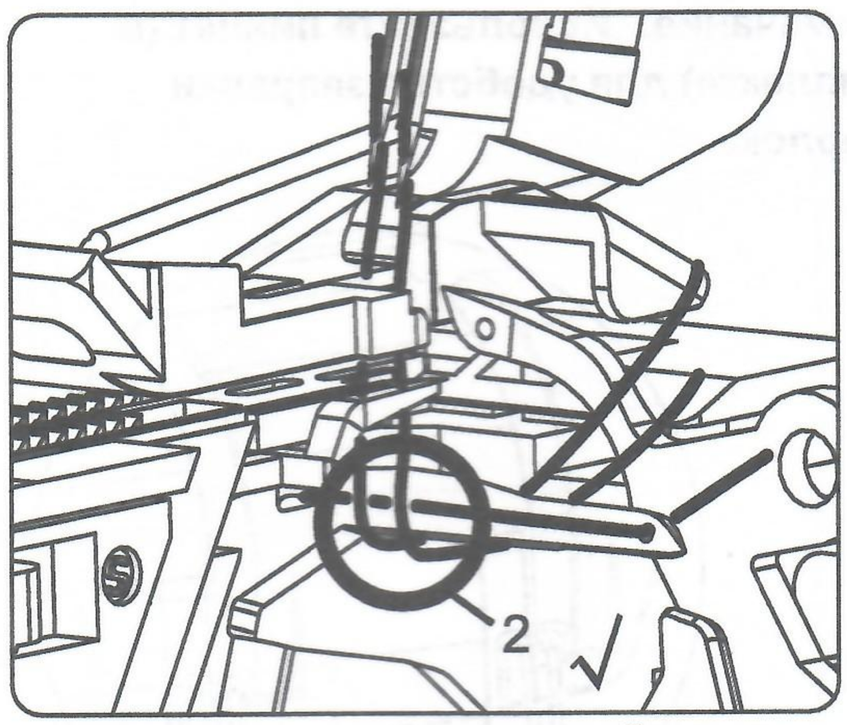
Протяните около 10 см нити через ушко левой иглы и поместите её под прижимной лапкой.

Последовательность заправки оверлока



Игольные нити следует заправлять после петлителей, иначе можно сломать иглу или появятся пропуски стежков.

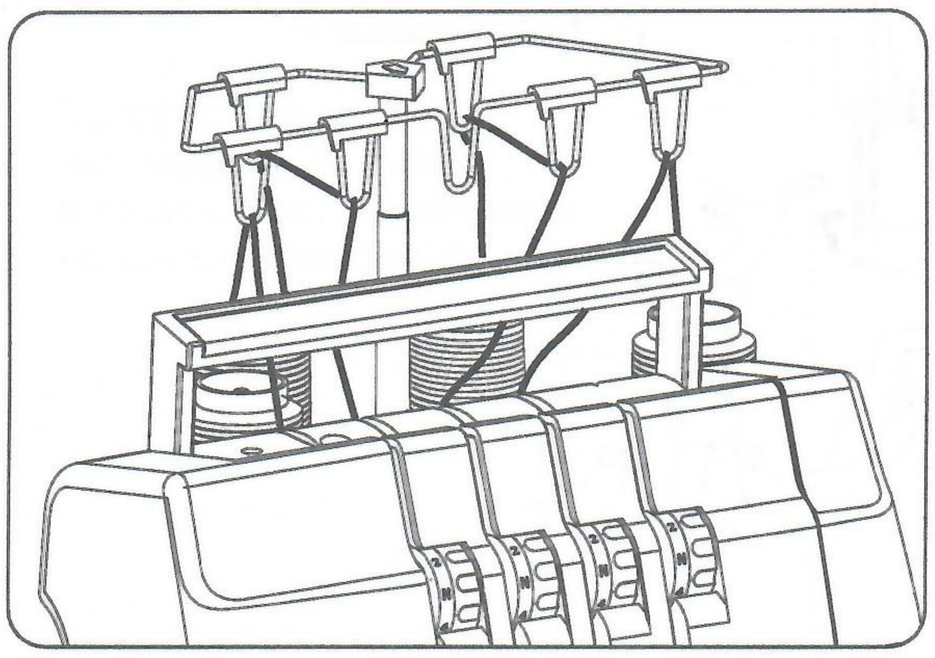
На рис. 1 показано неправильное положение.



Если нить петлителя порвалась, необходимо перезаправить нити петлителей и игольные нити

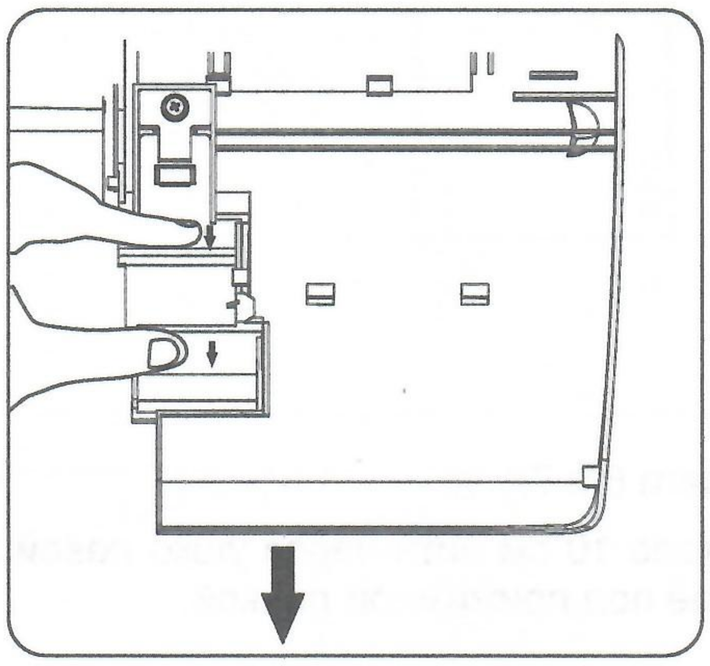
На рис. 2 показано правильное положение.

Быстрая смена катушек (без заправки)

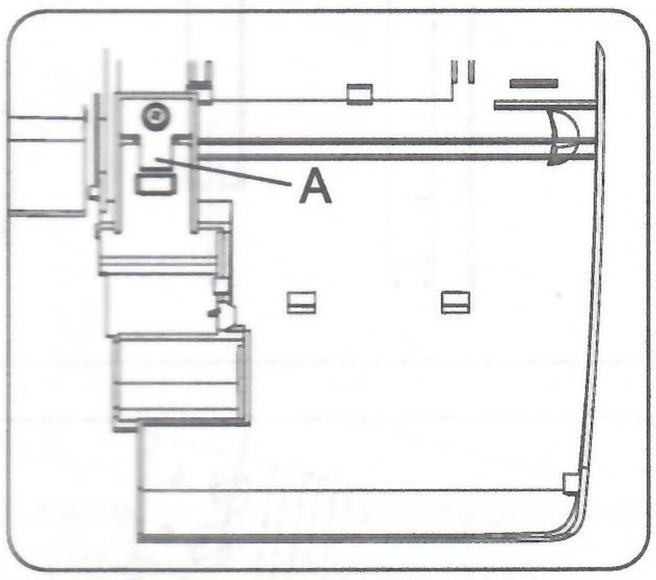


Отрежьте нити у основания катушек, установите катушки нужных цветов. Концы нитей установленных катушек свяжите с концами отрезанных нитей и протяните их через весь путь заправки. Игольные нити вденьте в иглы и протяните их под лапку.

Защита зоны петлителей



Верхняя вставка крышки отсека петлителей защищает область петлителей от мусора, нитей и обрезков.



<u>Отсоединение верхней вставки от крышки петлителей</u>

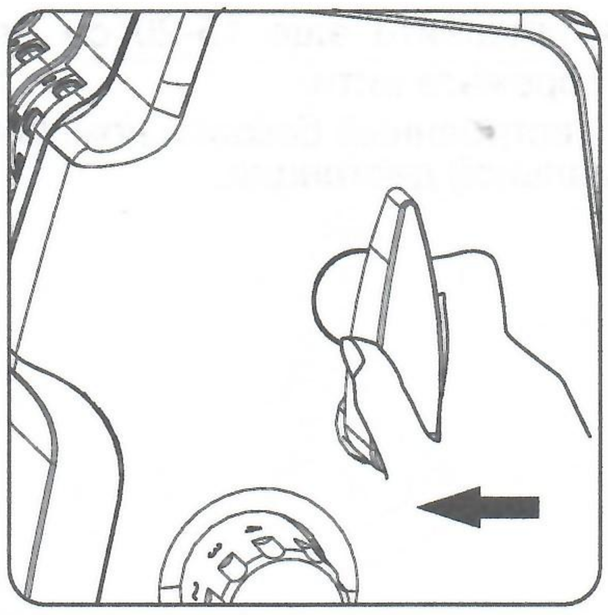
Удалите верхнюю вставку, откройте крышку отсека петлителей.

Прижмите верхнюю вставку пальцем левой руки и с усилием потяните левой рукой и удалите верхнюю вставку с крышки петлителей. См. рисунки выше.

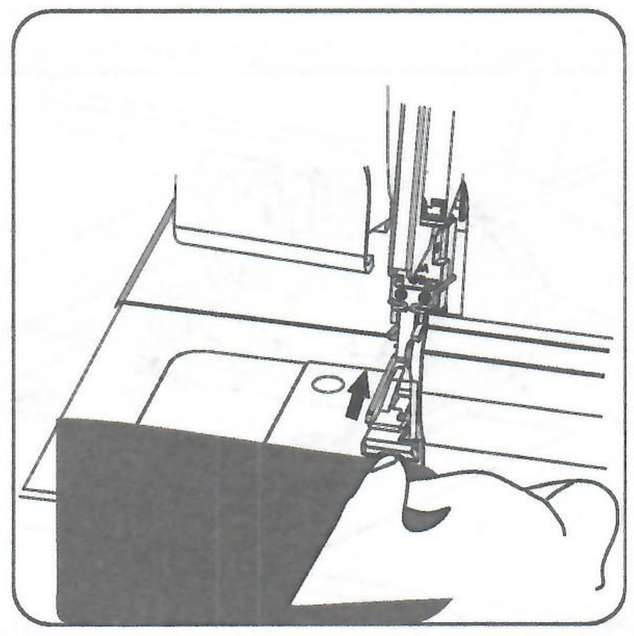
<u>Установка верхней вставки в крышку петлителей.</u>

С усилием подтолкните вставку в крышку отсека петлителей левой рукой и крепко защелкните зажим А.

Рычаг подъёма прижимной лапки

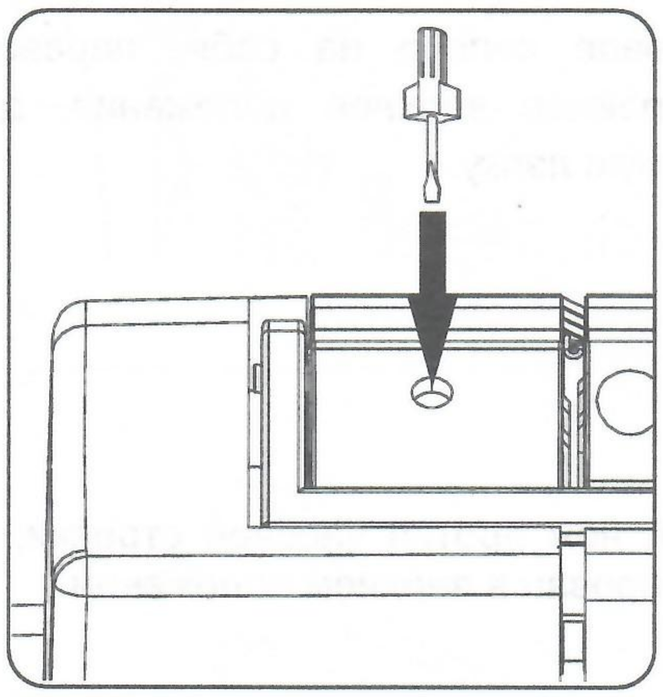


Прижимная лапка поднимается и опускается при помощи рычага подъёма лапки. Максимальный подъём лапки 6 мм. При поднятой лапке нажимать на ножную педаль и шить нельзя!



Если Вы хотите продолжить шитьё после создания стежка, поднимать рычаг подъема прижимной лапки не нужно. Осторожно приподнимите прижимную лапку пальцами и протолкните ткань под поднятую прижимную лапку. Нажмите ногой на педаль и продолжайте шить.

Регулятор давления лапки на ткань

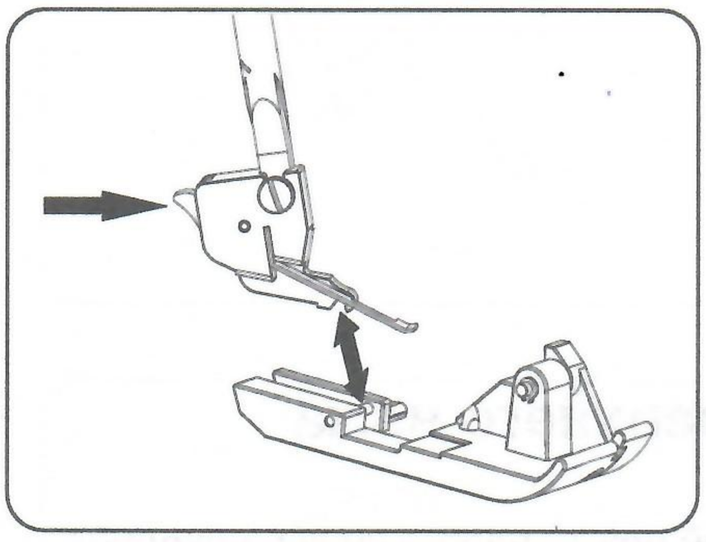


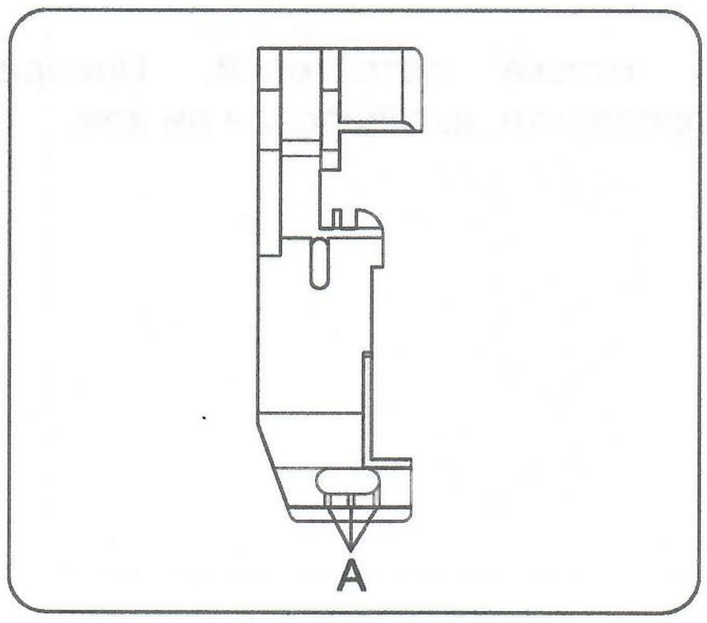
Заводкая настройка давления прижимной лапки предусмотрена для работы с тканью средней платности.

Для большинства типов ткани давление прижимной лапки менять не нужно.

Перед работой с тяжелыми материалами или, наоборот, легкими, требуется регулировка давления прижимной лапки. Для этого используйте маленькую отвертку (в комплекте). Вращайте регулятор с помощью отвертки вправо для усиления давления или влево для его ослабления.

Установка прижимной лапки

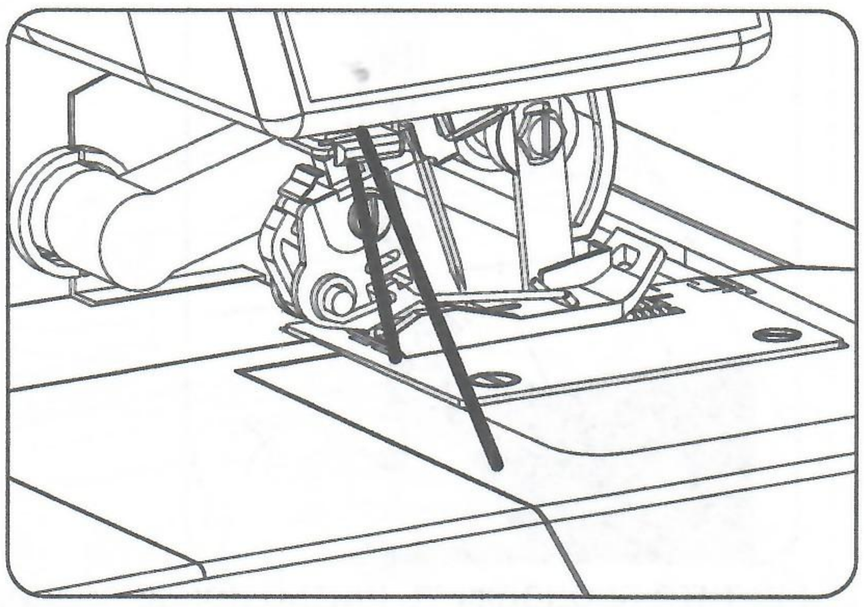




ПРИМЕЧАНИЕ. Выключите машину и выньте вилку из розетки.

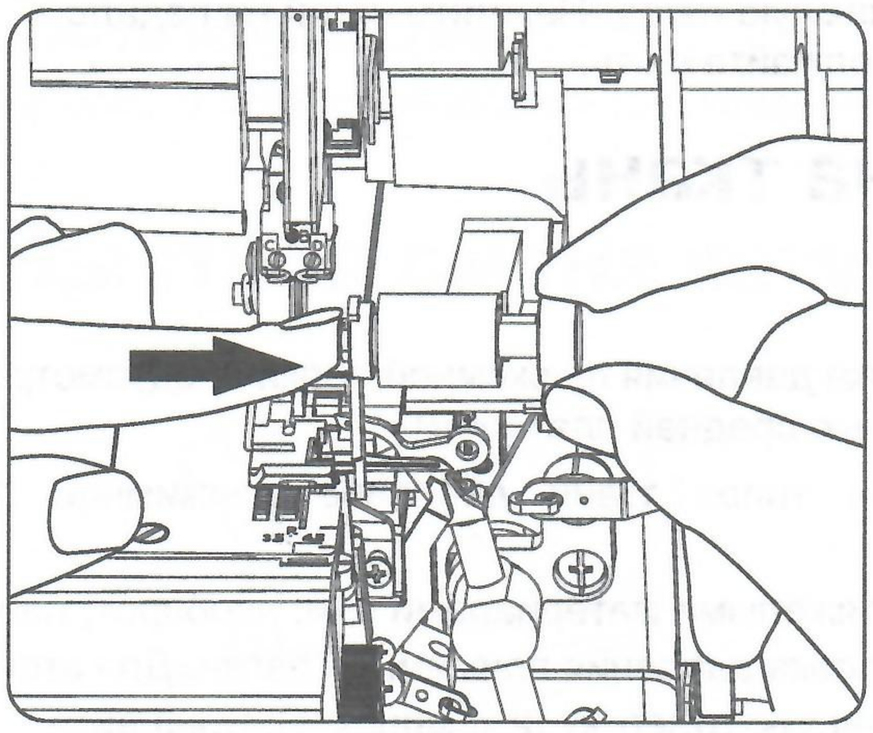
1. Поворачивайте маховое колесо к себе, чтобы поднять иглу в верхнее положение.
   Поднимите прижимную лапку.
2. Нажмите на рычаг на задней стороне держателя прижимной лапки. Прижимная лапка отсоединится.
3. Поместите прижимную лапку так, чтобы стержень на лапке располагался точно под пазом держателя.
4. Опустите держатель прижимной лапки и лапка защелкнется в держателе.

Обрезка нити



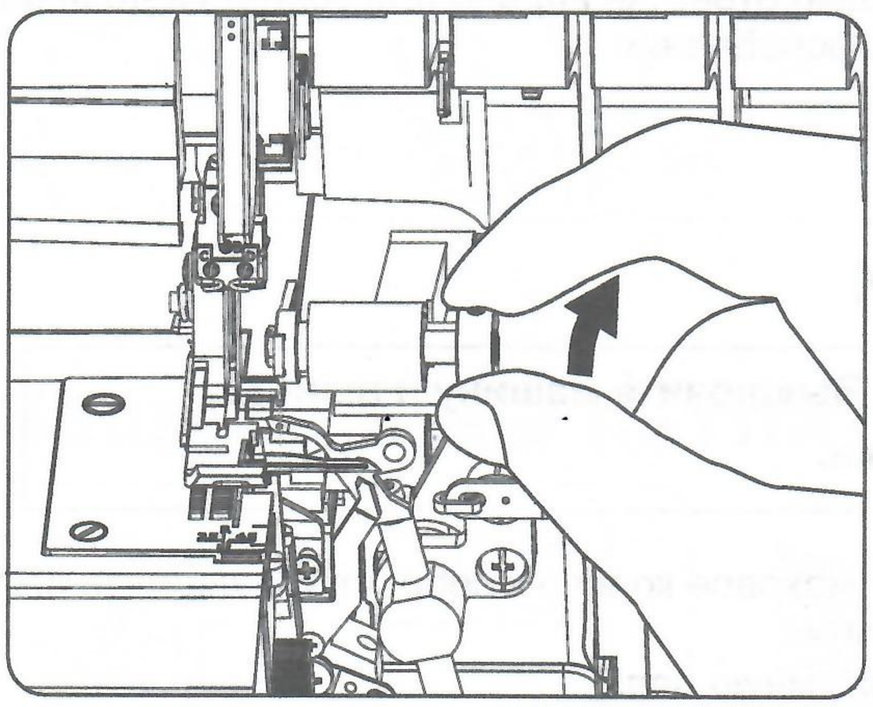
По окончании шитья прошейте еще 15-20 см цепны
стежком, после чего обрежьте нити.
Можете использовать встроенный боковой нож. Он
расположен на оптимальной дистанции.

Отключение верхнего ножа

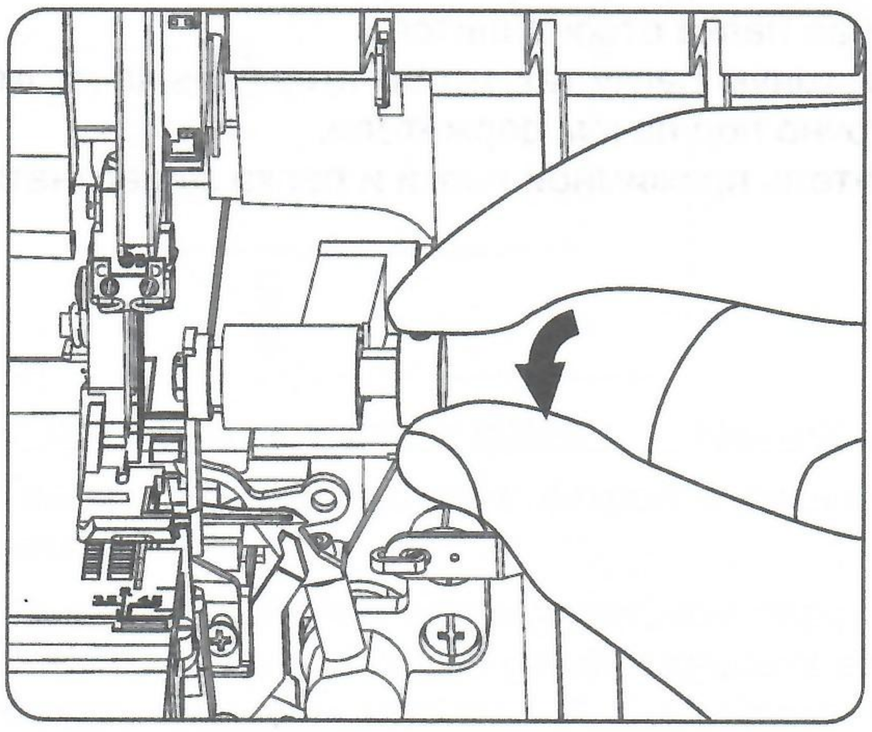


ПРИМЕЧАНИЕ. Выключите машину и выньте вилку из розетки.

Поворачивая маховое колесо на себя, переведит
верхний нож в крайнее верхнее положение, дале
поднимите прижимную лапку.



Поверните верхний нож против часовой стрелки, по
он не будет заблокирован в верхнем положении.

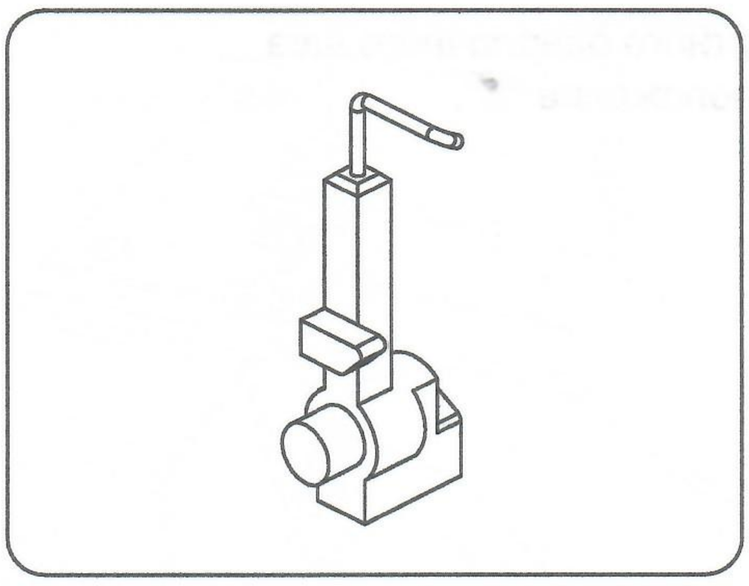


Активация верхнего ножа

Поверните верхний нож вправо и вниз в исходное положение.

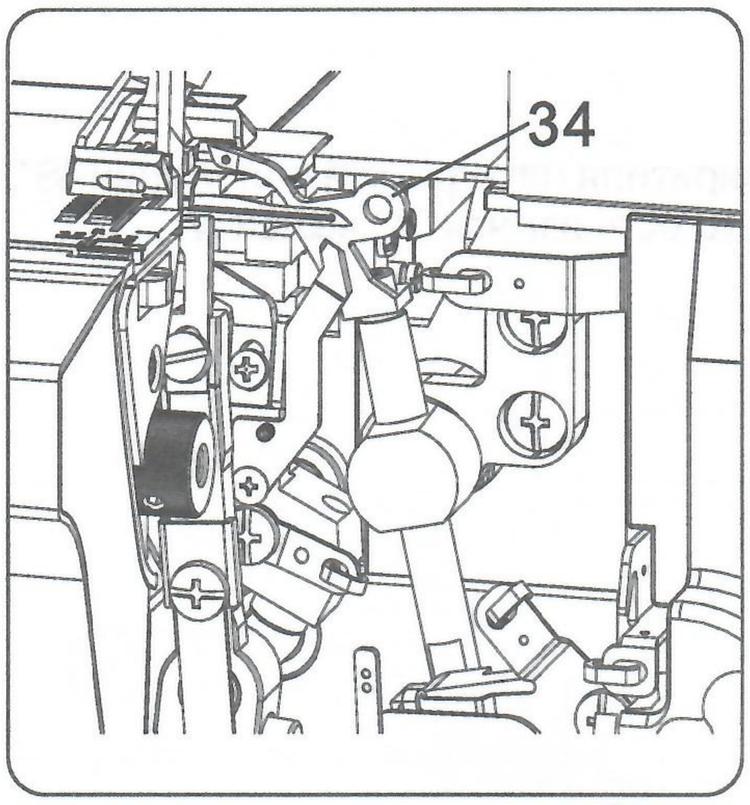
Закройте крышку отсека петлителей. Поверните маховое колесо и проверьте, активирован ли нож.

2-х ниточный шов

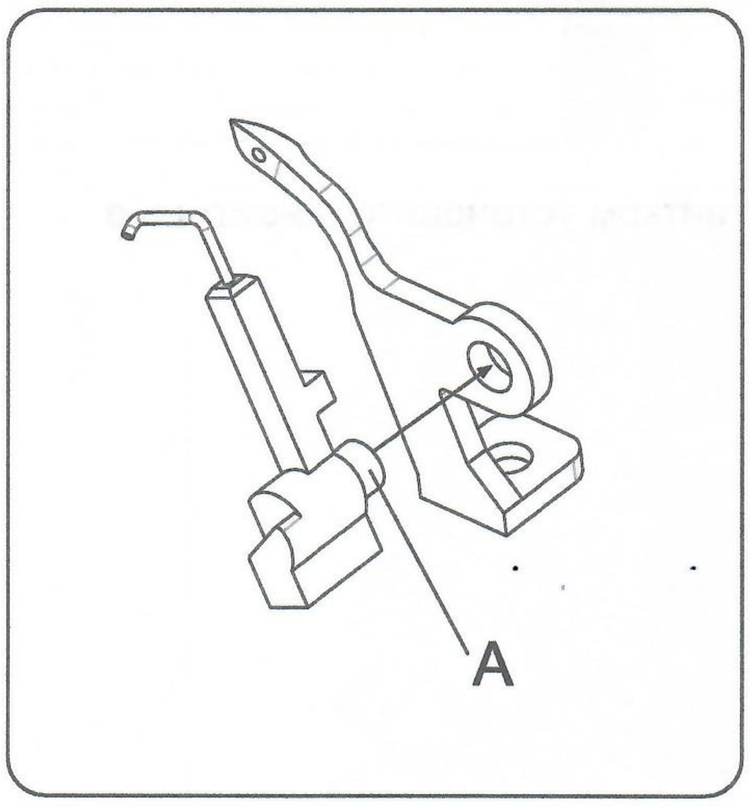


ПРИМЕЧАНИЕ. Выключите машину и выньте вилку из розетки.

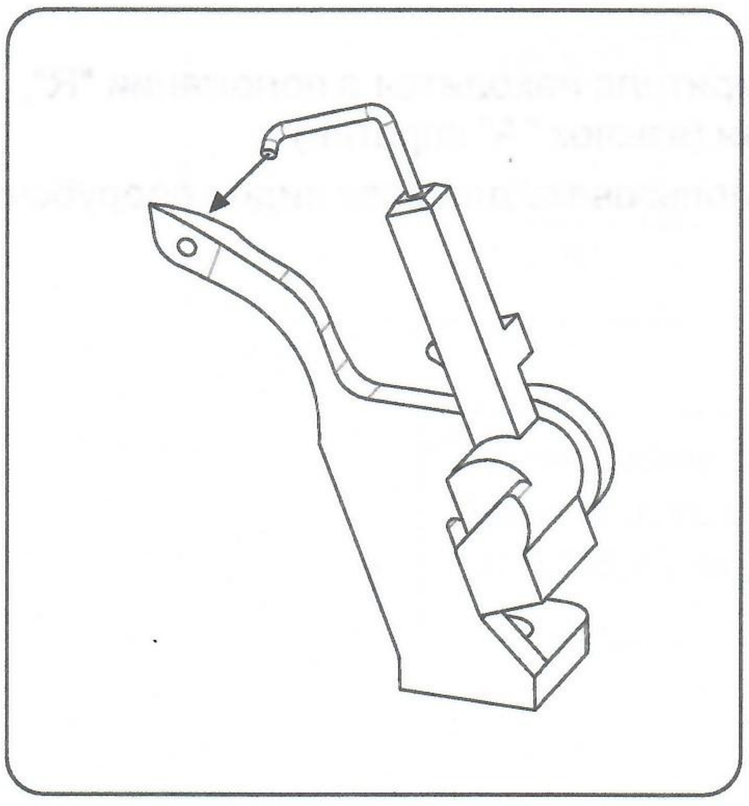
2-ниточный конвертер находится в коробке с аксессуарами. Установите конвертер на верхний петлитель для выполнения 2х ниточного шва. При работе с 2-мя нитками заправляйте одну иглу и нижний петлитель. Удалите другие нити.



Маховое колесо вращается против часовой стрелки. Поверните маховое колесо так, чтобы был виден верхний петлитель. Установите конвертер на верхний петлитель.

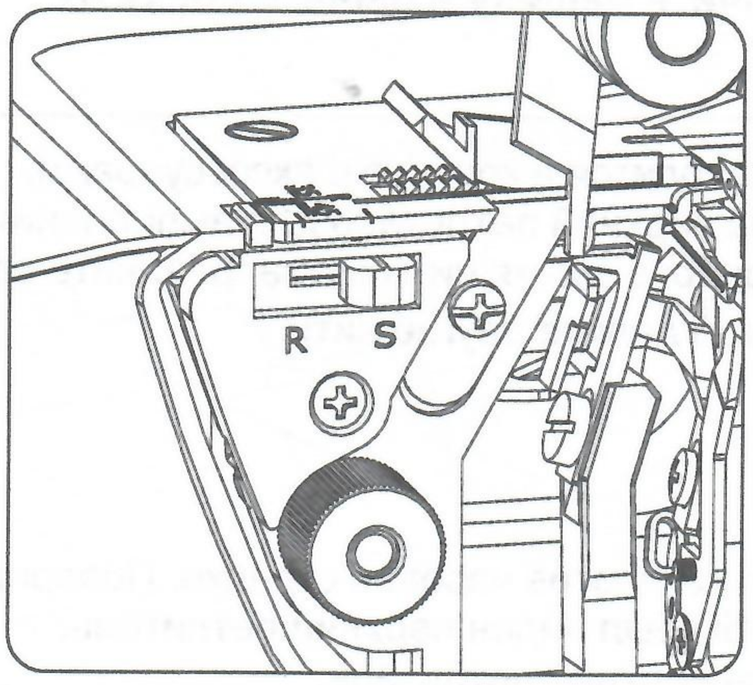


Вставьте стержень А 2-ниточного конвертера в отверстие верхнего петлителя.

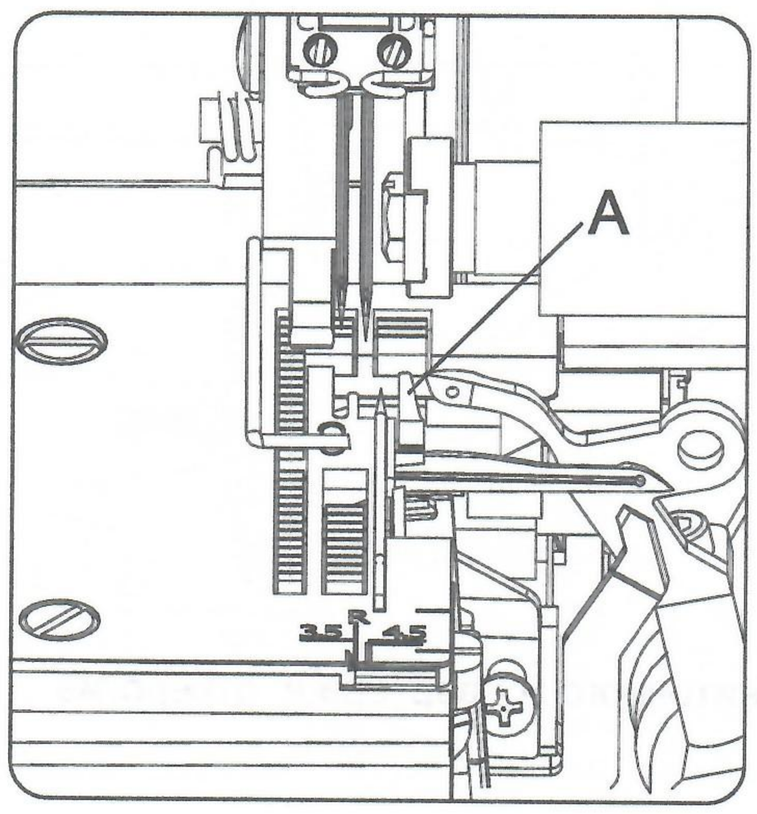


Вставьте кончик конвертера в отверстие верхнего петлителя. Кончик конвертера будет заблокирован в отверстии верхнего петлителя.

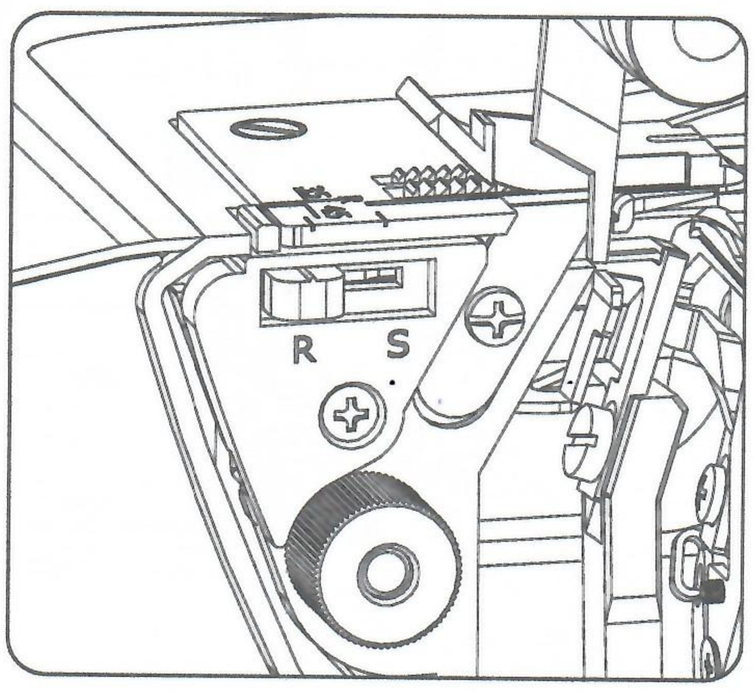
ШИРИТЕЛЬ СТЕЖКА



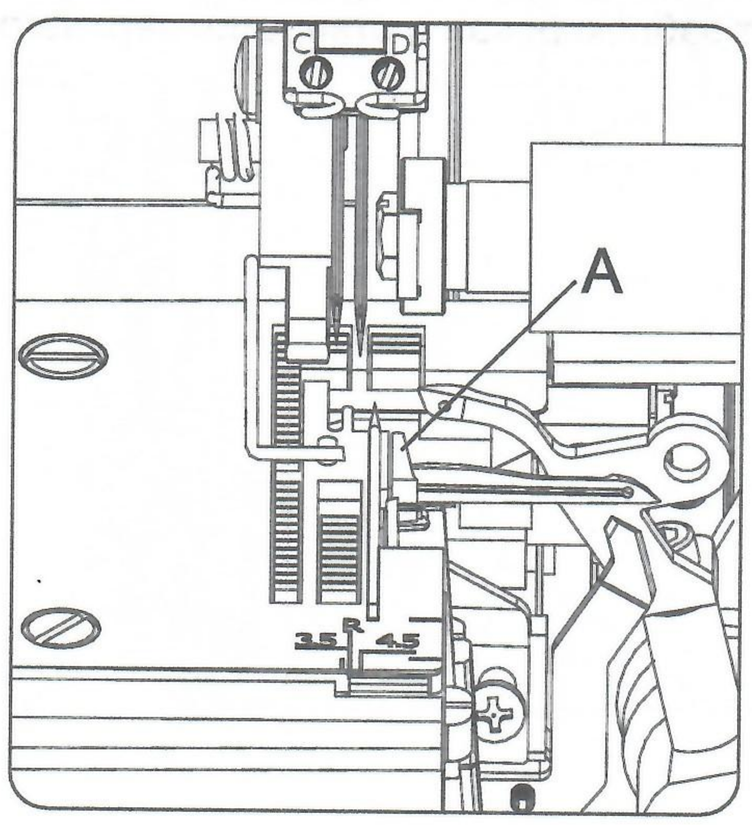
Для выполнения стандартного оверлочного шва установите ширитель в положение "S".



Когда переключатель ширителя находится в положении "S", ширитель активирован, то есть язычок "A" выдвинут.



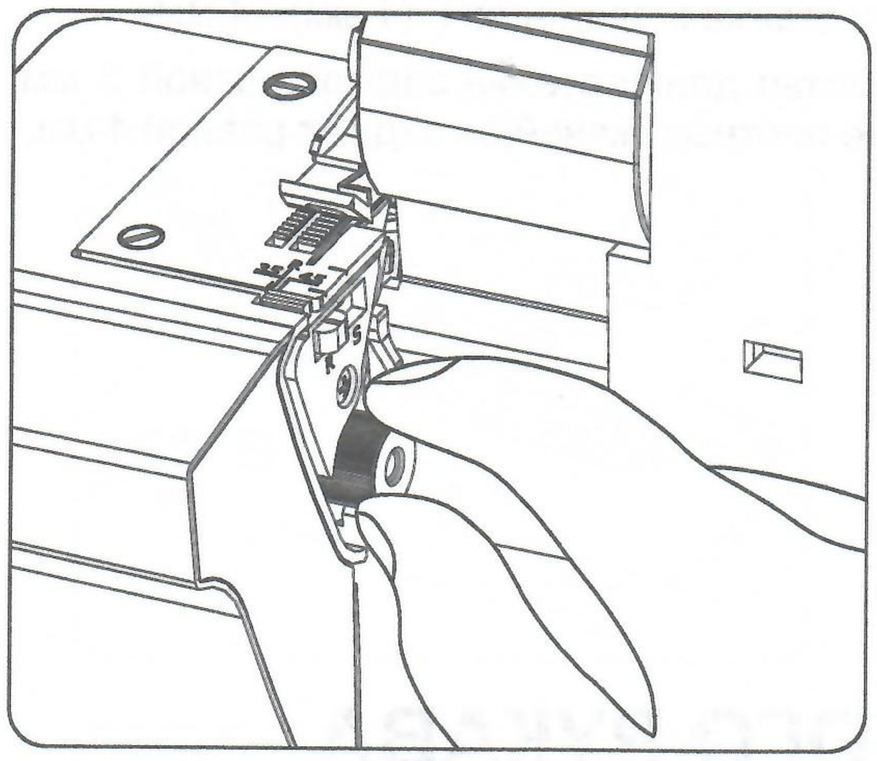
Для подрубочного шва с витком установите ширитель в положение "R".



Когда переключатель ширителя находится в положении "R", ширитель деактивирован (язычок "A" спрятан).

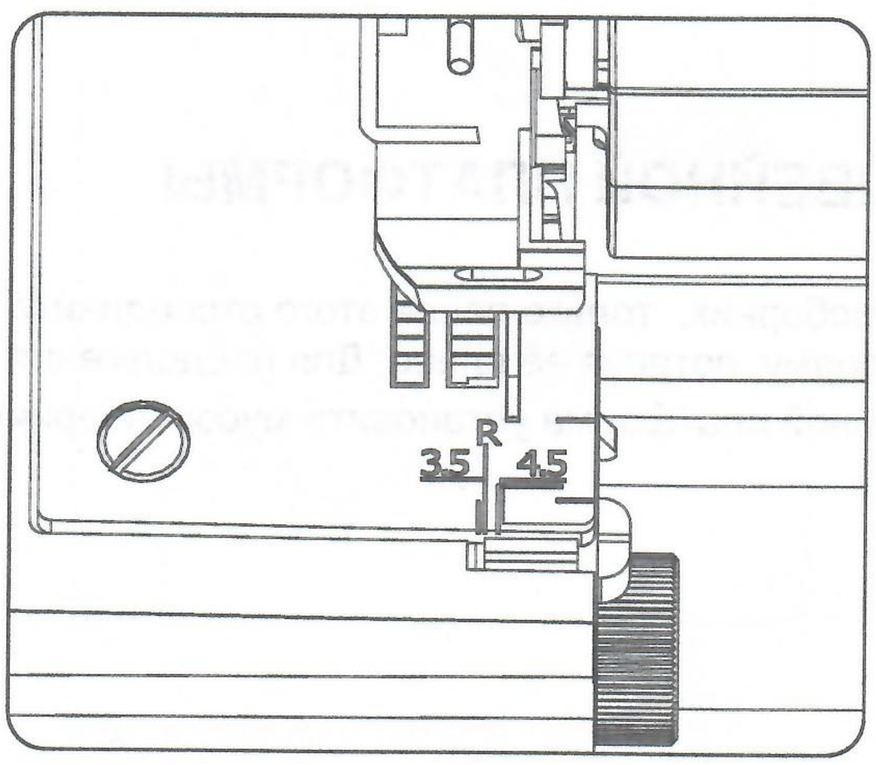
Эту настройку можно использовать для всех видов подрубочного шва.

НАСТРОЙКА ШИРИНЫ ОТРЕЗА



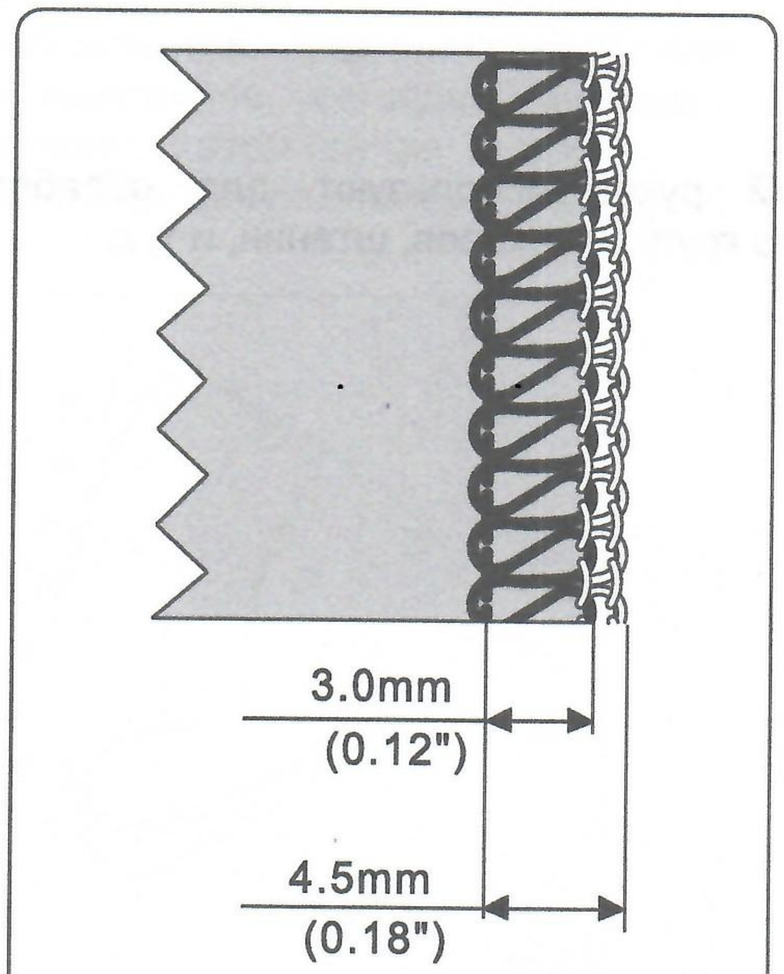
ПРИМЕЧАНИЕ. Отключите питание машины и выньте вилку из розетки.

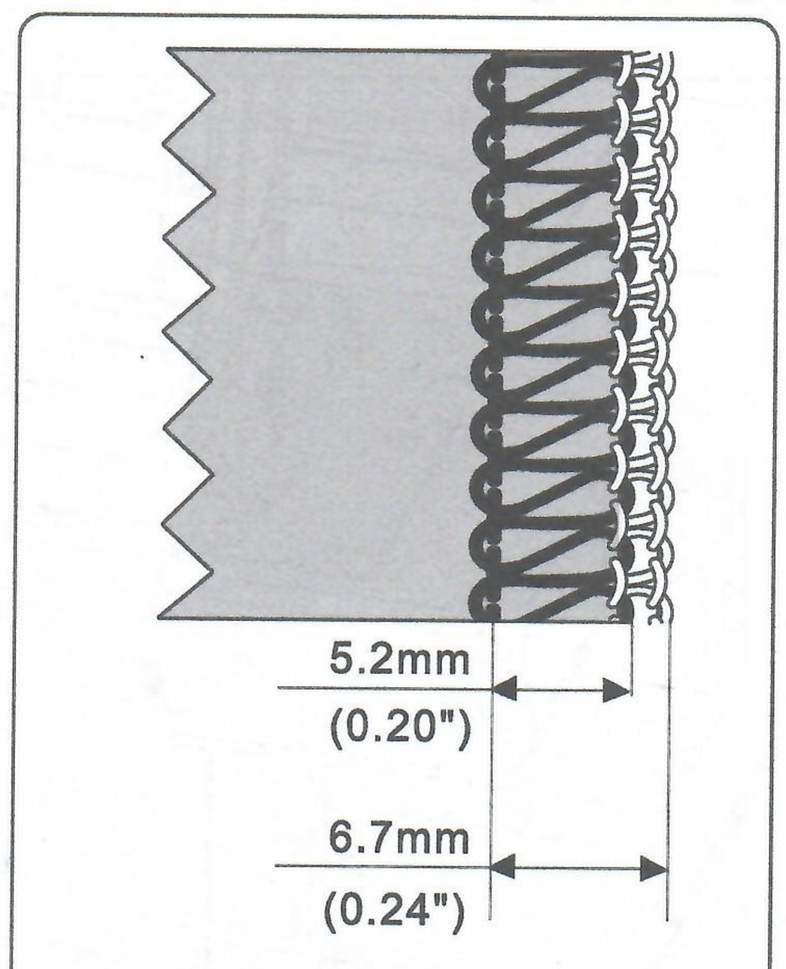
Снимите мусоросборник, вращайте регулятор ширины отреза для установки положения ножа (регулировка осуществляется в диапазоне 3,0-4,5 мм).



Ширина отреза отмечена на игольной пластине. "R" указывает ширину обмётки в подрубочном шве с витком.

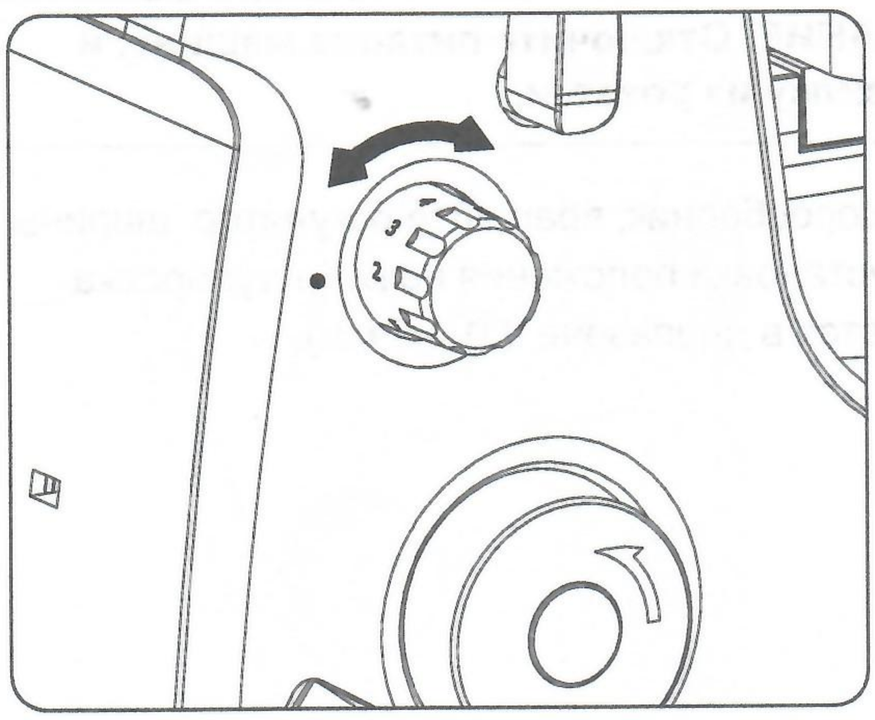
Примечание. При открытой крышке отсека петлителей легче отрегулировать ширину отреза.





Примечание. Ширина обрезки 3,0-4,5 мм применяется только для правой иглы; высота левой иглы увеличивается на 2,2 мм, то есть, до 5,2-6,7 мм.

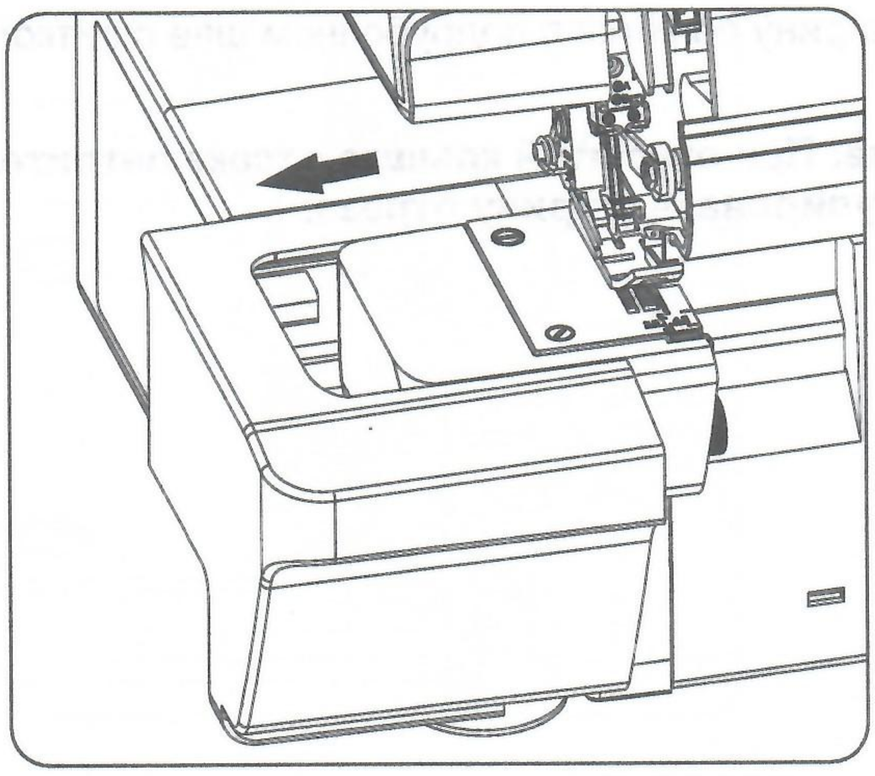
РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА



Поворачивая ручку регулировки длины стежка, можн настроить длину стежка в пределах F (1 мм) - 4 мм.

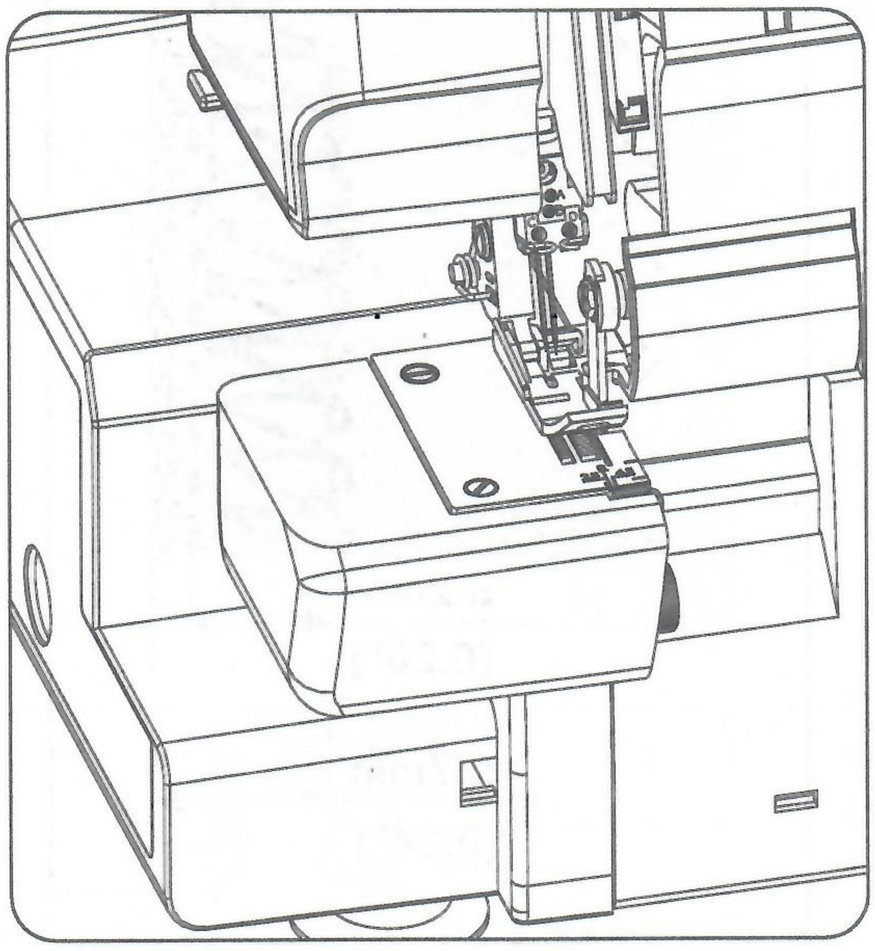
Для обычного шитья длину стежка задают равной 3 мм, для шитья более плотных тканей ее задают равной 4 мм.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СВОБОДНОГО РУКАВА



СНЯТИЕ ШВЕЙНОЙ ПЛАТФОРМЫ

Снимите мусоросборник, только после этого отсоедините швейную платформу, потянув её влево. Для продолжения работы на рукавной платформе установите мусоросборни на место.

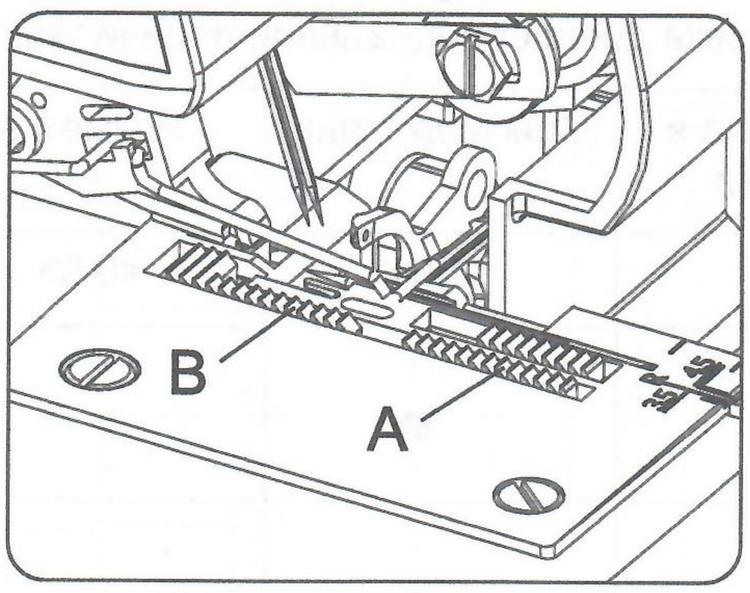


Свободный рукав используют для обработки мелк изделий по кругу — рукавов, штанин, и т. д.

УСТАНОВКА ШВЕЙНОЙ ПЛАТФОРМЫ

Перед установкой швейной платформы на место нужно снять мусоросборник.

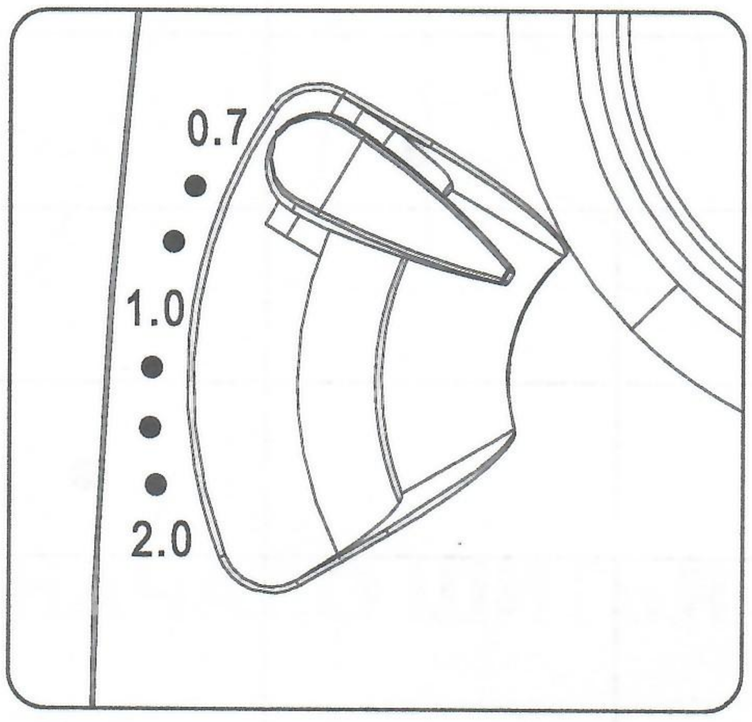
РЕГУЛИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ ТКАНИ

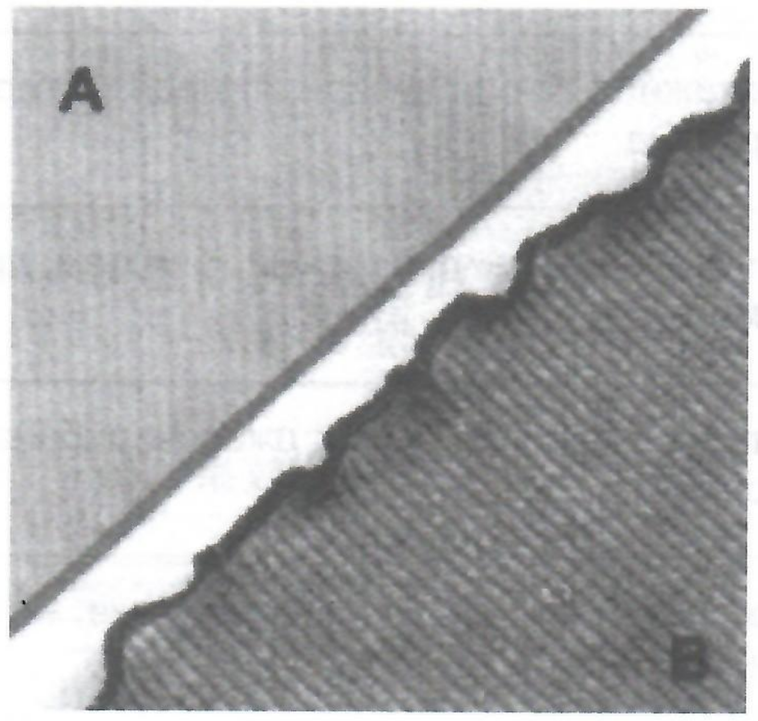


Дифференциальный механизм подачи ткани состоит из двух механизмов подачи ткани A и B, один из которых находится спереди, а другой — сзади. Они используются для перемещения ткани. Диапазон регулировки зубьев дифференциального механизма подачи ткани составляет 0,7-2,0.

Стандартная скорость равна 1,0 — когда передний механизм подачи ткани A и задний механизм подачи ткани B движутся одновременно. Например, передний и задний механизмы подачи ткани передвигают одинаковое количество ткани.

Примечание. Дифференциального механизм влияет на подачу ткани – сжатие или растяжение.

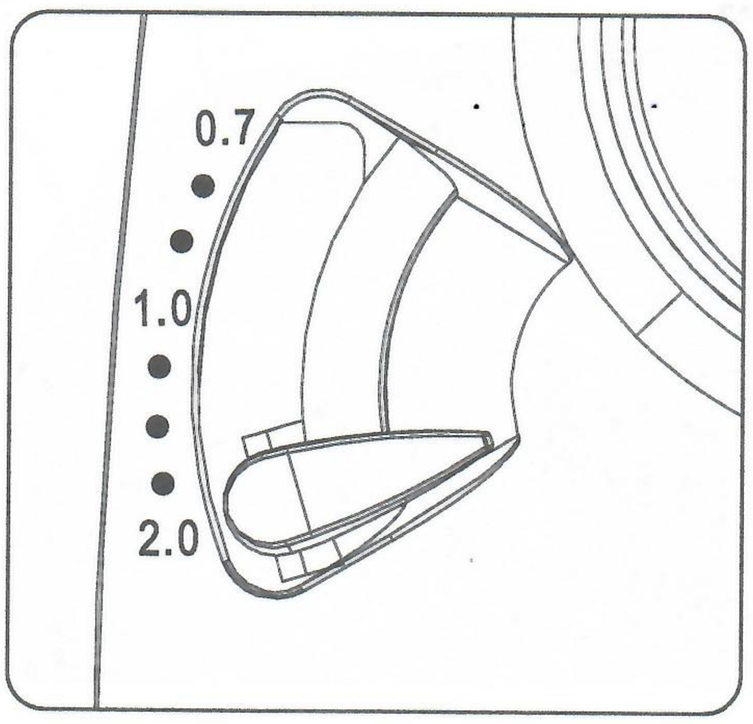


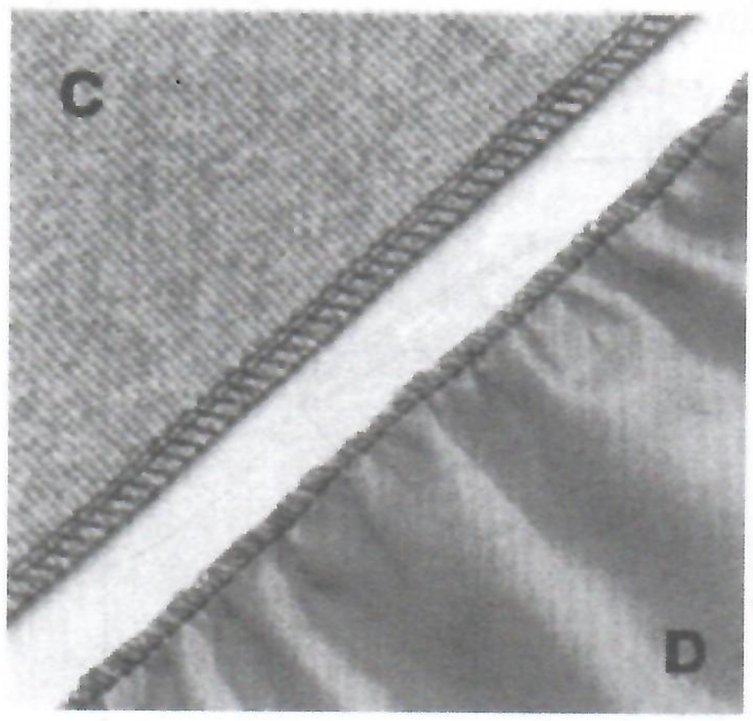


При установке регулятора дифференциальной подачи ткани на 0,7, передний механизм подачи ткани работает в 2 раза медленнее, чем задний механизм подачи ткани. В этом случае стежки растягиваются, они равномерно натянуты.

При шитье очень тонкой ткани эта настройка защищает ткань от собирания в складки и даёт возможность делать очень ровные стежки (A).

При шитье трикотажа может проявиться эффект волны (B).





При установке регулятора дифференциальной подачи ткани на 2,0, передний механизм подачи ткани работает в 2 раза быстрее, чем задний механизм подачи ткани. В этом случае стежки собираются, они стянуты.

При работе с трикотажем эта настройка может предотвратить растяжение ткани и наложения плоских стежков (C).

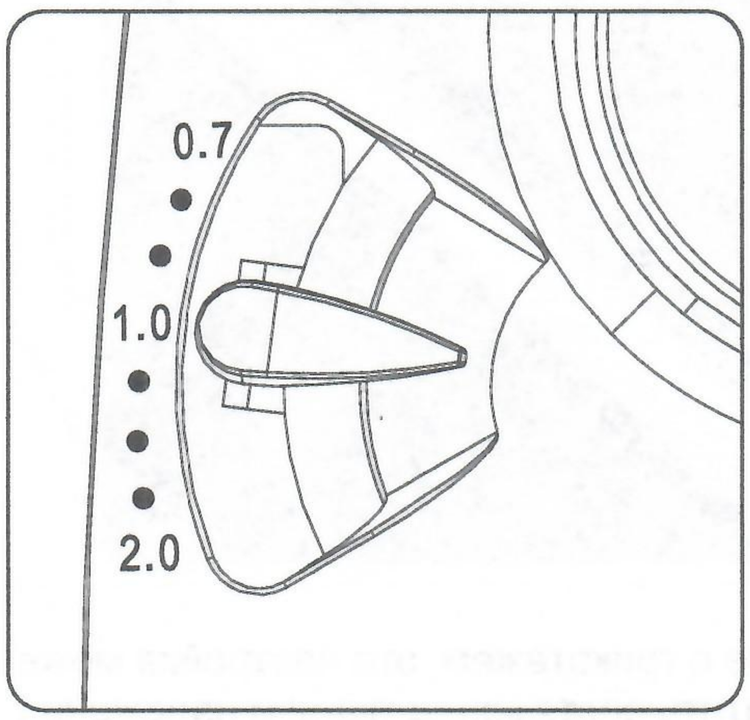
При шитье тонкой ткани она может собраться в складки у кромок (D).

В ТАБЛИЦЕ ПРИВЕДЕНЫ РАЗЛИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ ТКАНИ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ ТКАНИ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ШИТЬЯ ПРОВЕДИТЕ ТЕСТОВОЕ ШИТЬЁ НА ОТРЕЗКЕ ТКАНИ.

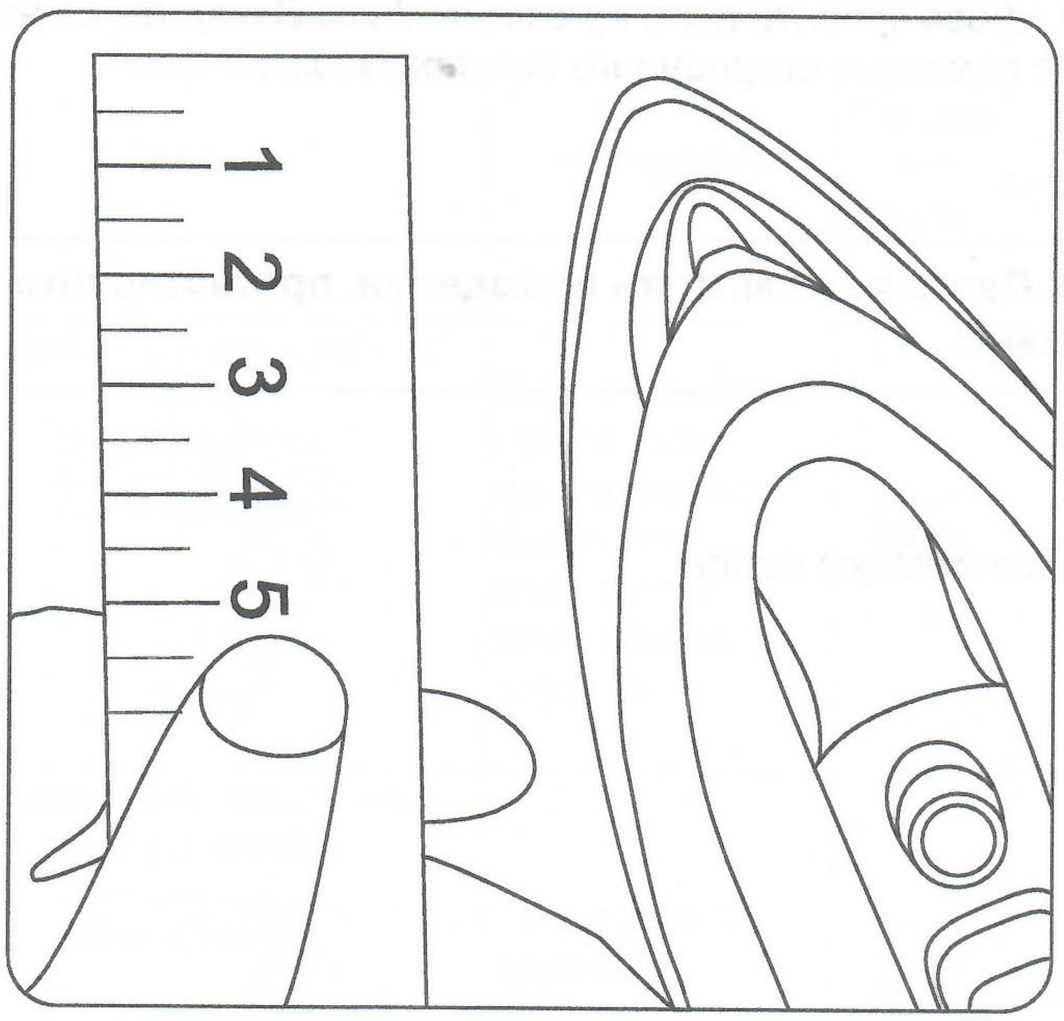
Тип тканей	Регулировка дифференциальной подачи ткани		
	Собирание в складки	Обычная ткань	Разметка
	<2,0>	<1,0>	<0,5>
Лёгкая, тонкая ткань: шёлк, сатин, тафта, крепдешин, жожет, батист, подкладочная ткань, поплин, и т. д.		●	●
Обычная ткань: лёгкая хлопковая ткань, хлопковая ткань средней плотности, и т. д.		●	
Трикотажная ткань: кулирная гладь, интерлок, пике, футер и т. д.	●	●	
Плотная ткань: твид, плотный трикотаж, драп, кашемир, джинсовая, и т. д.	●		
Волнистое переплетение: джерси, рибана, лапша, кашкорсе и т.д.			●
Гофрированная: органди, гофре, стка, атлас, креп-сатин, шифон и т. д.	●		

НАСТРОЙКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ ТКАНИ

- Обычная установка регулятора дифференциальной подачи ткани – 1.0
- Для установки значения меньше 1.0, поверните регулятор вверх
- Для установки значения больше 1.0, поверните регулятор вниз



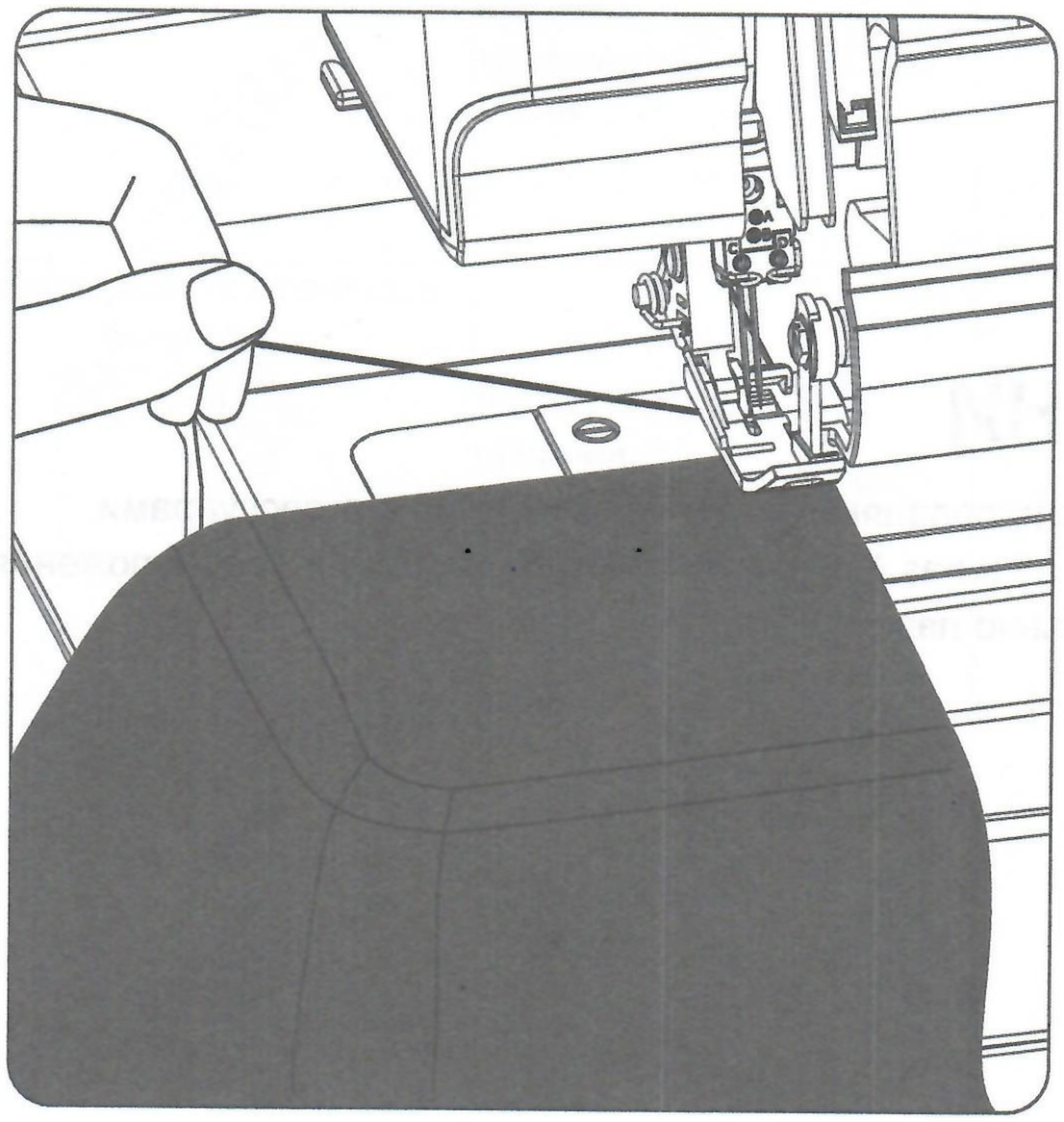
ПОДГОТОВКА ТКАНИ



Перед шитьём прогладьте ткань шириной 5 см от края.

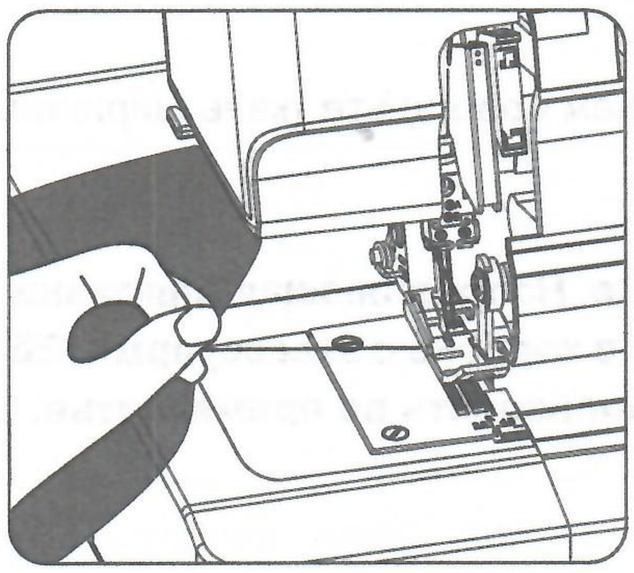
Примечание. Направляющая для ткани находится в коробке с аксессуарми. Её можно использовать во время шитья.

НАЧАЛО ШИТЬЯ



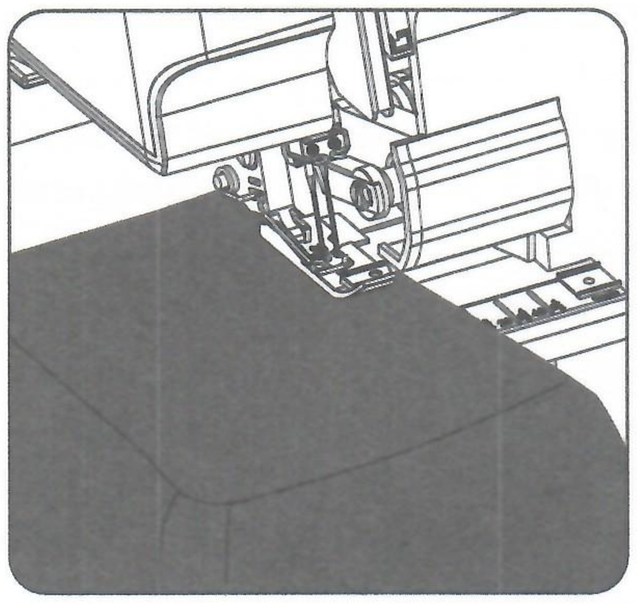
Положите ткань под лапку (необязательно поднимать лапку) можно приподнять переднюю часть лапки и под неё подложить ткань. Осторожно поверните на себя маховое колесо, проверните его несколько раз, проверьте, как формируется цепочка стежков. Затем начинайте медленно шить. Ткань будет автоматически подаваться под лапку. Руками направляйте ткань в нужную сторону.
При пработе с тяжёлыми тканями поднимайте лапку и подкладывайте ткань перед ножом. Затем опускайте лапку и начинайте шить, направляя ткань..

ЗАВЕРШЕНИЕ ШИТЬЯ

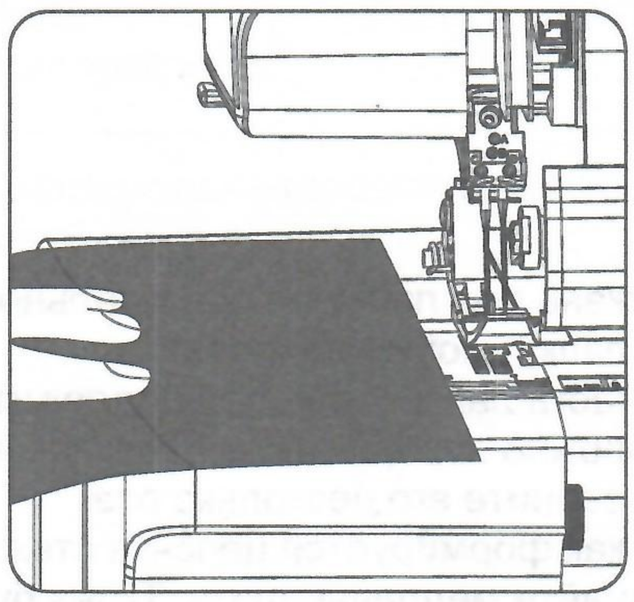


При завершении шва, продолжайте медленно шить на машине для того, чтобы сформировать цепочку около 12 см. Отведите ее назад и отрежьте с помощью встроенного бокового ножа.

Примечание. Перед тем как шить на изделии, протестируйте на кусочке ткани.

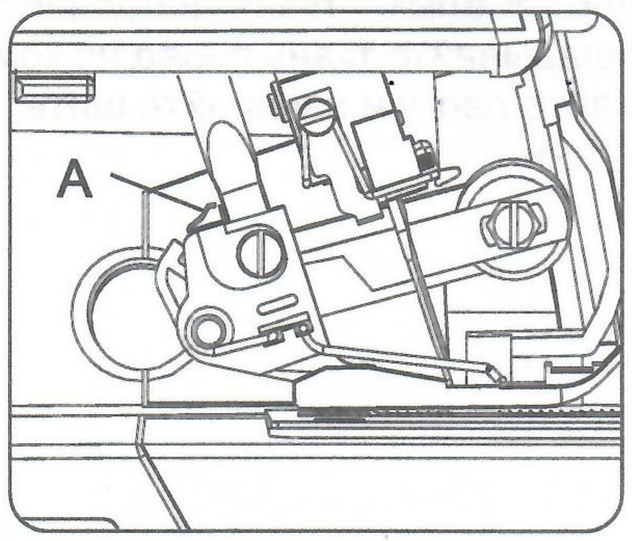


Поднимите прижимную лапку.



Уберите изделие.

НАПРАВЛЯЮЩАЯ ТКАНИ



Возьмите направляющую ткани из коробки с аксессуарами, вставьте её в паз A, отрегулируйте до желаемого расположения относительно лапки.

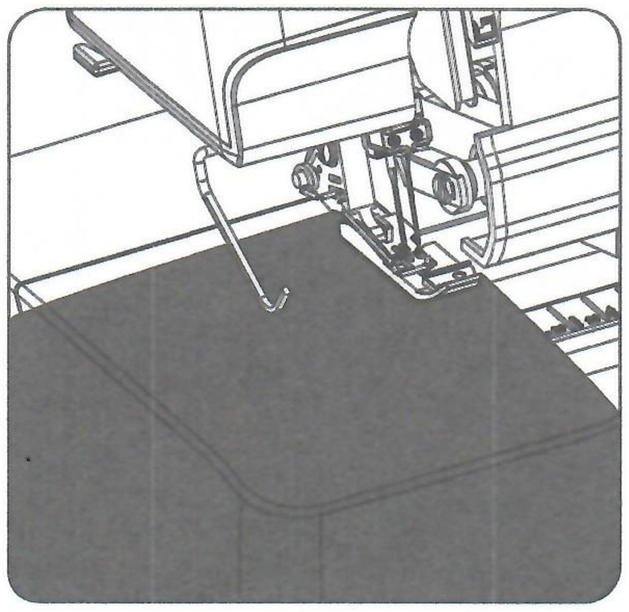
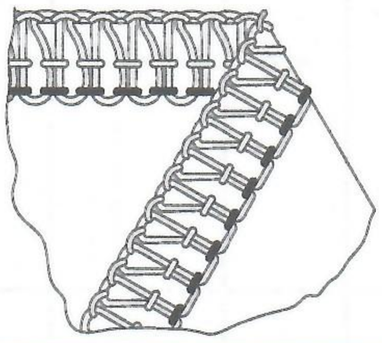
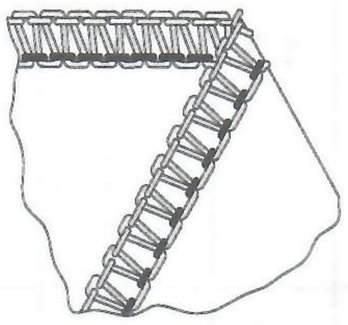
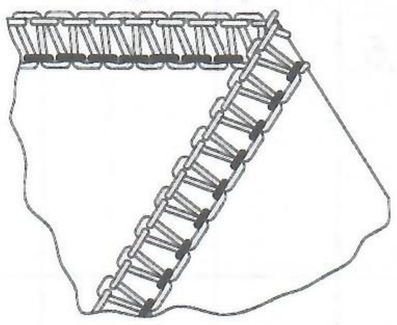
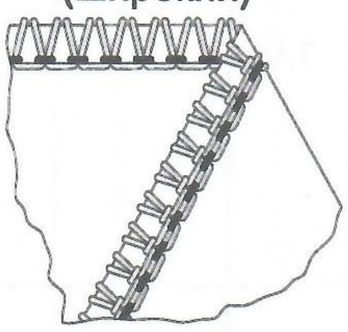
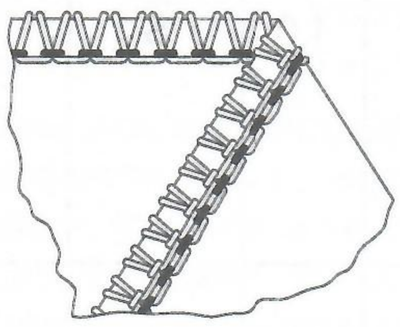
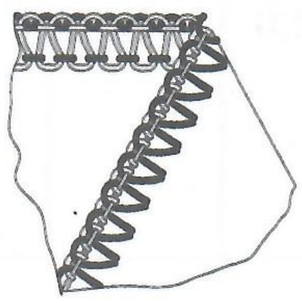
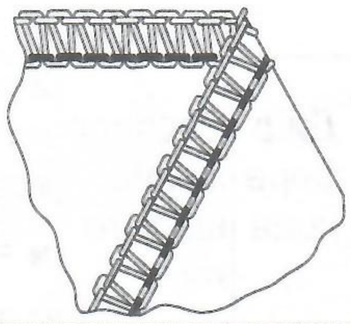
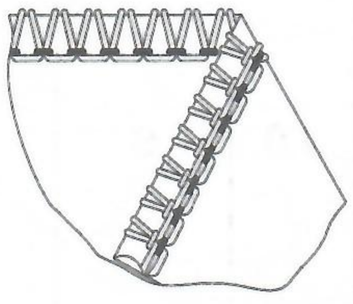
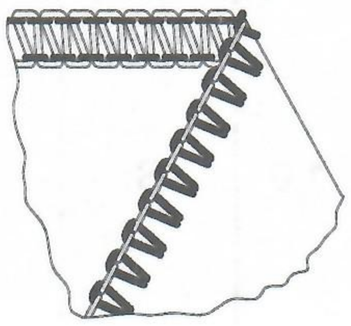
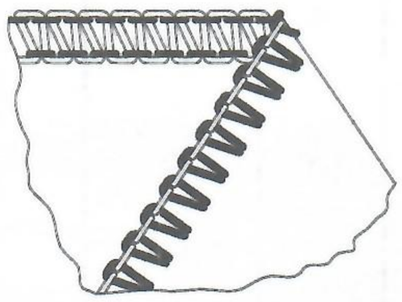
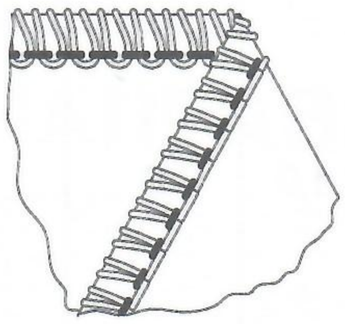
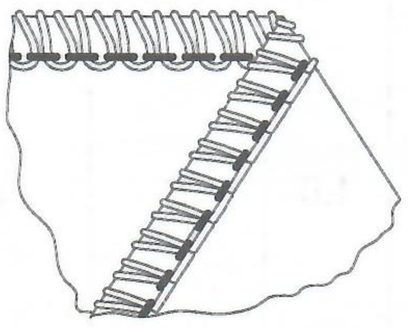
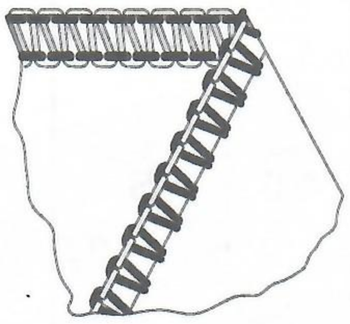
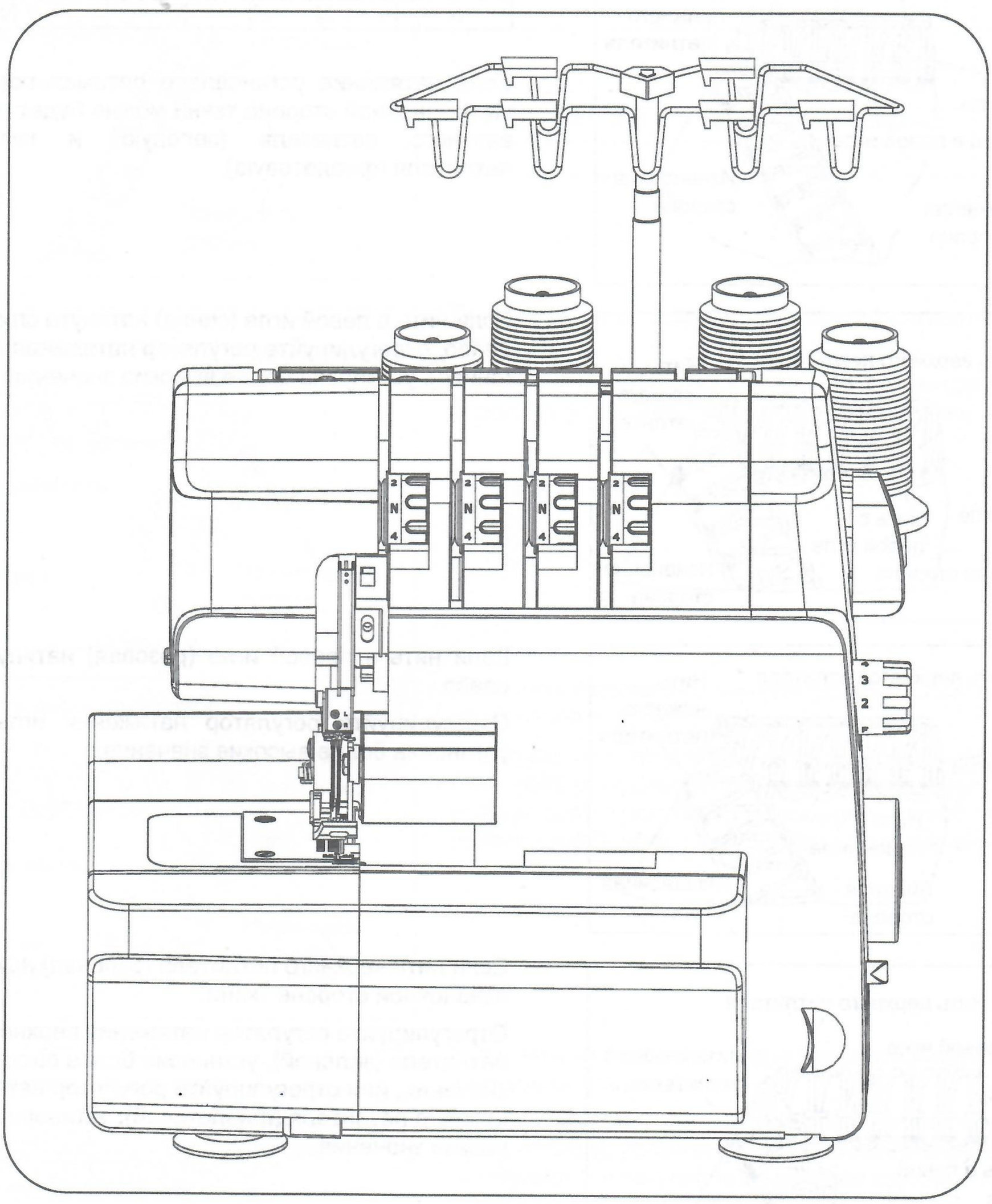


ТАБЛИЦА ВИДОВ ШВОВ

Тип шва	Настройка	Положение иглы	Регуляторы натяжения нитей				Длина стежка	Дифференциал	Расположение ширителя	2-х ниточный ковертер ■ =ДА □ =НЕТ
			Синяя	Розовая	Зелёная	Фиолетовая				
4-х ниточный закрепочный шов 	Можно сшивать любую ткань одновременно, особенно эластичное трикотажное полотно		N	N	N	N	2,5-3	1,0	S	□
3-х ниточный оверлочный шов (широкий) 	Шитьё тонкой, средней, трикотажной ткани		N		N	N	2,5-3	1,0	S	□
3-х ниточный оверлочный шов (узкий) 	Шитьё тонкой, средней, трикотажной ткани			N	N	N	2,5-3	1,0	S	□
3-х ниточный плоский шов (широкий) 	Шитьё тонкой, средней, трикотажной ткани		3,5-4,5		2-N	7-8	F~2	1,0	S	□
3-х ниточный плоский шов (узкий) 	Шитьё тонкой, средней, трикотажной ткани			4-5	2-N	6,5-7,5	F~2	1,0	S	□
3-х ниточная декоративная обтачка 	Шитьё тонкой, средней ткани		1-2		3,5-4,5	5-6	2~2,5	1,0	S	□

3-х ниточный подрубочный шов (узкий) 	Шитьё средней ткани			1-2	6-7	5-6	F~2	1,0	R	□
3-х ниточный роликовый шов 	Шитьё тонкой ткани			3,5-4,5	3,5-4,5	5-6	F~2	1,0	R	□
2-ниточный оверлочный (широкий) 	Шитьё средней ткани		1-2,5			N-4	2~2,5	1,0	S	■
2-х нитоный оверлочный (узкий) 	Шитьё средней ткани			2-N		5-6	2~2,5	1,0	S	■
2-х ниточный плоский шов (широкий) 	Шитьё средней ткани		3,5-4,5			2-N	F~2	1,0	S	■
2-х ниточный плоский шов (узкий) 	Шитьё средней ткани			4-5		2-N	F~2	1,0	S	■
2-х ниточный роликовый шов 	Шитьё ультратонкой ткани			2-N		5-6	F~2	1,0	R	■

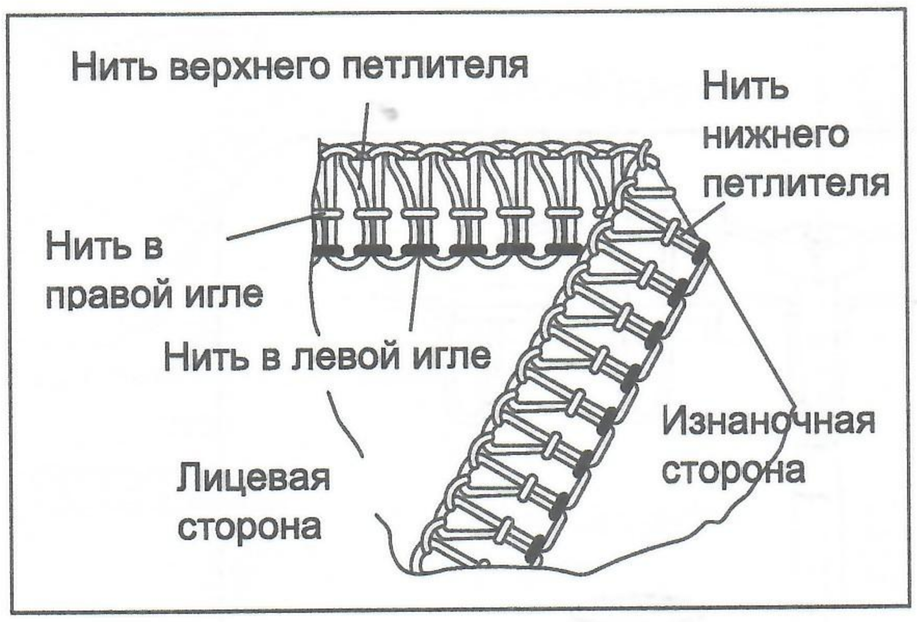
РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ИГОЛЬНЫХ НИТЕЙ



Здесь описаны настройки натяжения нитей в иглах для всех швов. После необходимой настройки следует повернуть регулятор натяжения для достижения желаемого натяжения нитей.

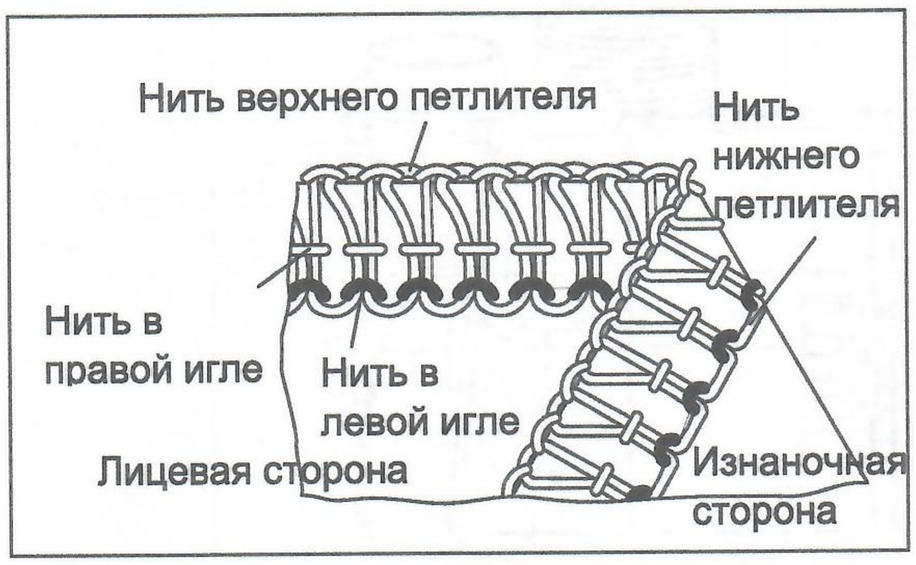
Следующие настройки натяжения являются рекомендуемыми; на вид шва также будут влиять эффекты ткани, нити, иглы. Следовательно, перед шитьём проведите пробное шитьё на отрезке ткани, чтобы иметь возможность при необходимости задать другое значение натяжения. При пробном шитье можно использовать соответствующие цвета нитей для каждого регулятора натяжения. Верхний петлитель соответствует зелёной, нижний петлитель — фиолетовой.

4-Х НИТОЧНЫЙ ЗАКРЕПОЧНЫЙ ШОВ

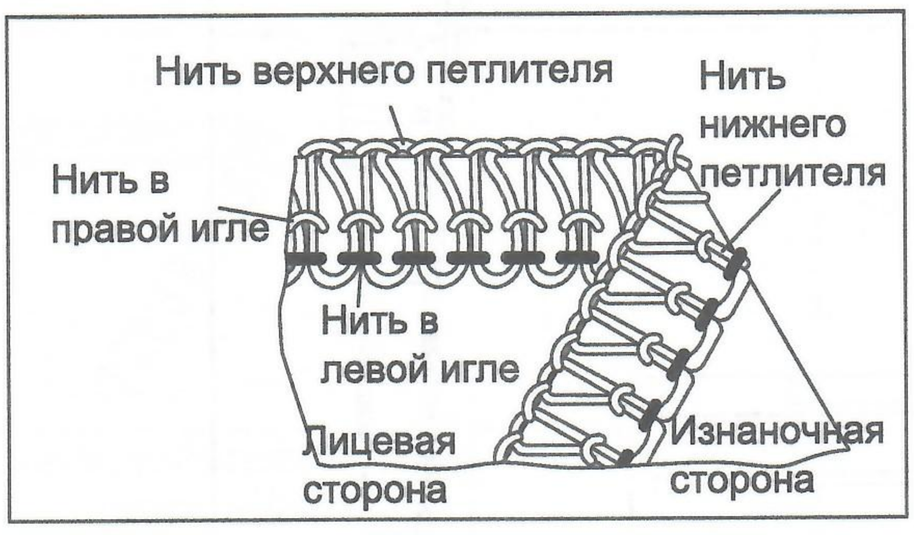


СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЁЛЕНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
N	N	N	N

Если натяжение установлено оптимального значения на изнаночной стороне ткани можно будет увидеть нит верхнего петлителя (зелёную) и нить нижнег петлителя (фиолетовую).

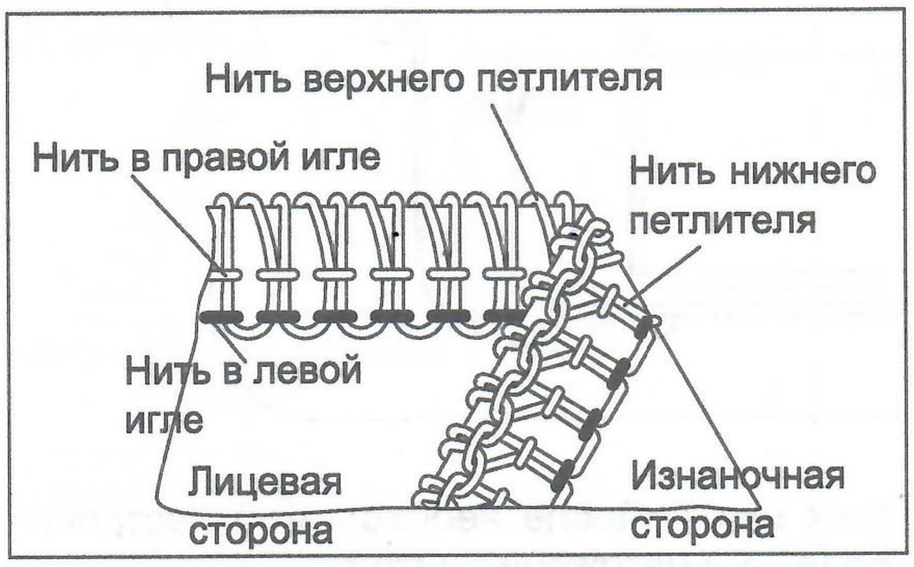


Если нить в левой игле (синяя) натянута слишком слабо, отрегулируйте регулятор натяжения иглы (синяя), установив более высокие значения.



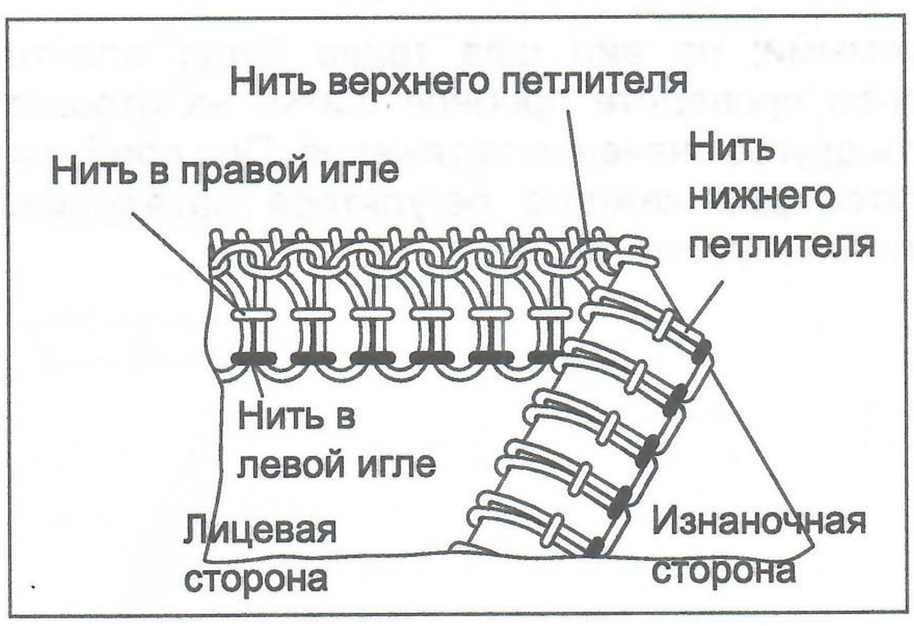
Если нить в правой игле (розовая) натянута слишко слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения иглы (розовая установив более высокие значения.



Если нить верхнего петлителя (зелёная) находится на изнаночной стороне ткани.

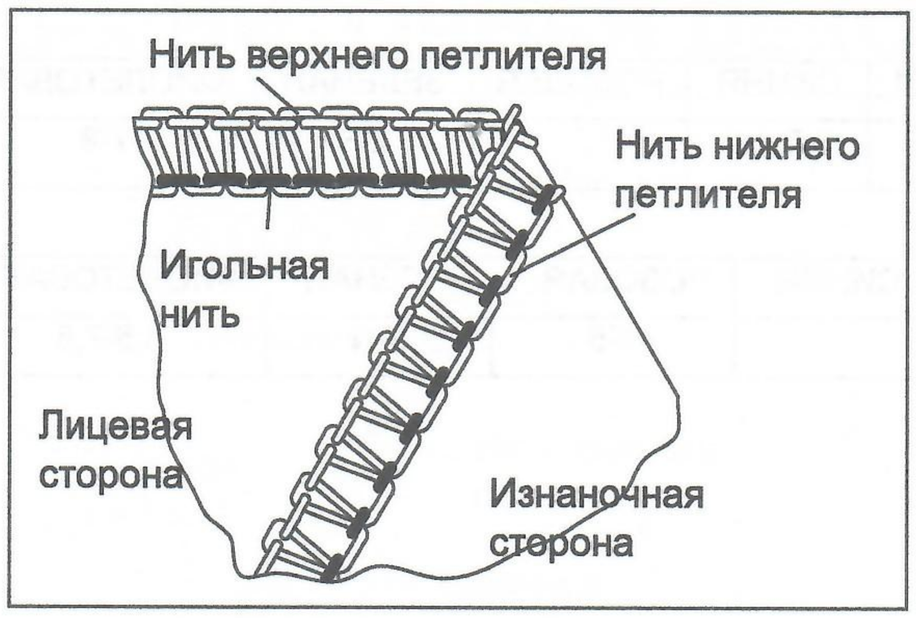
Отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зелёной), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более низкие значения.



Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) находитс на лицевой стороне ткани.

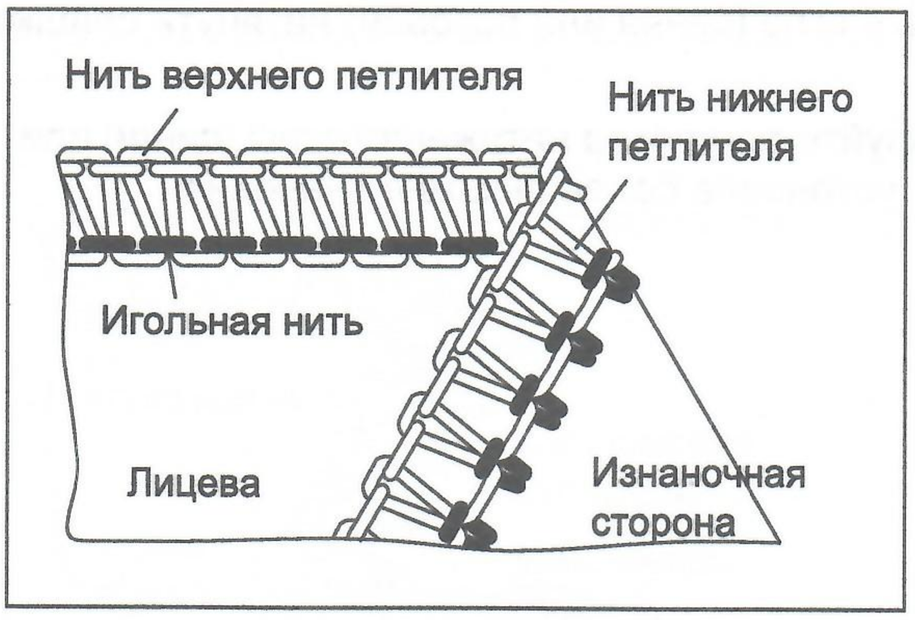
Отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлител (фиолетовой), установив более высокие значения, ил отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлител (зелёной), установив более низкие значения.

3-Х НИТОЧНЫЙ ОВЕРЛОЧНЫЙ ШОВ



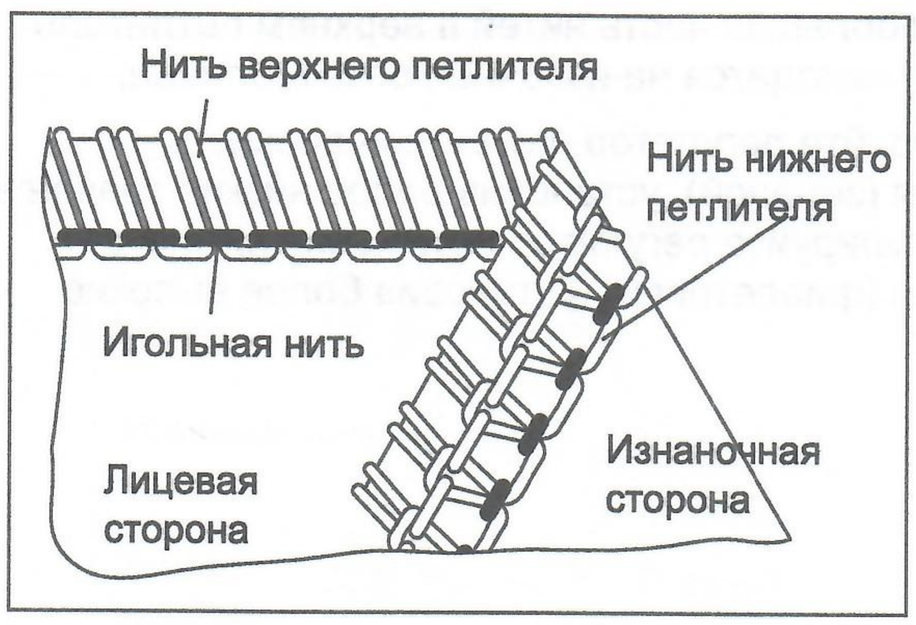
ШИРОКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	N		N	N

УЗКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
		N	N	N



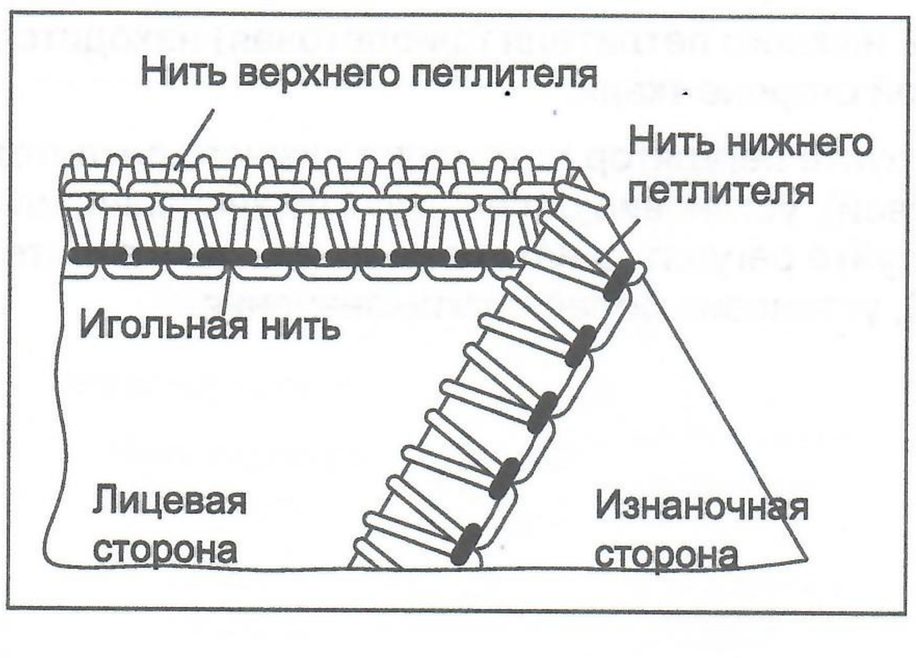
Если нить в игле (синяя или розовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения иглы (синяя или розовая), установив более высокие значения.



Если нить верхнего петлителя (зелёная) находится на изнаночной стороне ткани.

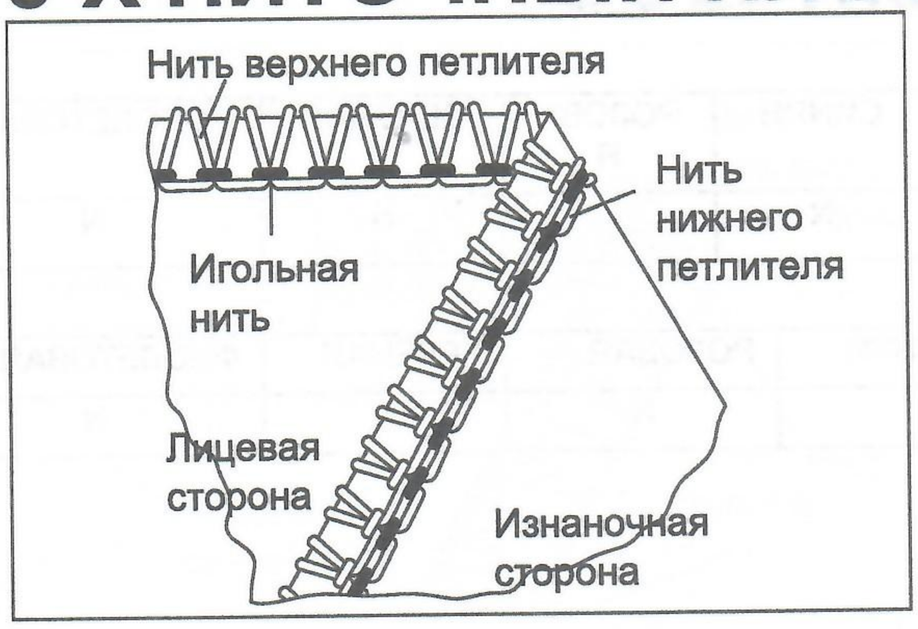
Отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зеленой), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более низкие значения.



Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) находится на лицевой стороне ткани.

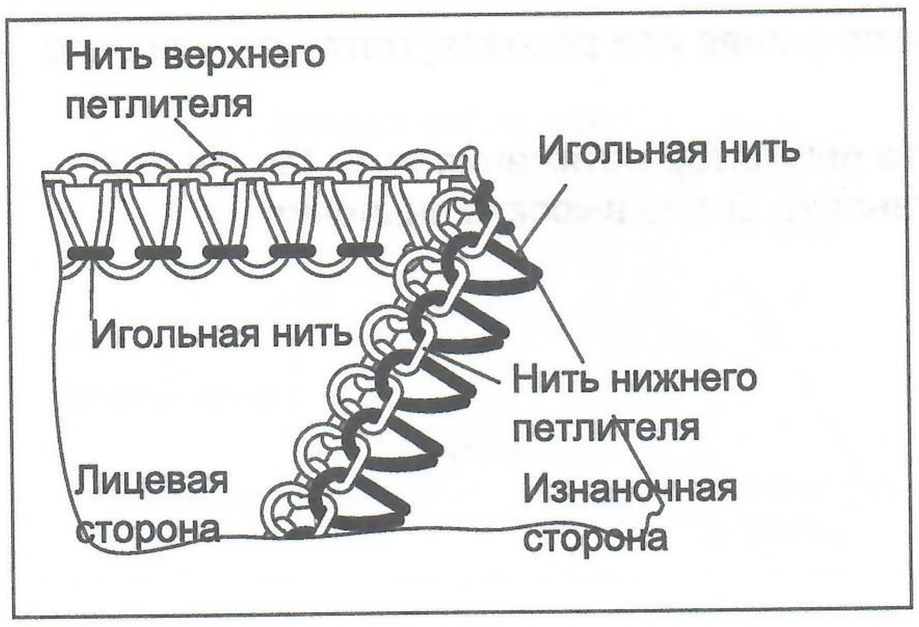
Отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зелёной), установив более низкие значения.

3-Х НИТОЧНЫЙ ПЛОСКИЙ ШОВ



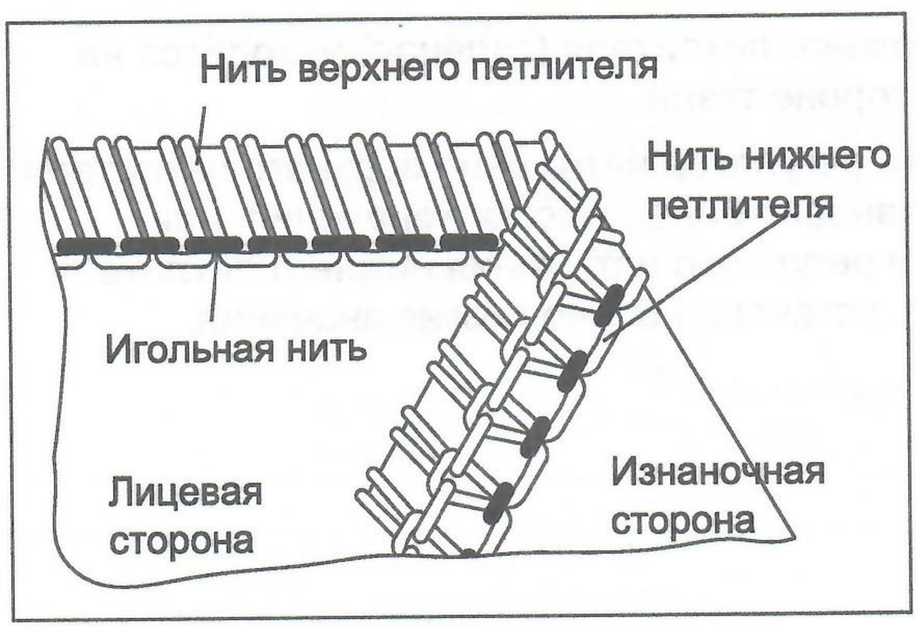
ШИРОКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	3,5-4,5		2-N	7-8

УЗКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
		4-5	2-N	6,5-7,5



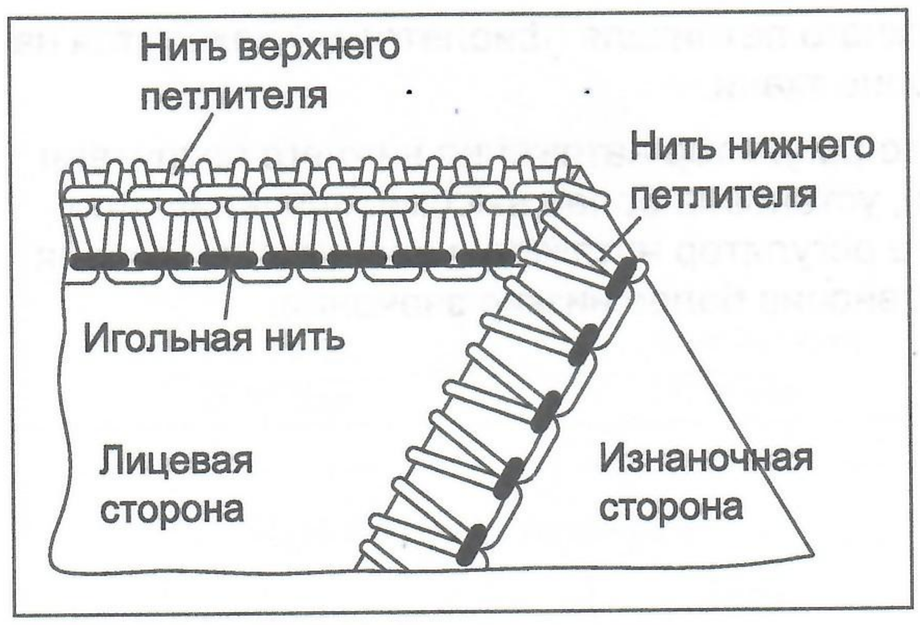
Если нить в игле (синяя или розовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения иглы (синяя или розовая), установив более высокие значения.



Только небольшая часть нитей в верхнем петлителе (зелёных) находится на изначной стороне ткани.

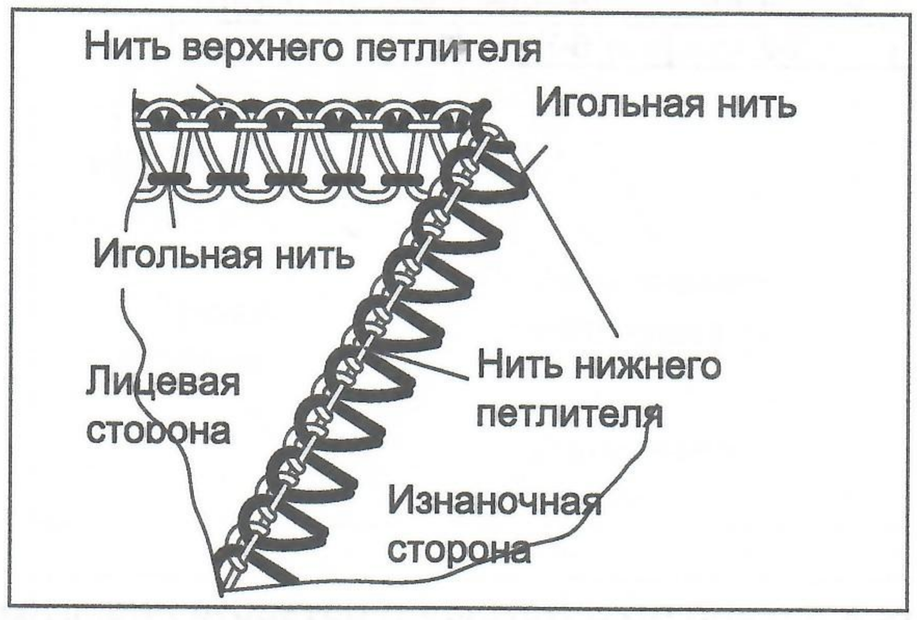
Отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зелёной), установив более низкие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более высокие значения.



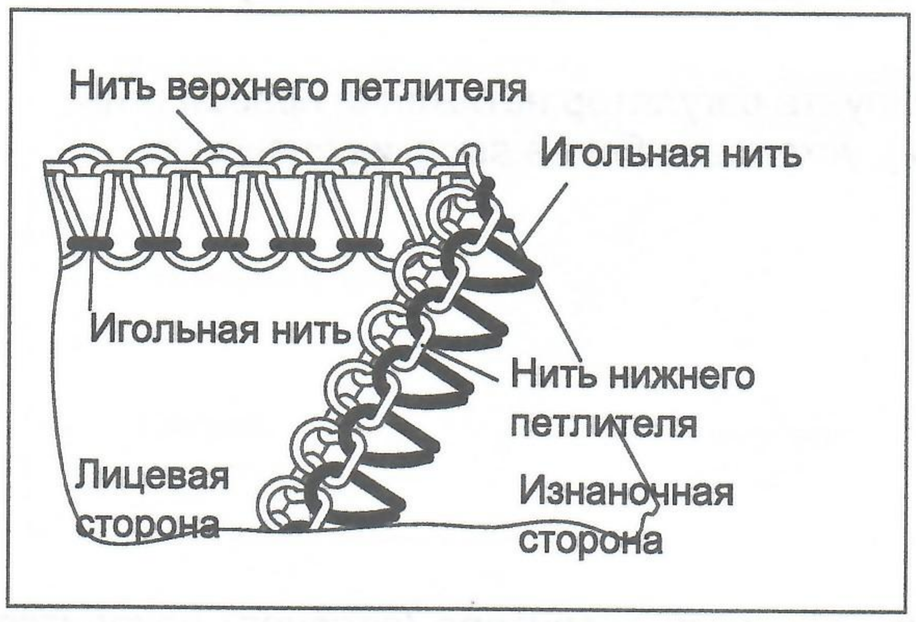
Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) находится на лицевой стороне ткани.

Отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зелёной), установив более низкие значения.

3-Х НИТОЧНАЯ ДЕКОРАТИВНАЯ ОБТАЧКА

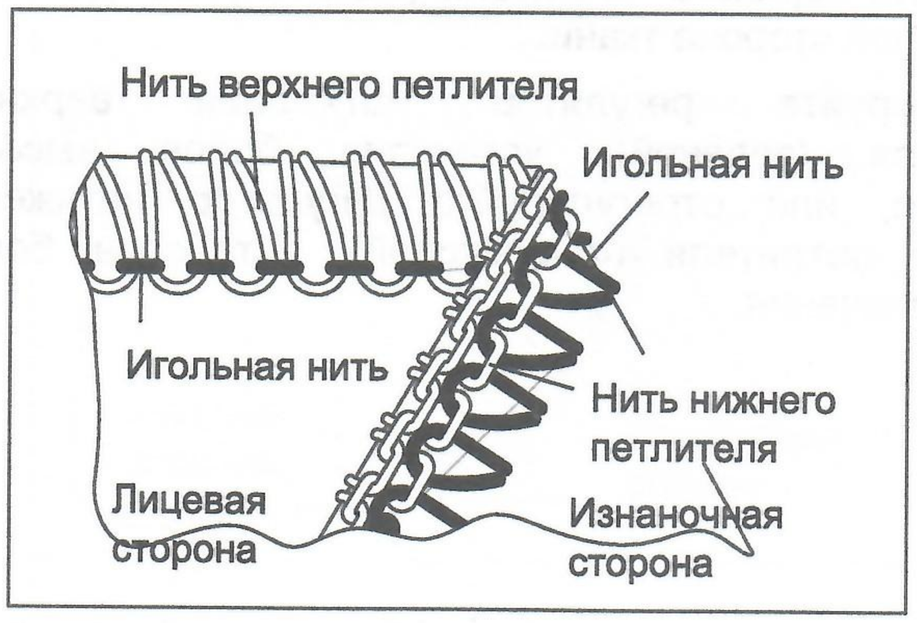


ШИРОКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	1-2		3,5-4,5	5-6



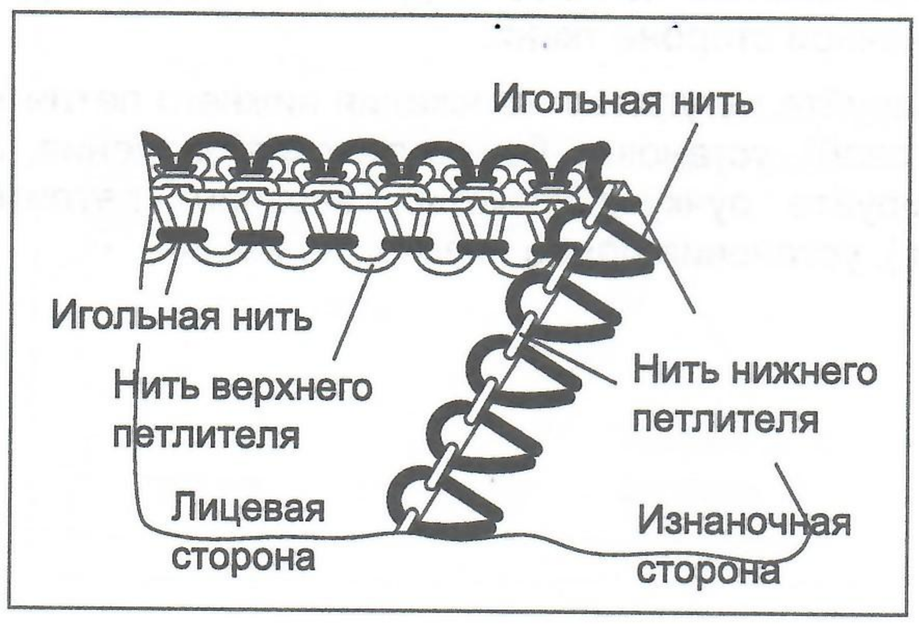
Если нить в игле (синяя) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения иглы (синяя), установив более высокие значения.



Если нить верхнего петлителя (зелёная) находится на изнаночной стороне ткани.

Отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зелёная), установив более высокие значения.



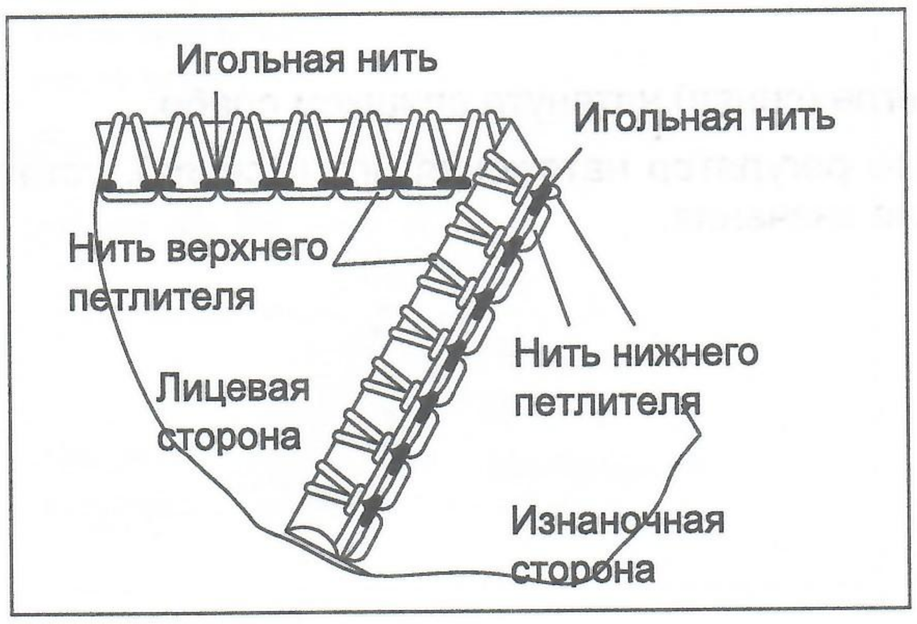
Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовая), установив более высокие значения.

3-Х НИТОЧНЫЙ ПОДРУБОЧНЫЙ ШОВ (УЗКИЙ)

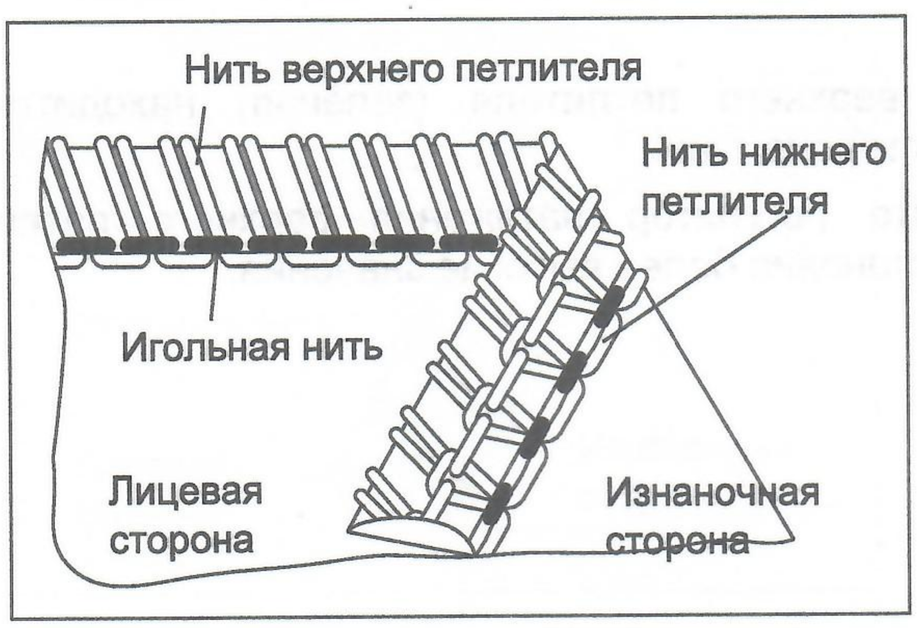


СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	1-2	6-7	5-6



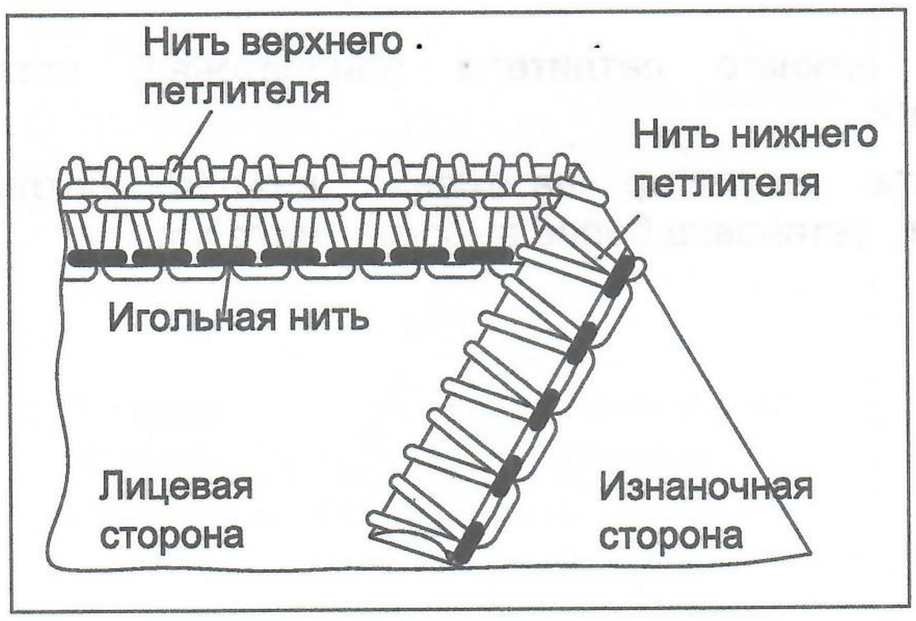
Если нить в правой игле (розовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения правой иглы (розовая), установив более высокие значения.



Если нить верхнего петлителя (зелёная) находится на изнаночной стороне ткани.

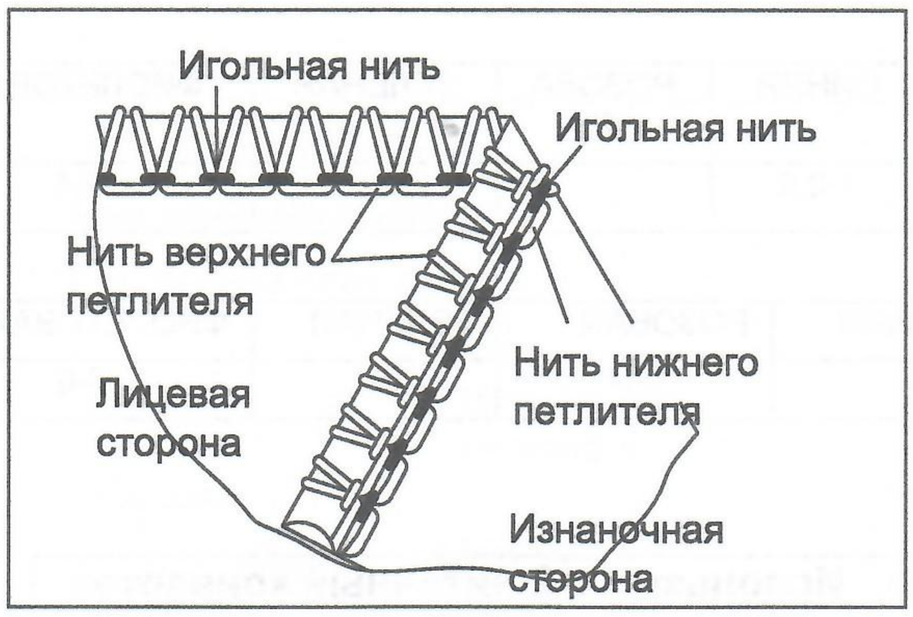
Отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зелёной), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более низкие значения.



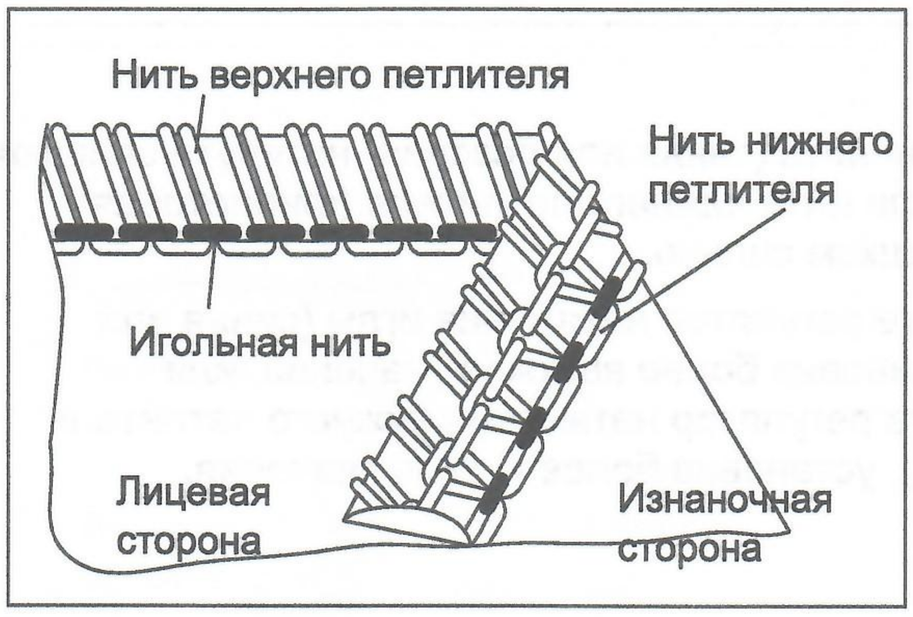
Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) находится на изнаночной стороне ткани.

Отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более высокие значения, или отрегулируйте ручку натяжения верхнего петлителя (зелёная), установив более низкие значения.

3-Х НИТОЧНЫЙ РОЛИКОВЫЙ ШОВ

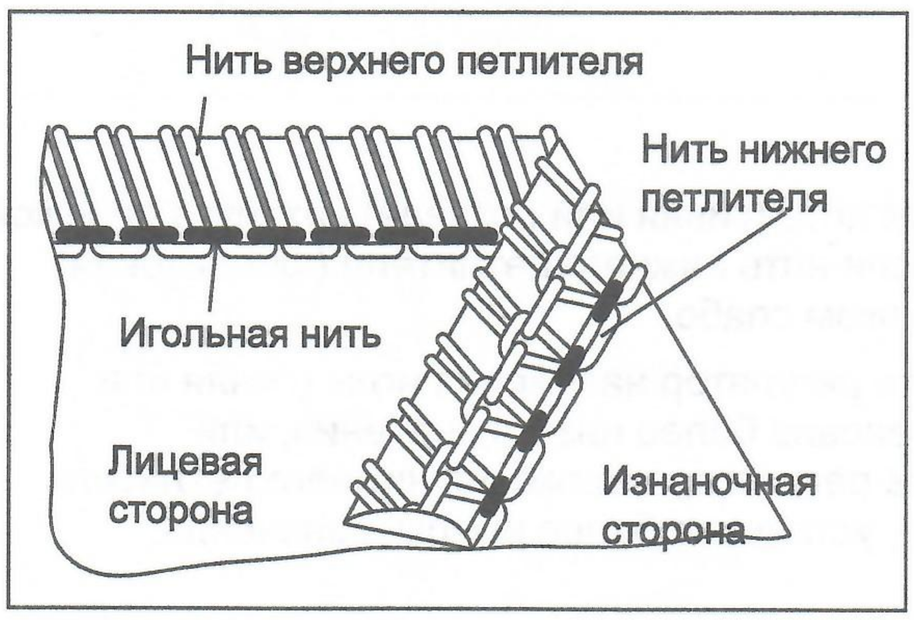


СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	3,5-4,5	3,5-4,5	5-6



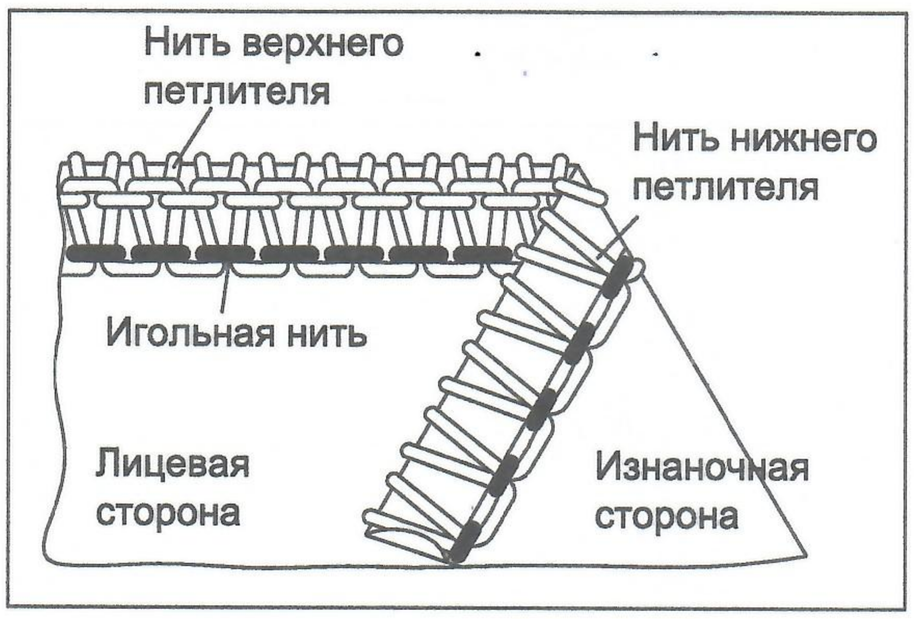
Если нить в правой игле (розовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения правой иглы (розовая), установив более высокие значения.



Только небольшая часть нитей в верхнем петлителе (зелёная) находится на изнаночной стороне ткани.

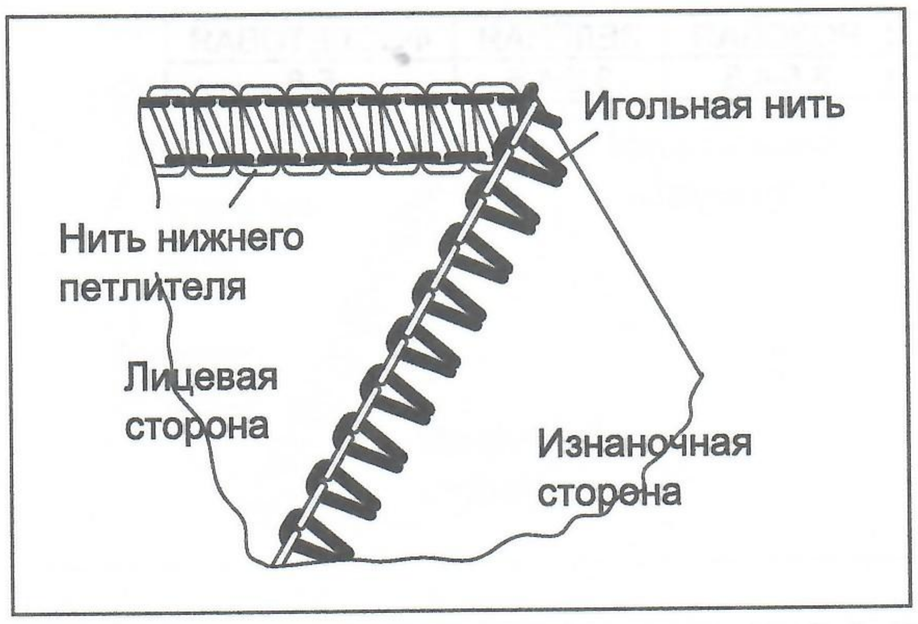
Отрегулируйте регулятор натяжения иглы верхнего петлителя (зелёной), установив более низкие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более высокие значения.



Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) находится на изнаночной стороне ткани.

Отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовой), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения верхнего петлителя (зелёной), установив более низкие значения.

2-Х НИТОЧНЫЙ ОВЕРЛОЧНЫЙ ШОВ



ШИРОКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	1-2,5			N-4

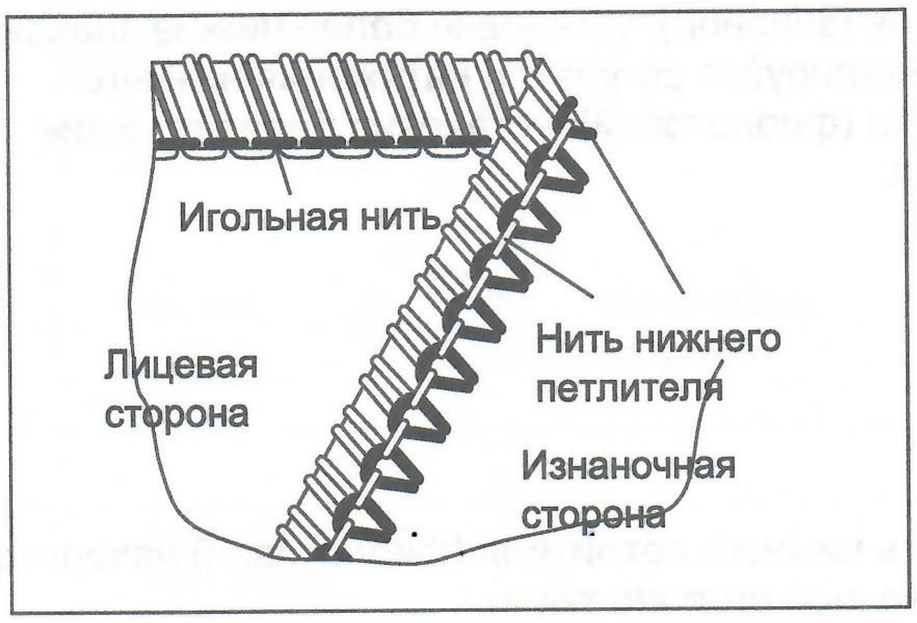
УЗКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
		2-N		5-6

Примечание. Используйте 2-ниточный конвертер для тонкого шва (см. страницу 19)



Если игольная нить (синяя или розовая) натянута слишком слабо или если нить нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком сильно.

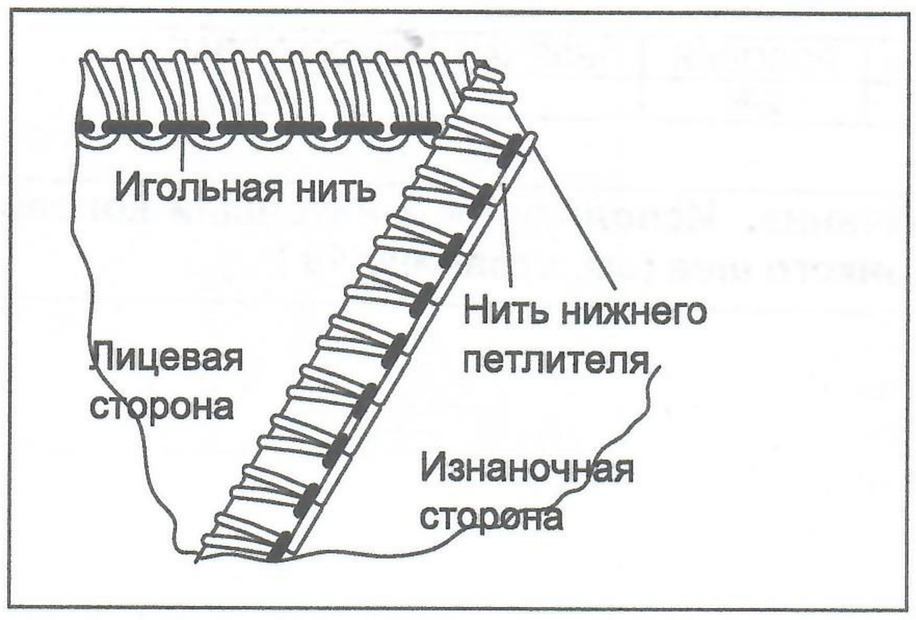
Отрегулируйте регулятор натяжения иглы (синяя или розовая), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовая), установив более низкие значения.



Если игольная нить (синяя или розовая) натянута слишком сильно или если нить нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения иглы (синяя или розовая), установив более низкие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовая), установив более высокие значения.

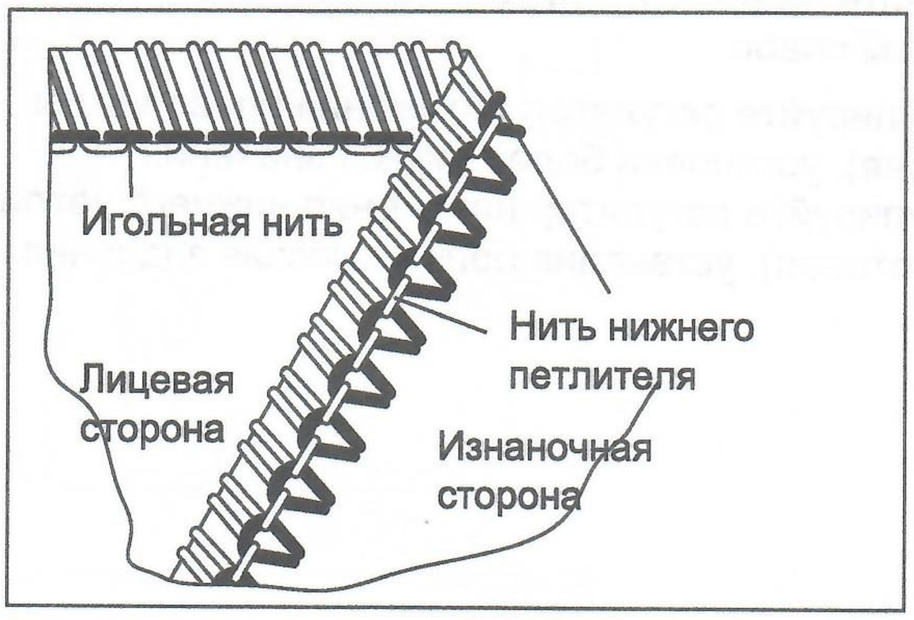
2-Х НИТОЧНЫЙ ПЛОСКИЙ ШОВ



ШИРОКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	3,5-4,5			2-N

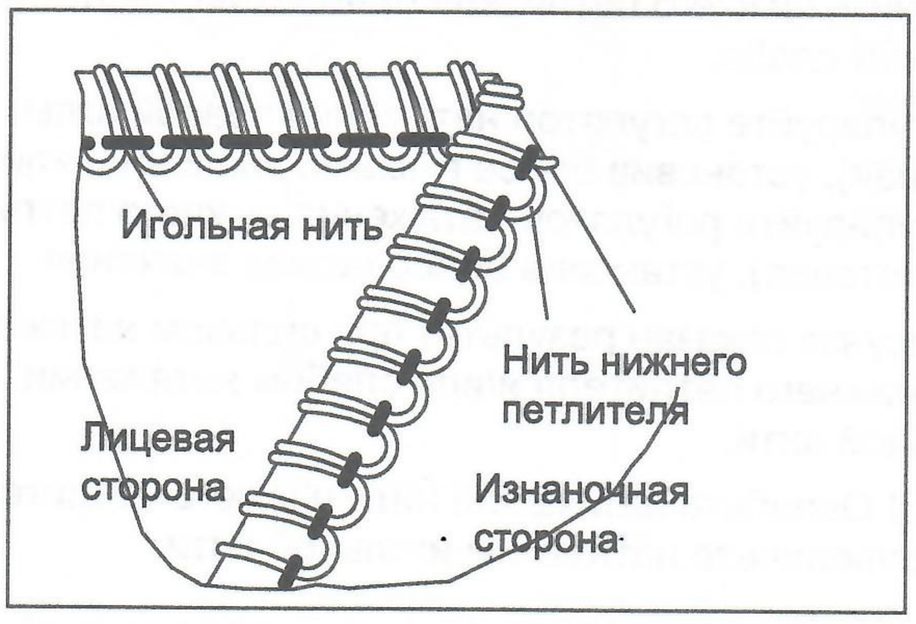
УЗКИЙ	СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
		4-5		2-N

Примечание. Используйте 2-ниточный конвертер для тонкого шва (см. страницу 19)



Если нить в игле (синяя или розовая) натянута слишком слабо.

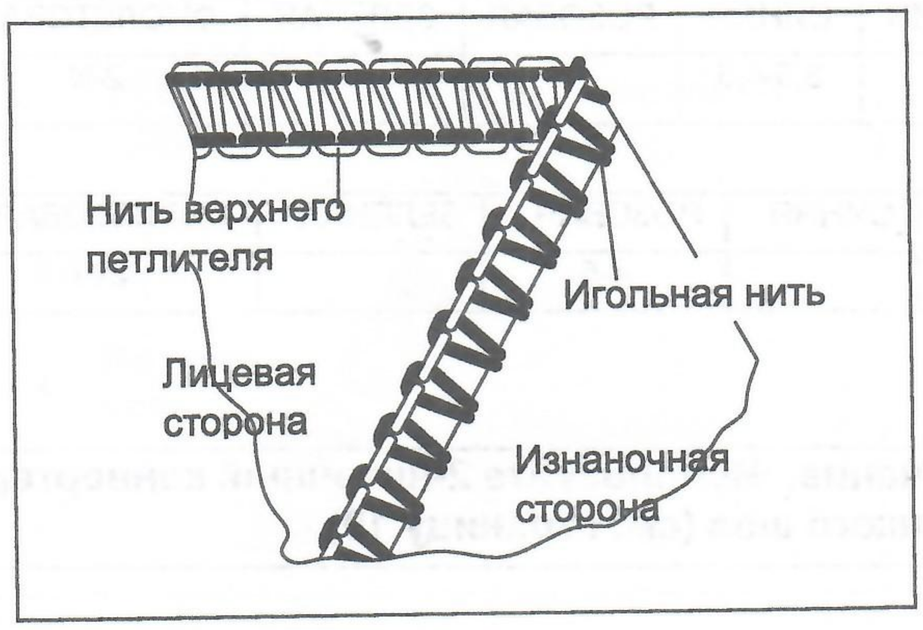
Отрегулируйте регулятор натяжения иглы (синяя или розовая), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовая), установив более низкие значения.



Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком слабо.

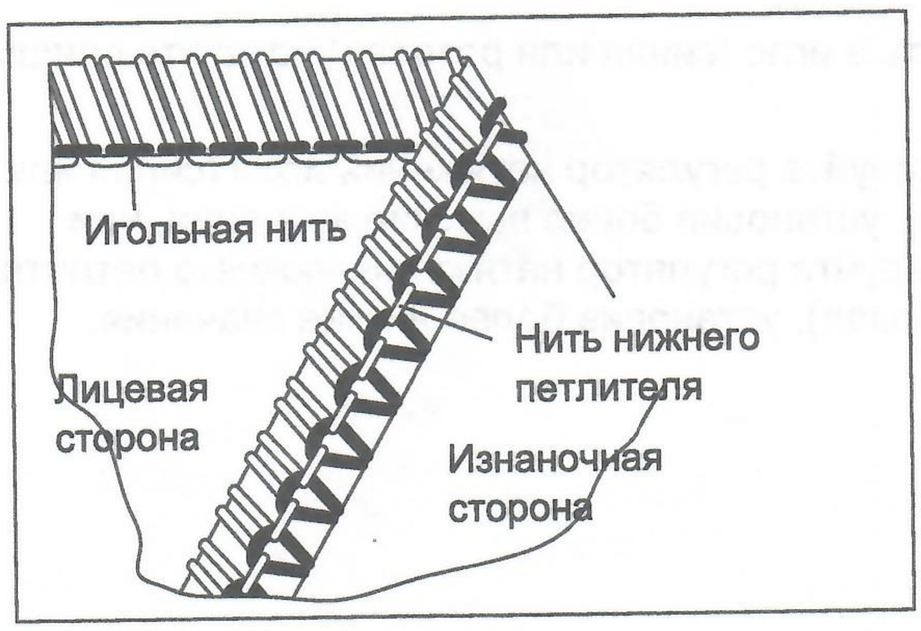
Отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлителя (фиолетовая), установив более высокие значения.

2-Х НИТОЧНЫЙ РОЛИКОВЫЙ ШОВ



СИНЯЯ	РОЗОВАЯ	ЗЕЛЁНАЯ	ФИОЛЕТОВАЯ
	2-N		5-6

Примечание. Используйте 2-ниточный конверте для тонкого шва (см. страницу 19)



Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения правой иглы (розовая), установив более низкие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлите (фиолетовая), установив более высокие значения.



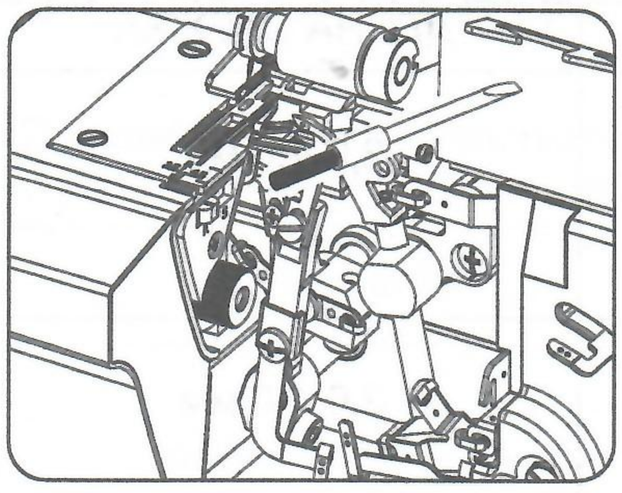
Если нить нижнего петлителя (фиолетовая) натянута слишком слабо.

Отрегулируйте регулятор натяжения правой иглы (розовая), установив более высокие значения, или отрегулируйте регулятор натяжения нижнего петлите (фиолетовая), установив более низкие значения.

На рисунке показан результат при сильном натяжени нити нижнего петлителя и/или слабом натяжении игольной нити.

Совет! Ослабьте натяжение нити нижнего петлителя и/или увеличьте натяжение игольной нити.

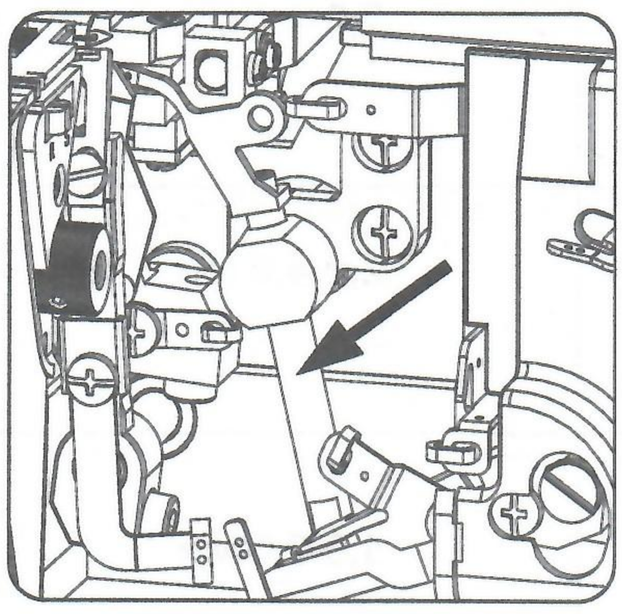
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ



Примечание. Отключите питание перед техническим обслуживанием машины.

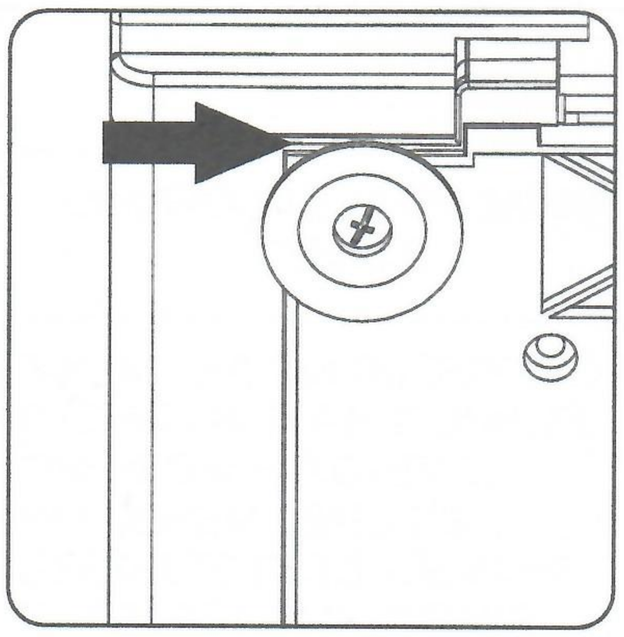
ЧИСТКА МАШИНЫ

Откройте крышку отсека петлителей, переведите верхний нож
нерабочее положение, удалите прижимную лапку, очист
область игольной пластины, верхнего ножа, нижнего ножа
петлителя щеточкой из коробки с принадлежностями.



СМАЗКА МАШИНЫ

После чистки смажьте машину, следуя указаниям на рисунке.

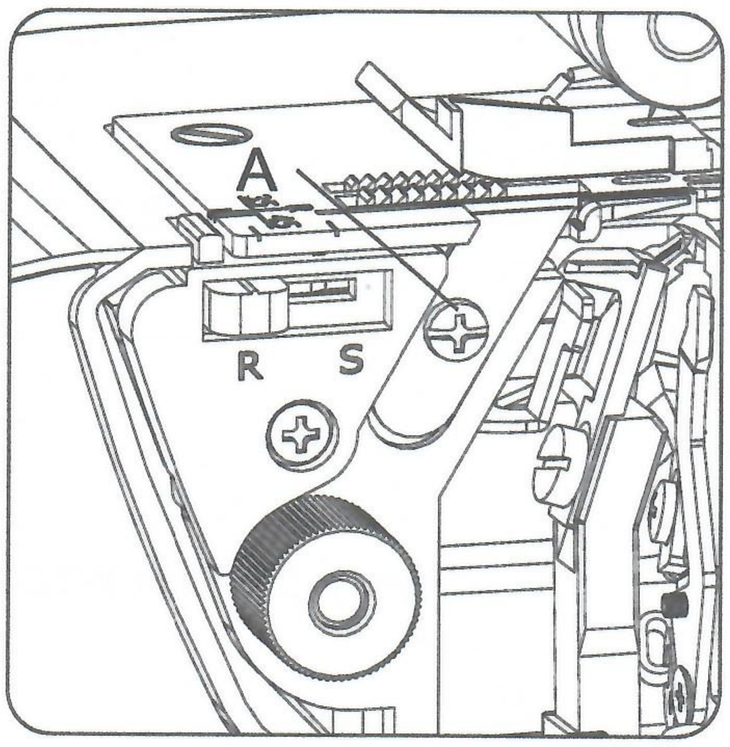


НОЖКИ-ПРИСОСКИ

Чтобы машина работала стабильно, периодически очища
ножки-присоски спиртом.

Ножки-присоски придают устойчивость бытовому оверлоку
время работы.

ЗАМЕНА НИЖНЕГО НОЖА



Замените нижний нож

Удаление: снимите мусоросборник, откройте крышку отсе
петлителей, переведите верхний нож в нерабочее положен
отрегулируйте иглу до верхнего положения, ослабьте винт г
помощи отвертки (большой) в коробке с аксессуарами, сним
винт (A).

Установка: вставьте новый нижний нож, затяните фиксирующ
винт, переведите верхний нож обратно в рабочее положен
закройте крышку отсека петлителей.

Примечание. Отключите питание перед техническим обслуживанием машины.

СООТНОШЕНИЕ ТИПА ТКАНИ, НИТИ И СТЕЖКА

ТКАНЬ	НИТЬ	ДЛИНА СТЕЖКА
ЛЁГКАЯ, ТОНКАЯ ТКАНЬ: органди, тонкая вязаная ткань, тафта, шёлк, подкладка, и т. д.	Хлопок:50-70# Пряжа:70-140#	2,0-4,0 мм
ТКАНЬ СРЕДНЕЙ ПЛОТНОСТИ: хлопок, трикотаж, сатин, габардин, тонкосуконная ткань саржевого переплетения, бельё	Хлопок:30-50# Пряжа:70-140#	2,0-4,0 мм
ТЯЖЁЛАЯ ТКАНЬ: твид, костюмная ткань, джинсовая ткань, плотная материя, и т. д.	Хлопок:40-60# Пряжа:70-140#	2,0-4,0 мм
ТРИКОТАЖ	Хлопок:40-60# Пряжа:70-140#	2,0-4,0 мм
2-Х НИТОЧНЫЙ ИЛИ 3-Х НИТОЧНЫЙ РОЛИКОВЫЙ ШОВ	Хлопок:120-140#	1,0-2,0 мм

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При неправильном использовании машины могут возникнуть следующие ситуации. Чтобы найти способ решения проблемы, сверьтесь с таблицей.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
ЛОМАЕТСЯ ИГЛА	1. Изгиб или поломка иглы 2. Игла вставлена неправильно 3. Ткань натянута слишком сильно	1. Замените иглу на новую 2. Установите иглу правильно 3. Не тяните ткань в процессе шитья
РВЕТСЯ НИТЬ	1. Нить заправлена неправильно 2. Нить путается 3. Слишком сильное натяжение нити 4. Игла вставлена неправильно 5. Установлена неподходящая игла	1. Заправьте нить правильно 2. Убедитесь, что нить не застревает в держателе катушек 3. Отрегулируйте натяжение игольной нити 4. Вставьте иглу правильно 5. Выберите подходящую иглу
ПРОПУСК СТЕЖКОВ	1. Изгиб или поломка иглы 2. Игла вставлена неправильно 3. Выбор несоответствующей иглы 4. Нить заправлена неправильно	1. Замените иглу на новую 2. Установите иглу правильно 3. Выберите подходящую иглу 4. Заправьте нить правильно
ОШИБКА ФОРМИРОВАНИЯ СТЕЖКА	Натяжение игольной нити плохо отрегулировано	Повторно отрегулируйте натяжение игольной нити
3-Х НИТОЧНЫЙ ОВЕРЛОЧНЫЙ СТЕЖОК ИЛИ 4-НИТОЧНЫЙ ОВЕРЛОЧНЫЙ СТЕЖОК НЕРОВНЫЙ, НИТЬ ИЗ ВЕРХНЕГО ПЕТЛИТЕЛЯ НЕ ПОЯВЛЯЕТСЯ В СТЕЖКЕ	2-х ниточный конвертер не был удален	Удалите 2-х ниточный конвертер
МАШИНА НЕ РАБОТАЕТ (СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАХОДИТСЯ В ПОЛОЖЕНИИ "ВКЛ")	Источник питания заблокирован	Проверьте опущена ли прижимная лапка и закрыта ли крышка отсека петлителей
НЕРОВНАЯ ОБМЁТКА КРОМКИ	1. Между ножами присутствует обрезь 2. Нижний нож затуплен	1. Очистите верхний и нижний ножи 2. Замените нижний нож
СТЯГИВАНИЕ СТРОЧКИ	1. Слишком сильное натяжение нити 2. Неправильно отрегулирована дифференциальная подача ткани 3. Нить заправлена неправильно, из-за чего произошло её запутывание	1. Уменьшите натяжение нити иглы 2. Сбросьте настройки дифференциальной подачи 3. Заправьте нить правильно
ПЛОХОЕ ПРОДВИЖЕНИЕ	1. Стежки слишком мелкие	1. Увеличьте длину стежка

ТКАНИ	2. При шитье плотных тканей прижимная лапка опущена слишком низко 3. При шитье тонких тканей прижимная лапка поднята слишком высоко	2. Увеличьте давление прижимной лапки 3. Уменьшите давление прижимной лапки

Технические характеристики

Ширина стежка	3.0мм-6.5мм (5-6,5 мм левая/ 3-4,5мм правая)
Длина стежка	1 мм - 4 мм
Высота подъёма лапки	4 мм
Иглы	80/11,90/14 (130/705H)
Смазка	Светлое минеральное вазелиновое масло для бытовых машин
Мощность	91 Вт
Скорость	1200 об/мин